



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 28 BILANGAN 13

RABU 30HB MAC, 1983.

رابعو 15 جمادي الاخير 1403

PERCUMA



P.M. MALAYSIA MELAWAT BRUNEI

DAR SERI BEGA-
— Perdana Menteri
Malaysia, Yang Amat
Berhormat Datuk Sri Dr.
Mahathir Mohamad dan
Siti Dr. Siti Hasmah
pulang petang
malam setelah
mengadakan lawatan
selama sehari ke sini.
Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Duli Pengiran
Perdana Wazir Sahibul
Himmah Wal-Waqar
Pengiran Muda Mohamed
Bolkiah dan Yang Ter-
amat Mulia Pengiran
Anak Puteri Masna dan
Y.T.M. Paduka Seri Pengiran
Anak Puteri Hajjah Nor'ain.

Sejuru selepas itu
Y.A.B. Datuk Sri Dr.
Mahathir dipersilakan
memeriksa barisan kehormat
yang terdiri dari
pasukan Askar Melayu
Diraja Brunei.

Juga berada di lapangan
terbang untuk meng-
ucapkan selamat jalan
ialah T.Y.T. Pesuruhjaya
Tinggi British di Brunei,
Awang Arthur Watson,
Penasihat Umum
Kebawah D.Y.M.M.,
Yang Amat Berhormat
Pemangku Menteri Besar,
Pembesar-besar negara
dan Pegawai-Pegawai
Kanan Kerajaan.

Yang Amat Berhormat
Datuk Sri Dr. Mahathir
telah tiba di sini pada pagi
hari Isnin. Ketibaan Yang
Amat Berhormat Perdana
Menteri Malaysia itu telah

dialu-alukan oleh Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Duli Pengiran Per-
dana Wazir Sahibul Him-
mah Wal-Waqar Pengiran
Muda Mohamed Bolkiah
dan Yang Teramat Mulia
Pengiran Anak Isteri
Pengiran Anak Zariah.

Turut serta dalam rom-
bongan Yang Amat Ber-
hormat Perdana Menteri
Malaysia itu ialah Menteri
Hal-Ehwal Luar, Y.B. Tan
Sri Haji Mohd Ghazali
Shafiee; Panglima
Angkatan Tentera Malay-
sia, Jeneral Tan Sri
Ghazali bin Dato Mohd
Seth; Ketua Setiausaha
Kementerian Luar Negeri,
Tan Sri Zakaria bin Mohd
Ali dan Timbalan Ketua
Polis Negara, Tan Sri
Mohd Amin bin Osman.

Lihat muka 28

MANISNYA IMAN

"TIDAK dibolehkan seorang Islam memandang
saudaranya dengan pandangan yang menyakitkan-
nya." HADITH Nabi riwayat Ibnu Al-Mubarak.



Lawatan Diraja ke P.L.P.S.

SINAUT. — Putera dan
Puteri-Puteri kepada
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Bagin-
da Sultan dan Yang Dipertuan
Negeri Brunei dan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Bagin-
da Raja Isteri, berserta
dengan lain-lain cucunda
kepada Duli Yang Ter-
amat Mulia Paduka Seri
Begawan Sultan, telah
berangkat melawat Pusat
Latihan Pertanian di sini
pada pagi Khamis, 24hb.
Mac, lalu.

Keberangkatan Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Duli Pengiran Muda
Al-Muhtadee Billah, Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Pengiran Anak Puteri
Rashidah Saadatul Bol-
kiah dan Yang Teramat
Mulia Paduka Seri
Pengiran Anak Puteri
Muta-Wakillah Hayatul
Bolkiah serta Kerabat-
Kerabat Diraja telah dialu-
alukan oleh Pengetua Pu-
sat Latihan Pertanian,

Lihat muka 28

PERDANA Menteri Malaysia, Y.A.B. Datuk Sri Dr. Mahathir
kelihatan dalam gambar atas kiri ketika mengadap Kebawah
Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei di Istana Darul Hana pada petang hari
Isnin.

Turut juga berangkat ke Istiadat Mengadap itu ialah
D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali
Saifuddin Saadul Khairi Waddin, Y.T.M. Paduka Seri Duli
Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar
Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran
Muda Jefri Bolkiah.

Pada waktu yang sama Datin Sri Dr. Siti Hasmah telah
mengadap Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri
(Gambar atas).

Berangkat ke Istiadat itu juga ialah Y.T.M. Pengiran Anak
Isteri Pengiran Anak Zariah, Y.T.M. Paduka Seri Pengiran
Anak Puteri Masna dan Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak
Puteri Hajjah Nor'ain.



Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah dijun-
jung menanam pokok 'Royal Palm' sebagai peringatan
keberangkatan Diraja ke Pusat Latihan Pertanian Sinaut.



Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang

PENGGUNA2 PERLU LEBIH BERWASPADA

Sesungguhnya, pihak berkuasa kesihatan kita layak mendapat penghargaan ramai dengan mengambil langkah berjaga-jaga sedemikian itu. Sekalipun kes makanan yang dikuatiri beracun seperti halnya dengan kulat Taiwan itu tidak patut menjadikan orang ramai berasa cemas dan kelam-kabut, namun perhatian yang sungguh-sungguh mestilah diberi kepada sebarang arahan pihak berkuasa kesihatan itu. Sebab dalam keadaan pengawasan ke atas barang-barang yang dipasarkan terutama sekali bahan-bahan makanan belum cukup teratur, maka kesedaran kita iaitu orang ramai sebagai pengguna sangatlah mustahak ditingkatkan. Mujurlah pihak berkuasa kesihatan kita telah lebih awal

Sehubungan dengan ini, ertikata
barangan yang selamat dan baik itu

Kerana itu sekalipun dalam kes Taiwan yang dikuatiri beracun itu pihak berkenaan telah lebih mengambil langkah melindung pengguna-pengguna tetapi orang sendiri masih ada peranannya pada memastikan kepentingan sebagai pengguna untuk mendapatkan barangan yang selamat dan baik. Khasnya dikalangan masyarakat Islam peranan secara individu atau kolektif mengalingai kepentingan mendapatkan barangan yang selamat sahaja setakat selamat dan baik itu juga halal perlulah sama difikirkan.

TAHUN 2000: TAHUN PENCAPAIAN KESIHATAN UNTUK SEMUA

Rancangan-rancangan Kesihatan Alam Sekitar dalam masyarakat tidak akan mencapai matlamat yang dituju tanpa penyertaan masyarakat dan kejayaan kempen tahun ini akan tertakluk kepada penglibatan orang ramai dalam menumpukan tenaga demi mengurangkan penduduk tikus dan risiko penyakit.

Bagi kita di
'Kesihatan Untuk
Menjelang Tahun
sudah dekat dan
sudah mula 'Masa
Hari'.

Dalam lawatan itu, para pelawat telah mendengar taklimat ringkas mengenai struktur pentadbiran dan tugas-tugas Bahagian

Pada 9hb April, tunjuk cara akan diadakan di Tunay pada 11hb April di Sungai Kebun.



Y.D.M. Pehin Udana Khatib Awang Haji Abdul Aziz Juned junjung ziarah ke hadapan majlis kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei setelah semesta istiadat mengurniakan gelaran (atas).

Gambar bawah kelihatan Y.D.M. Pehin Siraja Khatib Dato Setia Awang Haji Mohd Tamin menampakan Gangsa Sireh dalam istiadat mengurniakan gelaran Y.D.M. Pehin Tuan Imam kepada Awang Haji Yahya.



Yang Dimuliakan Pehin Khatib Awang Haji Abd Wahid bin Awang Haji Besar menjunjung Chiri dari Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei

ISTIADAT2 MENGURNIAKAN GELARAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan mengurniakan gelaran Pehin Menteri Agama kepada dua orang pegawai-pegawai Kanan Agama, dan Menteri Agama kepada dua orang pegawai-pegawai agama, serta kenaikan pangkat gelaran kepada seorang Mudim.

Majlis pengurniaan gelaran yang penuh adat istiadat telah berlangsung di Bangunan Lapau di sini di hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Bagin-

da Sultan dan Yang Dipertuan. Istiadat-istiadat pengurniaan gelaran Pehin Menteri Agama telah diadakan pada hari Sabtu yang baru lalu, sementara istiadat pengurniaan gelaran Menteri Agama dan kenaikan pangkat gelaran telah diadakan pada hari Rabu lepas.

Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Pengetua Jabatan Hal Ehwal Ugama telah dikurniakan gelaran YDM Pehin Tuan Imam dan Awang Haji Abd. Aziz bin Juned, Timbalan Kadi Besar telah dikurniakan gelaran YDM Pehin Udana

Khatib.

Awang Haji Zainal bin Kahar, Nazir Sekolah-sekolah Agama dan Awang Haji Ahmad bin Abd. Razak, Penolong Pegawai Perkembangan Agama, kedua-duanya telah dikurniakan gelaran YDM Pehin Khatib. Sementara Mudim Awang Haji Abd. Wahid bin Awang Besar telah dikurniakan kenaikan pangkat gelaran menjadi YDM Pehin Khatib.

Berangkat ke istiadat-istiadat tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin, YTM Paduka

Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himamah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Hadir sama ialah Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di Brunei, Penasihat Umum Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, YAB Pemangku Menteri Besar, YAM Pengiran-pengiran Cetera, Ahli-Ahli Yang Berhormat, Pehin-Pehin Menteri termasuk Menteri-Menteri Pendalaman dan Ketua-Ketua Jabatan.



Yang Dimuliakan Pehin Khatib Awang Haji Mat Yassin menampakan Gangsa Sireh ke bahu Y.D.M. Pehin Khatib Awang Haji Zainal (atas).

Yang Dimuliakan Pehin Khatib Awang Haji Ahmad junjung ziarah kepada Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin (kanan).



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....

BERSUCI

SIRI KE-176

10. Kemudian dilimpahkan air di atas kepala dari mana-mana sudut jua pun dari kanan atau sunat mendahulukan pihak yang kanan dari pihak kiri dari kepala sebagaimana lain-lain anggota.

11. Selepas mencelahi rambut dan melimpahkan air di atas kepala maka dilimpahkan pula air ke atas rusuk kanan badan yang sebelah hadapan tiga kali kemudian barulah menggosoknya tiga kali. Atau setelah melimpahkan air itu sekali terus menggosoknya sekali, diperbuat begitu sebanyak tiga kali.

12. Begitu juga caranya dilakukan ke atas rusuk kanan yang sebelah belakang.

13. Kemudian dilimpahkan air ke atas rusuk kiri yang sebelah hadapan tiga kali, selepas itu menggosoknya tiga kali, atau setelah melimpahkan air itu sekali terus menggosoknya sekali, diperbuat begitu sebanyak tiga kali.

14. Begitu juga caranya dilakukan ke atas rusuk kiri yang sebelah belakang.

15. Menurut Imam Ibnu Hajar dalam kitabnya At-Tuhfah: "Diulang-ulang tiga kali sebagaimana yang disebutkan itu seperti halnya dalam berwuduk ialah menurut perbuatan Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam, termasuk diulang-ulang tiga kali pada mencelahi-celahi bulu badan, kemudian diulang

tiga kali pada memandikan badan. Perbuatan mengulang tiga kali ini adalah dikiaskan sebagaimana mengulang-ulang tiga kali pada mencelahi-celahi, menyapu dan membasuh anggota-anggota wuduk."

Perlu diingat bahawa tertib dalam perkara mencelahi-celahi rambut dan pada memandikan anggota badan adalah menurut tertib di atas ini, sekali pun saya tiada melihat mana-mana ulamak menegaskannya. Tetapi berbuat begitu,

menurut tertib di atas adalah terang dan nyata.

Kemudian Imam Ibnu Hajar berkata lagi: "Memadailah mengalirkan air tiga kali di atas anggota badan, sekiranya ini dapat dialirkan dan jika air itu tiada dapat di alirkan seperti air dalam kolam maka memadailah orang mandi hadas besar itu bergerak-gerak tiga kali."

16. Sebaik-baiknya dipanjangkan masa mengulang-ulang tiga kali itu dengan mengambil kesempatan

menggosok secara bersungguh kemudian baharulah menjirus lagi. Diperbuat begitu tiga kali.

17. Sunat niat mandi hadas besar itu sentiasa di sematkan dalam ingatan dan hati sepanjang melakukan mandi itu, sebagaimana diperbuat begitu ketika berwuduk.

18. Jangan ia meninggalkan niat mandi hadas itu sebelum sempurna mandi itu dengan membuat sesuatu perkara lain seperti ia membuat

perkara yang luarkan dia dari iaitu 'ridhah' atau paling niat dengan niat sesuatu anggota ketika ia sedang hadas itu, jangan ia berbuat ketika ia berhadis kerana mengekalkan itu adalah suat dalam mandi berwuduk.

WALLAHU A'LAM (Bersambung)

MAJLIS TEMPATAN BAGI MASJID2 AKAN DIRASMI JUMAAT DEPAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Upacara perasmian bagi Majlis Tempatan bagi Masjid-Masjid Negeri Brunei dijangka akan diadakan pada hari Jumaat 1hb April depan di Masjid Omar Ali Saifuddin di sini.

Upacara bersejarah itu akan diadakan sebelum menunaikan sembahyang fardu Jumaat dan akan disempurnakan oleh seorang tetamu dari luar negeri Tuan Yang Terutama As-Syed Ali

Muhammad Moktar, Timbalan Setiausaha Agung Majlis Tertinggi Masjid-Masjid Sedunia yang dijangka tiba dengan rombongan esok. Turut menyertai rombongan tersebut ialah Tuan Yang Terutama Sheikh Muhammad Nasir Al-Boudi, Setiausaha Agung Suruhanjaya Tinggi Perkembangan Islam (Dakwah) dan Tuan Yang Terutama Sheikh Ahmad Al-Mubarak dari Kementerian Luar Kerajaan Arab Saudi.

Keputusan bagi mengadakan upacara perasmian itu telah dicapai dalam satu mesyuarat yang berlangsung di Bilik Persidangan Majlis Ugama Islam, Jabatan Hal-Ehwal Ugama di ibu negeri baru-baru ini.

Pemangku Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama Yang Dimulihkan Pehin Tuan Imam Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim menyatakan, bahawa Majlis Tempatan Bagi Masjid-Masjid Negeri Brunei yang telah diperkenalkan oleh Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei adalah salah satu badan yang bergabung dengan Majlis Benua Masjid-Masjid yang beribu pejabat di Jakarta, Indonesia.

Majlis Benua ini baru saja ditubuhkan dalam bulan Disember, 1982 yang baru lepas dalam Persidangan Masjid-Masjid Sedunia di Jakarta yang mana Kerajaan Brunei telah diwakili oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Md. Zain, Pegetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama dan Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abd. Hamid bin Bakal, Kadi Besar Brunei. Kedua-dua Yang

Berhormat juga telah terpilih menjadi ahli jawatankuasa Majlis Benua Masjid-masjid tersebut.

Menurut peraturan yang ada bahawa Majlis Tempatan Bagi Masjid-masjid di dalam sesebuah negara itu adalah terletak di bawah Majlis Benua bagi masjid-masjid yang ada di dalam negara itu menurut kedudukan geografinya, dan Majlis Benua bagi masjid itu pula terletak di bawah Majlis Tertinggi Masjid-masjid Sedunia yang berpusat di Mekah Al-Mukaramah, Arab Saudi.

Musim Pertandingan Membaca Al-Quran Peringkat Dewasa bermula

BANDAR SERI BEGAWAN. — Musim pertandingan membaca Al-Quran peringkat dewasa telah bermula hari Sabtu lepas dengan mengadakan pertandingan saringan untuk memilih peserta ke peringkat kawasan-kawasan di Daerah Brunei dan Muara yang terbahagi kepada lima kawasan yang masing-masing dinamakan Kawasan Brunei, I, II, III, IV dan V.

Pertandingan saringan kawasan-kawasan itu diadakan sehingga 31hb Mac ini di tempat yang sama iaitu di Bangunan Tambahan Masjid Omar Ali Saifuddin di sini bermula jam 8.30 pagi.

Di peringkat ini seramai 8 orang iaitu 4 lelaki dan 4 perempuan akan bertanding di peringkat ini. Ini adalah peringkat permulaan persediaan untuk pertandingan peringkat Negeri yang berlangsung dalam Jun depan.

Pertandingan Kawasan akan pada 3hb April bagi kawasan Brunei, I, II dan Kawasan Brunei III dan IV akan bertanding di Dewan Sekolah Pintu Malim bermula jam 8.30 pagi.

Sementara itu bagi kawasan Brunei IV dan V masing-masing akan pada 10hb April bagi kawasan Brunei V akan bertanding di Surau Kampung Jalan Gadong 2.00 petang Brunei V akan diadakan di Sekolah Melaka Muara mulai petang.

Untuk memulakan lagi majlis yang beberapa orang pegawai kanan dan ketua-ketua dijangka hadir tetamu kehormat majlis tersebut. Orang ramai yang kawasan yang adalah diperkenankan ke majlis-majlis

436 orang diterima masuk ke PTE

GADONG. — Seramai 436 orang penuntut baru telah memulakan pengajian mereka di Pusat Tingkatan Enam di sini pada 28hb Mac, lepas untuk melanjutkan pengajian mereka ke peringkat Pra-U selama dua tahun.

Mereka adalah merupakan penuntut-penuntut dari sekolah-sekolah menengah Kerajaan di seluruh negeri yang telah lulus dalam peperiksaan Sijil Pelajaran Singapura dan Brunei Cambridge Peringkat Biasa yang telah diadakan tahun lepas.

Sempena mengahayakan kemasukan mereka, pusat berkenaan telah mengadakan Musim Silat-ulrahim yang berlangsung selama 5 hari dalam mana beberapa aturcara telah

diadakan. Antaranya ialah persembahan-persembahan pentas, kempen kebersihan, sukan dan beberapa majlis keagamaan.

Adalah difahamkan yang Musim Silat-ulrahim tersebut bertujuan untuk memudahkan lagi penuntut-penuntut baru tersebut menyesuaikan diri dengan keadaan pusat tersebut. — ASM.

Kolera di Tawau

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penduduk-penduduk negeri ini diingatkan yang kawasan Tawau 'D' di Malaysia Timur telah dijangkiti kolera sejak 6hb Mac lalu.

Laporan tersebut telah diterima oleh Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan Brunei dari Kementerian Perubatan Kuala Lumpur baru-baru ini.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 30hb Mac, 1983 hingga ke hari Selasa 5hb April, 1983 adalah seperti di bawah ini:

Hari	Bulan	Zuhur	Asar	Magrib	Isyak	Imsak	Subuh	Matahari Terbit
30hb Mac		12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06	6.21
31hb Mac		12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06	6.21
1hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
2hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
3hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
4hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
5hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negeri Brunei di mulai dari pukul 12.45 tengah hari.

AKHIRAT: Kampung abadi Kelazatan hidup tak kunjung padam, kalau...



MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah s.w.t. dengan menjunjung dan mengamalkan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Adalah telah menjadi fitrah atau tabiat semula jadi manusia ingin hidup senang dan bahagia tidak mahu rasa susah dan kesempitan hidup. Sama ada orang itu goongan yang beriman atau pun tidak. Bahkan itulah yang menjadi matlamat dan tujuan hidup masing-masing. Sehingga masing-masing berusaha dan berikhtiar dengan sedaya-upaya mencari punca dan sumber yang boleh mendatangkan kebahagiaan dan kesenangan hidup itu. Bahkan ada yang sampai tidak lagi menghiraukan sama ada ada atau tidak ikhtiar di dunia mencari kesenangan itu adalah berputut atau tidak? Adakah janya balai dari segi hukum Agama, atau tidak bertentangan dengan undang-undang negara atau antarabangsa atau tidak. Adakah bertentangan dengan naluri manusia sendiri atau tidak.

Dalam kita berusaha mencari kebahagiaan dan kesenangan hidup, kita haruslah mengetahui bahawa sebagai orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-Nya serta hari Kiamat atau hari pembalasan. Bahawa kebahagiaan dan kesenangan hidup itu adalah terbagi kepada dua macam kehidupan. Iaitu kebahagiaan hidup di dunia dan kebahagiaan hidup di akhirat. Apa yang harus dan mesti ditanamkan di jiwa setiap orang yang beriman bahawa ke-

dua-dua jenis kebahagiaan atau kesenangan hidup tadi adalah berbeza di antara satu sama lain diibaratkan sebagai bumi dengan langit jauhnya.

Untuk mencari dan berusaha bagi memperoleh kebahagiaan dan kesenangan hidup di dunia ini, kita orang Islam tidaklah ditegan dari berbuat demikian itu asalkan sahaja ini mengikut lunas, dan jalan, yang diredai oleh Allah s.w.t. Akan tetapi apa yang perlu diingat ialah supaya janganlah kita sampai lupa daratan sehingga segenap masa dan seluruh tenaga dan perhatian hanya ditumpukan kepada mengejar kebahagiaan dan kesenangan hidup di dunia sedangkan usaha-usaha dan pekerjaan untuk mendapat kesenangan dan kebahagiaan hidup di akhirat ditinggalkan dan diambil indah tak indah. Seolah-olah kehidupan hanyalah di dunia ini sahaja. Bahkan ada yang kadang-kadang beranggapan apabila dia beroleh kebahagiaan hidup di dunia ini baharulah dia akan berusaha pula untuk mencari kebahagiaan di akhirat iaitu dengan bercita-cita untuk beramal dan membuat kebajikan. Orang yang bersikap dan beranggapan seperti ini adalah akan mendapat kerugian di akhirat nanti.

Bercakap mengenai kebahagiaan dan kesenangan hidup di dunia ini yang perlu diambil perhatian ialah, bahawa ini bersifat sementara waktu dan tiada kekal abadi sedangkan kesenangan dan kebahagiaan akhirat ini adalah lebih baik dan kekal abadi. Ini jelas sebagaimana Allah s.w.t. berfirman di dalam surah An-Nas ayat 77, yang maksudnya :

"Katakan kesenangan di dunia ini sedikit dan akhirat itu lebih baik buat orang yang bertakwa."

Selain daripada itu hendaklah kita beringat-ingat bahawa kesenangan dan kenikmatan yang bersifat sementara itu banyak kali menipu orang dan memperdayakan manusia. Sehingga dianggapnya itulah kebahagiaan yang sejati dan kekal abadi. Memang tidak dapat disangkal bahawa terdapat perbezaan tangkapan dan anggapan manusia mengenai kebahagiaan itu. Segolongan berhasil menemukan kese-

nangan yang berfaedah tetapi ada pula yang salah pilih dan salah jalan. Kerana anggapan dan tangkapan, orang yang tertipu dengan kesenangan yang keliru itu dapat diumpamakan sebagai kumbang yang tertarik memandang keindahan sinar lampu di waktu malam, di sebabkan terlampau tertarik dengan sinar yang terang itu lalu dia mendekati dan menghampiri lampu itu. Apa yang terjadi? Ialah kumbang itu hangus terbakar dan tertipu oleh sinar lampu yang menjebakanya dan sekali gus mencelakakan-

nya.

Sebenarnya betapa pun besarnya pangkat dan jawatan, betapa sedap harta benda, betapa mesranya cinta terhadap seseorang, betapa harunya perjumpaan di balik perpisahan. Namun semua itu akan hilang laksana embun dipukul sinar matahari itu akan tinggal bila tiba masanya melainkan amal-amal salih.

Kerana itu carilah kesenangan dan kebahagiaan yang bernilai abadi dan sejati, kegembiraan yang tak kunjung padam, kepuasan yang tak akan redup,

kelazatan yang tak akan berputus. Kesedapan yang tak akan luput. Kemuliaan yang tak akan runtuh, kenikmatan yang tak akan kendur iaitu tidak lain dari kebahagiaan dan kesenangan hidup di kampung akhirat. Di mana ini tidak akan diperolehi melainkan dengan takwa dan berbuat amal salih dan kebajikan semasa hidup di dunia ini. Oleh itu di samping kita mencari kebahagiaan hidup di dunia maka hendaklah juga jangan sekali-kali kita lupa mencari kebahagiaan hidup di akhirat tempat yang kekal abadi.

SIKAP CINTAKAN ISLAM

*Bingkisan
minggu
ini*

MENTAUIHIDKAN Allah dan percayakan kepada kerasulan Nabi Muhammad s.a.w. adalah di antara rukun Iman yang wajib dipegang oleh setiap orang Islam. Sesiapa yang engkar akan dasar ini, ianya dianggap sebagai terkeluar dari agama Islam (tidak lagi menjadi penganut Islam).

Allah s.w.t. mengajar setiap umat Islam jangan takut kepada sesiapa pun kecuali terhadap-Nya (Allah). Di dalam menegakkan agama suci ini segala tingkah-laku tindakan dan ibadat kita sehari-hari hendaklah berdiri di atas landasan keIslaman dan keImanan yang kukuh serta sempurna kepada Allah s.w.t.

Kita menyedari bahawa kekuatan Iman orang-orang Islam di zaman yang lampau khususnya di zaman Rasulullah dan para sahabat yang empat sangat berbeza jika dibandingkan dengan Iman orang-orang Islam yang ada pada hari ini, Iman orang-orang Islam pada hari ini sangat lemah dan tidak tahan diuji, jika berhadapan meskipun dengan sedikit cabaran dan tentangan dari mereka yang cuba merosakkan Iman orang-orang Islam, apatah lagi hendak menghancurkan pengaruh jahat tersebut.

Jikalau diperhatikan dikalangan sahabat-sahabat Nabi s.a.w. ada di antara mereka yang sanggup menentang anak, ayah dan

beliau di atas sikap bapanya mencerca diri Nabi itu."

Betapa kuatnya pegangan terhadap Islam pada masa dahulu jika kita lihat dari sikap penganut Islam di zaman sahabat, Tabien dan khalifah yang terkemudian. Umat Islam tidak akan mematuhi ketua-ketua mereka seandainya ketua tersebut tidak menjalankan hukum-hukum agama, begitu juga halnya dengan orang-orang kaya di zaman itu tidak akan disegani dan dihormati oleh orang-orang bawahannya jika kekayaannya itu tidak dibelanjakan ke jalan Allah. Selain dari itu orang-orang yang sombong lantaran pangkat dan harta juga tidak dipedulikan dan dilayani jika sekiranya mereka merendahkan-rendahkan pejuang-pejuang agama dan tidak bekerjasama untuk menumpaskan penentang-penentang Islam.

Umat Islam di zaman tersebut mempunyai keImanan aqidah serta ketulusan jiwa yang suci, bukanlah untuk mengharapkan pembalasan dunia dan kebendaan, melainkan untuk mencapai keredaan Allah jua.

Contohnya, Said Ibnu Al-Masib dari golongan tabien tidak membenarkan perkahwinan puterinya dengan Al-Walid Ibnu Abd. Rahman Ibnu Marwan yang menjadi Raja Muda Kerajaan Umayyah masa itu. Said berkata: "Sesungguhnya dunia ini tidak berharga di sisi Allah

s.w.t. setimbang dengan sayap nyamuk? Abdul Malik mempunyai maksud jahat meminum puteriku untuk anaknya itu, dengan tujuan agar saya dapat mempengaruhi orang ramai atau menjadi alat propaganda untuk pemilihannya menaiki takhta Kerajaan, maka mengapakah saya reda menyerahkan anak saya sedangkan Allah murka."

Tidak sedikit hartawan Islam zaman Rasulullah s.a.w. khususnya Khulafaur-Rasyidin yang mengorbankan sebahagian harta mereka untuk kepentingan agama semata-mata, umpamanya untuk membela anak-anak yatim, fakir miskin dan lain-lain lagi. Begitu juga halnya dengan ahli-ahli fikir Islam yang mengorbankan fikirannya untuk membela agama Allah dan menghancurkan musuh-musuh yang sentiasa mencari jalan bagi memburukkan agama Islam dan mengancam keselamatan umatnya ketika itu. Mereka (orang-orang Islam) tidak merasa senang jikalau Kitab Allah (Al-Quran) dibiarkan sahaja tidak dipraktikkan pengajarannya.

Apa yang disebutkan tadi adalah bukti betapa kuatnya rasa cinta orang-orang di zaman dahulu terhadap agama Allah, sikap ini seharusnya menjadi contoh kepada kita di zaman ini agar syiar Islam akan dapat terus dihidupkan dengan subur-nya.

Polis Belait pilih wakil

KUALA BELAIT.—Pasukan Polis Diraja Brunei Daerah Belait pada malam Jumaat lepas telah mengadakan pertandingan membawa kitab suci Al-Quran untuk memilih wakil pasukan tersebut bertanding membawa Al-Quran di antara bahagian-bahagian Pasukan Polis yang akan berlangsung April depan di Bandar Seri Begawan.

Pertandingan yang berlangsung di Dewan Balai Polis Belait telah disertai oleh 13 orang anggota polis dari berbagai-bagai bahagian di daerah tersebut. Johan bahagian lelaki telah disandang oleh PC Pg Aliud dan Pg Damis dari Balai Polis Sungai Liang. Sementara Danyal Maimunah bte Awang Puteh memenangi bahagian perempuan. Berangkat membuka rasmi majlis pertandingan itu dan menyampaikan hadiah-hadiah ialah Yang Amat Mulia Pengeran Indera Perkasa Pengiran Haji Hamdan bin Pg Haji Ismail, Pegawai Pemerintah Polis Daerah Belait.

101 orang pegawai naik pangkat ke Bahagian II dan III

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perjawatan mengumumkan seramai 101 pegawai Kerajaan telah diperkenankan untuk naik pangkat ke Bahagian II dan III.

Menurut senarai yang dikeluarkan oleh jabatan tersebut, dua orang Pembantu Makmal - Pelajaran telah dinaikkan pangkat sebagai Juruteknik Makmal Kanan di Jabatan yang sama. Mereka ialah Aw Haji Yahya bin Haji Ismail dan Aw. Abdullah bin Yusoff/Md Yusoff.

Aw. Abdullah bin Haji Saman, Guru Terlatih, Pelajaran telah dinaikkan pangkat sebagai Penolong Penguasa Rumah Budak-Budak Nakal — JKBS.

Aw. Abdullah bin Mustapha, Penolong Operesen — RTB dinaikkan pangkat sebagai Penolong Operesen Kanan. Kenaikan pangkat bagi keempat-empat orang pegawai tersebut bermula pada 1hb Januari, 1983.

Aw. Haji Abd. Hamid bin Mohd Daud — JHEU dinaikkan pangkat sebagai Penguasa Pelajaran Agama mulai 1hb Oktober 1982. Ak Hashim bin Pg Haji Besar, Pelatih Pentadbir Rumah Sakit, dinaikkan pangkat sebagai Pentadbir Rumah Sakit mulai 20hb Julai, 1982.

Aw. Amar Bhatta Charya, Pengajar Teknik — Pelajaran dinaikkan pangkat sebagai Penguasa Jentera — Perubatan mulai 1hb Februari 1982.

Dy Zaliha bte Haji Badar, Penolong Guru Tukang Tenun — Muzium dinaikkan pangkat sebagai Guru Tukang Tenun mulai 1hb Januari, 1983.

Dy Tirahmat bte Suhaili, Kerani Tingkatan III dinaikkan pangkat sebagai Penolong Pegawai Peperiksaan — Lembaga Peperiksaan mulai 1hb Disember 1982.

Tiga orang Kerani Tingkatan III di Jabatan Pos telah dinaikkan pangkat sebagai Penolong Penguasa Pos mulai 1hb Disember, 1982. Mereka ialah Pg Md Noor bin Pg Md Salleh, Aw Kon Bun Thuan dan Aw Abd Hamid bin Haji Tassin @ Abd Hata @ Amit.

Aw Haji Md Mansor bin Umar @ Haji Mansor bin Umar, Jurutayag/Pemandu — Penerangan dinaikkan pangkat sebagai Jurutayag Kanan — JHEU mulai 1hb Januari, 1983.

Dy Hajjah Marhani bin Abd Latif, Pekerja Kanan Kebajikan dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Kebajikan Masyarakat mulai 1hb Disember 1982.

Empat orang Pelatih Penolong Pengajar Teknikal — Pelajaran dinaikkan pangkat sebagai Pengajar Teknik di jabatan yang sama mulai 1hb Julai 1982. Mereka ialah Aw. Alias bin Duraman, Aw. Merusin bin Salleh, Aw. Suratno bin Samin dan Aw. Ramli bin Mahmud.

Aw. Ho Guan Hua, Pemerhati Kaji Cuaca Kanan Tingkat I — Penerbangan Awam dinaikkan pangkat sebagai Penyelia Kaji Cuaca dan Aw. Haji Abu Bakar bin Haji Md Yusoff @ Haji Abd Rahman, Pengarang DBP dinaikkan sebagai Pengarang Kanan. Kenaikan pangkat bagi kedua-dua orang pegawai tersebut bermula 1hb Disember 1982.

Aw. Arthur George Keasberry @ Alex dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Yang Menguasai Lalulintas Udara Tingkat I mulai 14hb Julai 1982 dan Aw. Ismail bin Abd Kadir @ Ismail bin Kadir, Pembantu Teknik JKR dinaikkan pangkat sebagai Juruteknik Makmal Kanan mulai 1hb Disember 1982.

Dua orang Pegawai Kastam dinaikkan pangkat sebagai Penyelia (Dalam) Kastam dan Eksais mulai 1hb Januari 1983. Mereka ialah Aw. Peter Shin Nyuk Fan dan Aw. Haji Sulaiman bin Haji Abdullah.

Dua orang Pegawai Pemeriksa — Kastam dinaikkan pangkat sebagai Penyelia (Luar) mulai 1hb Disember 1982. Mereka ialah Aw. Sharbini bin Md Noor dan Aw. Sharani bin Haji Anang.

Dua orang Penolong Jurukamera Perfileman — RTB dinaikkan pangkat sebagai Jurukamera Perfileman mulai 1hb Disember, 1982. Mereka ialah Aw. Johari bin Haji Sulaiman dan Aw. Mohd Hassan bin Abdul Talip.

Sembilan orang Pembantu Pertanian dinaikkan pangkat sebagai Pembantu Pertanian Kanan mulai 1hb Disember 1982. Mereka ialah Aw. Masri bin Haji Gantang, Aw. Panjang bin Haji Lani, Aw. Pakar bin Haji Duraman, Aw. Abd Rahman bin Haji Ibrahim @ Salleh bin Haji Ibrahim, Aw. Md. Yassin bin Haji Abd Latif, Aw. Othman bin

Abdul Ghani, Aw. Mori bin Jali @ Morni bin Jali, Aw. Mohd Ariff bin Haji Bolhassan dan Aw. Jais bin Tarip.

Dk. Intan bte P.D.P. Pg Haji Apong, Pengawas MCR — RTB dinaikkan pangkat sebagai Pengurus Perancangan dan Persempaian iaitu jawatan dalam Bahagian II, mulai 1hb Disember, 1982.

Aw. Suhaili bin Haji Omar, Penyelia Mesin — SUK (UPE) dinaikkan pangkat sebagai Penolong Perangkaan mulai 1hb Disember 1982.

Tiga orang Juruteknik Ukur — Jabatan Ukur dinaikkan pangkat sebagai Juruteknik Ukur Kanan mulai 1hb Disember 1982. Mereka ialah Aw. Bakir bin Haji Abd. Rahman, Aw. Abd Momin bin Ibrahim dan Aw. Masri bin Haji Idris.

Aw. Alias bin Md. Hassan, Pembantu Makmal — Pelajaran dinaikkan pangkat sebagai Juruteknik Makmal Kanan mulai 1hb Januari, 1983.

Dua orang Penyelia Tambatan dan Gudang — Pelabohan dinaikkan pangkat sebagai Penyelia Pelabohan mulai 1hb November, 1982. Mereka ialah Aw. Haji Ahmad bin Haji Ahmad dan Aw. Abd Kadir bin Sheikh Haji Yahya.

Dua orang Pegawai di Jabatan Pelajaran, Aw. Haji Abd. Rahman bin Haji Md. Jaafar, Penolong Kanan Penyusun Pendidikan Jasmani dan Aw. Haji Abd Samad bin Kahar, Penyelia Sekolah2 Daerah dinaikkan pangkat sebagai Penyelia Kanan Sekolah-Sekolah Daerah. Lantikan mereka bermula 1hb Januari, 1983.

Aw. Ibrahim bin Haji Mohamad Serudin dinaikkan pangkat sebagai Merinyu Bandaran Kanan mulai 1hb Januari, 1983. Pg. Ismail bin Pg. Sabtu, Ketua Atendan Rumah Sakit dinaikkan pangkat sebagai Penyelia Perkhidmatan Pengemasan Bangunan mulai 1hb Januari, 1983.

Aw. Zainal Abidin bin Haji Merusin dinaikkan pangkat sebagai Pemeriksa Buruh mulai 1hb Februari, 1983. Ak Baharudin bin Pg. Haji Metassan dinaikkan pangkat sebagai Pemerhati Kaji Cuaca Tingkat I dan Aw. Shahril bin Haji Shabbudin, Pembantu Haiwan dinaikkan pangkat sebagai Pensyarah Pertanian. Lantikan kedua-dua orang pegawai itu bermula 1hb Disember, 1982.

Tujuh orang Guru Tingkatan Khas — Pelajaran dinaikkan pangkat sebagai Guru Melayu Terlatih Kanan mulai 1hb Februari 1983. Mereka ialah Aw. Bolhasan bin Aman @ Bol-Hassan, Aw. Abd. Rahman bin Haji Othman, Pg. Md. Yassin bin Pg. Metassan, Aw. Mohd Yunus bin Abu Bakar, Aw. Ramli bin Haji Abd. Kadir, Aw. Othman bin Durani dan Aw. Abd. Wahab bin Haji Nayan.

Dua orang Pembantu Teknik — AMDB dinaikkan pangkat sebagai Pembantu Teknik Kanan mulai 1hb September, 1982. Mereka ialah Aw. Salleh bin Mohammad dan Aw. Tan Boon Leng.

Aw. Bolty bin Haji Aw. Damit, Guru Ugama Terlatih dinaikkan pangkat sebagai Pendaftar Sekolah-Sekolah Menengah. Aw. Hamid bin Budin, Serang Tkt Khas dinaikkan pangkat sebagai Juru Pandu Kelas A. Kedua-dua lantikan itu bermula 1hb September 1982.

Aw. Samsudin bin Haji Hassan dinaikkan pangkat sebagai Pemerhati Kaji Cuaca Kanan Tkt I. Pg. Idris bin Pg. Haji Md Said dinaikkan pangkat sebagai Juruteknik X-Ray Kanan. Dy. Siti Aminah bte Haji Md Tahir dinaikkan pangkat sebagai Penyemak Kanan DBP. Ketiga2 lantikan itu bermula 1hb

Oktober, 1982.

Dua orang Pegawai Pelajaran dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Pelajaran Kanan. Mereka ialah Aw. Md. Taib bin Sulaiman @ Mohd Taib dan Aw. Damit bin Ibrahim.

Aw. Rosli bin Maaruf @ Mahrup, Pembantu Rumah Sakit Kanan dinaikkan pangkat sebagai Jururawat Bilik Pembedahan. Aw. Durahim bin Sagam @ Durahim, Pembantu Teknik Kanan dinaikkan pangkat sebagai Penolong Jurutera Jentera Ladang. Aw. Metali bin Tahir, Teknik Kanan dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Teknik Kanan Talikom. Aw. Sarililah bin Hamid, Penolong Operesen Rendah dinaikkan pangkat sebagai Penolong Operesen. Lantikan pegawai-pegawai tersebut bermula 1hb November 1982.

Aw. Zainal Abidin Idris, Pembantu Rumah Sakit Kanan dinaikkan pangkat sebagai Pelawat Kesihatan Batuk Kering mulai 1hb Januari 1983. Aw. Rosli bin Morni dinaikkan pangkat sebagai Penyelidik Kanan DBP mulai 1hb Ogos, 1982.

Lapan orang Pegawai Balai — Pasukan Bomba dinaikkan pangkat sebagai Penolong Penguasa Pasukan Bomba. Mereka ialah Aw. Daud bin Haji Shawal, Aw. Haji Ahmad bin Md Yusoff, Aw. Sudin bin Haji Abd Rahim, Aw. Mohd Yusoff bin Haji Metusin, Aw. Md. Hussin bin Salleh, Aw. Haji Hashim bin Haji Hassan, Ak. Mohd Daud Pg. Haji Mohammad dan Aw. Johari bin Jaludin. Kenaikan pangkat bagi pegawai-pegawai tersebut bermula 1hb April, 1982.

Pg. Bungsu bin Pg. Chuchu @ Pg. Metassan, Pembantu Makmal, dan Aw. Mohd Saini bin Haji Ahmad, Pembantu Rumah Sakit Rendah dinaikkan pangkat sebagai Penyelia Simpanan Darah. Aw. Haji Abdullah bin Md Daud @ Hamidon bin Md Daud, Nadzir Sekolah-Sekolah Ugama dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Dermasiswa dan Kesejahteraan — JHEU. Lantikan ketiga-tiga pegawai itu bermula 1hb November, 1982.

Dy. Hjh Sharifah Mariam bte Syed Salim, Guru Quran dilantik sebagai Guru Sekolah Ugama mulai 1hb Julai, 1982. Pg. Damit bin Pg. Haji Metussin @ Pg. Mohd Yusoff, Pembantu Pertanian — Pertanian dinaikkan pangkat sebagai Pembantu Teknik Kanan — AMDB mulai 1hb September, 1982. Aw. A. Magon bin Haji Ghafar @ A.N. Nor, Jurutengkas Melayu — Pelajaran dinaikkan pangkat sebagai Pengarang — DBP mulai 1hb September 1982.

Datin Ursula Harris, Timbalan Ketua Jururawat dinaikkan pangkat sebagai Ketua Jururawat mulai 1hb Oktober 1982.

Tiga orang Pegawai Pecen — JKBS dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Pecen-Pecen Kanan. Mereka ialah Pg. Sulaiman bin Pg. Buntar, Dy. Hjh Safiah bte Haji Ahmad dan Dy. Rokiah bte Haji Md. Yassin. Pg. Muhamad bin Pg. Haji Zainal, Pengawas Bengkel — Pelabohan dinaikkan pangkat sebagai Pembantu Teknik Kanan. Awang bin Haji Hitam, Pemeriksa Bangunan — Bandaran dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Pensaksir Rumah. Lantikan pegawai-pegawai tersebut bermula 1hb Disember 1982.

Dua orang Penolong Penyuntik DBP dan seorang Guru Terlatih Tkt Khas dinaikkan pangkat sebagai Penyuntik — DBP mulai 1hb Disember 1982. Mereka ialah Dy. Hasimah bin Haji Hanafi, Dy. Shamsiah bte Haji Abdi Manaf dan Ak. Tajudin bin Pg. Haji Bustamam.

Aw. Yar bin Mohammad, Tukang Jahit — Istana dinaikkan pangkat sebagai Ketua Tukang Jahit mulai 1hb November, 1982

dan Aw. Ahmad bin Haji Sulaiman dinaikkan pangkat sebagai Ketua Pembantu Teknik — JKR mulai 1hb Mei, 1982.

Jabatan Perjawatan juga mengumumkan pasaraan, berhenti dan tamat kontrak 35 orang pegawai Kerajaan.

Aw. Thomas Michael Kennedy, Penguasa Bangunan JKR tamat kontrak pada 16hb Januari 1983. Dy. Seng Soon Cheng, Juru X-Ray berhenti pada 6hb Mac 1983 dan Dy. F. Ricerra Reed, Guru, juga berhenti mulai 1hb April 1983.

Awg. Derek George Montre, Pengajar Teknikal Kanan, tamat kontrak pada 30hb Januari, 1983. Dyg. Tan Seow Hong, Guru, tamat kontrak pada 25hb Januari, 1983. Awg. Ahmad Moktar bin Ujang, Ketua Jururawat Penyakit Otak tamat kontrak pada 6hb Januari, 1983. Pg. Yunus Ibnu Al-Marhum Pg. Temenggong Pg. Haji Mohamad, Penyimpanan Pelan — JKR bersara mulai 20hb April 1983. Awg. Yeoh Lay Bee, Ketua Jururawat Pengajar Perbidanan, tamat kontrak pada 23hb Januari 1983. Dyg. Jacqueline Nancy Ryan, Nee Boyle, Guru Pemulih Cara Kerja berhenti pada 15hb Februari, 1983.

Awg. B. Priestley, Pengajar Kanan, tamat kontrak pada 25hb Januari, 1983. Awg. M.J. Meadow, Pengajar Kanan Teknik, Letrik, tamat kontrak pada 3hb Disember, 1982. Awg. Toh Kai Hwa, Pegawai Pelajaran, berhenti pada 1hb Januari, 1983. Awg. Duncan MacDowell, Jurulatih Bolasepak diberhentikan mulai 1hb Januari, 1983. Dy. G. Kennedy, Juru Pemulih Cara Kerja, bersara pada 1hb Disember 1982. Awg. J.M. Finn, Pengajar Teknikal Kanan, tamat kontrak 13hb Januari 1982. Awg. Sylla Adusto, Ketua Jururawat, tamat kontrak pada 4hb April 1982. Awg. Haji Adinin bin Haji Ibrahim, Penguasa Klinik Batuk

Kering, bersara pada 1hb Disember, 1982. Awg. Chin, Penguasa Jentera sara pada 1hb Mac, 1983. Ismail bin Haji Awg. Penolong Penyelidikan RTB pada 1hb Januari, 1983.

Awg. Haji Md. Salleh, sara pada 25hb Ogos. Robert K.W. Choy, Buruh, berhenti pada 1hb Disember 1982. Awg. Haji Omar, Pegawai berhenti pada 1hb Januari. Awg. Rusdi bin Haji Penolong Penerbit RTB pada 1hb November. Chang Ah Ping, Teknik Kanan — Lantai pada 6hb Januari, 1983. Mohd. Jaya bin Haji Penolong Pegawai Pemasukan (UPE) berhenti pada 1hb Oktober 1982. Dyg. Hb bte Muhammad O. Tkt Khas, bersara, 1982. Hb. Maisalamah bte Haji Guru Terlatih berhenti pada 1hb Januari, 1983.

Awg. Haji Tengku Bakar @ Ibhahar, Pengawas Tingkat Kanan bersara pada 31hb 1982. Awg. Tung Fan, Pertukangan Kanan, tamat kontrak pada 1hb 1983. Dyg. Liaw Wu Terlatih, bersara pada 1hb Oktober 1982. Aw. Akbarkhan bin Haji Teknik Kanan — Tkt sara pada 15hb Januari, 1983. Awg. Mohd Jais bin Bakar, Penyelia Operasi lakti Malam (Teluk) bersara pada 21hb 1982. Awg. John M. Ingeris, tamat kontrak 12hb Januari, 1983. Shu Ching, Jururawat pada 1hb April 1983. Nyuk Yin @ Mrs. Shu Guru Terlatih berhenti Februari, 1983.

Pemilihan ahli2 J-Kuasa Tertinggi PGGMB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB) akan mengadakan Pemilihan Jawatankuasa Tertinggi Persekutuan itu bagi musim Tahun 1983/1984 yang akan diadakan di beberapa buah pusat di negeri ini pada hari Ahad 10hb April depan.

Antara Jawatankuasa Tertinggi yang akan dipilih tiga tahun sekali ini ialah Yang Dipertua, Timbalan Yang Dipertua, Pengerusi Tetap, Setiausaha Agung dan Setiausaha Kewangan.

Seramai seribu orang ahli PG-GMB dijangka akan turun mengundi di sembilan buah pusat yang telah di benarkan oleh Jabatan Pelajaran. Antara pusat-pusat tersebut ialah Dewan Bangunan Guru-Guru Melayu Brunei, Sekolah Melayu Pusu Ulak, Brunei, Sekolah Melayu OKSB Kilanas, Sekolah Melayu Anggerek Desa, Sekolah Melayu Sinaut, Tutong dan Sekolah Melayu Muda Hashim, Tutong.

Melayu Ahmad Tajuddin, Kuala Belait dan Sekolah Melayu Mohammad Alam Seria. Sementara bagi ahli-ahli di Daerah Temburong mereka akan mengundi di Dewan Jabatan Pelajaran, Temburong.

Di hari pengundian itu mereka akan diawasi oleh Jawatankuasa Lembaga Pemilihan dan beberapa Penyelia yang telah pun dilantik.

Manakala keputusan pemenang-pemenang akan diistiharkan selepas Masyuarat Agung Perwakilan PGGMB kali ke-31 bagi musim tersebut di Dewan Bangunan Persekutuan itu pada 17hb. April 1983.

Pengerusi Lembaga Pemilihan PGGMB Awg. Haji Adam bin Haji Tarif berharap supaya semua ahli-ahli persekutuan itu akan dapat hadir mengundi pada tarikh tersebut mulai jam 8.00 pagi hingga 3.00 petang.

Menurutnya, pemilihan calon Jawatankuasa Tertinggi yang akan diundi pada 10hb. Mac itu nanti sudah pun dijalankan di 15 buah cawangan yang bermula pada 15hb. Mac hingga 28hb. Mac lepas. ZHS.

Ketetapan harga barang keperluan sehari-hari

Seperti biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang yang berikut di bawah ini bermula dari 1983.

BANDAR SERI BEGAWAN

- UDANG KERING: \$7.60 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Syarikat Haji Abdul Rahman, No. 94, Jalan Pretty.
- KACANG TANAH: \$1.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Kim Seng Choon, No. 91, Jalan Pemancha.
- SAGU HALUS: 80% sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Syarikat Haji Abdul Rahman, No. 94, Jalan Pretty.
 - Hen Loong, No. 31, Jalan Sultana.

KUALA BELAIT

- UDANG KERING: \$8.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Chin Fatt, No. 60B, Jalan Pretty.
 - Guan Heng, No. 30, Jalan Sungai.
- KACANG TANAH: \$1.60 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Chop How Min, No. B, Chinese Chamber of Commerce.
 - Ng Ming Hong, No. E, Chinese Chamber of Commerce.
 - Guan Heng, No. 30, Jalan Sungai.
 - Ng. Ming Hong, No. 101, Jalan Mckerron.
- SAGU HALUS: 80% sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Choo Seng, No. 20, Jalan Pretty.
 - Koh Kee, No. 60, Jalan Pretty.

SERIA

- UDANG KERING: \$10.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Haji C.A. Mohammad & Son, No. 51, Jalan Sultan Omar.
- KACANG TANAH: \$1.60 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Chin Soon Hin, No. 3, Jalan Sultan Omar.
 - Chop Siong Yick, No. 54, Jalan Sultan Omar.
- SAGU HALUS: 80% sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 - Foo Hap Seng, No. 20, Jalan Sultan Omar.
 - Soon Kheng, No. 50B, Jalan Bunga Kuning.
 - Haji C.A. Mohammad & Son No. 51, Jalan Sultan Omar.

TANGGUNG JAWAB Pasukan Polis Diraja Brunei dalam mengawal dan memelihara keamanan serta keselamatan orang ramai dan negara kita sejauh ini, malah untuk bila-bila juapun memang tidak dinafikan kepentingan dan peranannya untuk kita bersandar, agar darinya keamanan dan keselamatan itu sentiasa terjamin dari segala bentuk noda suasana yang tidak kita ingini.

Dari peranan yang dibebankan itu kedaulatan undang-undang yang merangkumi kepentingan keamanan dan keselamatan umum dan negara kita ini telah dapat dipelihara sebahagian besarnya, namun kita sebagai rakyat dan penduduk yang berlandung di sebalik undang-undang itu perlukan juga ambil perhatian yang sewajarnya jangan hanya beban demikian terpicul di tangan sebelah pihak. Hidup sander menyandar - bagai aur dengan tebing, perlulah menjadi amalan kepada kita semoga agar arainya yang berat dapat dipikul dan ringan samasama dijinjing, dengan itu kepentingan untuk semua yang inginkan kebahagiaan itu dapat dikecap dan dirasakan sepanjang masa.

Dari sini pula, keadaan negara kita yang rakyat dan penduduknya sentiasa berada dalam keamanan serta kemakmuran selama ini sudah mula menghidu pencemaran dari gejala-gejala yang tidak diingini, di mana suasana aman dan tenteram itu telah harubirukan oleh anasir-anasir yang tidak inginkan kedamaian.

Untuk membendung gejala demikian, Pasukan Polis Diraja Brunei kini terus mengorak langkah untuk memperbaiki perkhidmatan anggota-anggotanya kepada masyarakat, lebih-lebih lagi masyarakat kampung di luar bandar yang sejak akhir-akhir ini telah menghadapi kes-kes kecurian. Kejadian pecah rumah dan kecurian di kawasan berkenaan telah memecahkan kedamaian hidup masyarakat kampung dan terus membimbangkan mereka.

Dari perbuatan pencuri-pencuri yang seolah-olah ingin bertindak bermaharajalela itu, rondaan-rondaan keselamatan ke kawasan perumahan dan kampung-kampung di sekitar bandar kini ditingkatkan menerusi khidmat Pasukan Peronda Bermotosikal dan Mobil. Anggota-anggota pasukan berkenaan diaturnya membuat rondaan yang lebih meluas lagi khususnya di tempat-tempat di mana kejadian kecurian dilaporkan sering berlaku. Bagi mereka rondaan akan dilakukan sepanjang masa dalam tempoh 24 jam. Di samping untuk mematai-matai berlakunya perbuatan jenayah anggota peronda itu juga akan terus menjalankan tugas harian mereka seperti pemeriksaan ke atas pemandu-pemandu dan kenderaan-kenderaan serta lain-lain perkara yang bersangkutan dengan lalu lintas. Mereka seperti "Chips" - Siri Televisyen yang kita minati.

Apa yang difahamkan ketemua anggota pasukan ronda khas ini adalah terdiri dari anggota polis bermotosikal dan mobil yang di bawah perintah. Pegawai

Pemerintah Polis Daerah Brunei dan mereka telah memulakan khidmat tersebut sejak sebulan yang lalu dalam keramaian anggotanya dalam enam pasukan - tiga orang setiap pasukan. Kekuatan yang ada kini cuma empat pasukan bermotosikal dan dua pasukan bermobil. Adalah dipercayai anggota dan kekuatan pasukan berkenaan akan ditambah memandangkan kejayaan telah dicapai.

Dalam kawasan-kawasan yang dilakukan perondaan oleh pasukan ini yang meliputi sepanjang jalan Tutong membawanya hingga ke Sungai Paku di Daerah Tutong, sepanjang Jalan Muara dan Kota Batu, Jalan Berakas serta Jalan Gadong dan beberapa simpang-simpang jalan kecil yang tidak dapat dilalui oleh kereta, ianya memperlihatkan betapa pasukan Polis Diraja Brunei melalui pasukan perondanya telah menghadirkan diri untuk sentiasa berada di samping masyarakat dan telah menandai tanggungjawabnya di satu pihak.

Dan dari tanggungjawabnya yang sedemikian itu kita kira tentu tidak kedengaran lagi sungutan-sungutan orang ramai yang sering bersungut mengatakan anggota polis jarang-jarang berada di kawasan mereka, sebaliknya dengan kehadiran itu, kerjasama orang ramai adalah diperlukan setiap masa pada memberikan peranannya di satu pihak yang lain pula. Hanya dengan kerjasama itu sahaja kita penuh yakin akan dapat mengujudkan satu tahap kawalan yang amat berkesan dan kita harapkan dapat terus



PEGAWAI Memerintah Polis Daerah, Supt. Pengiran Dato Hamzad bin Pg Haji Ismail ketika memberikan penerangan kepada anggota peronda tersebut sebelum menjalankan tugas-tugas rondaan mereka.

Kejadian pecah rumah dan kecurian

PASUKAN RONDA BERMOTOSIKAL DAN MOBIL DIATUR

Gambar-gambar ehsan PDB

dicapai, dipelihara sepanjang masa.

Untuk itu maklumat-maklumat perlulah disampaikan kepada mereka atau meng-

hubungi terus melalui telefon kiranya orang ramai ternampak sesuatu perkara dilakukan oleh seseorang yang mencurigakan di kawasan perumahan kita.

Hubungi pegawai bertugas di Ibupejabat Polis Diraja Brunei, (Gadong), telefon 23901 -23902, 23903 atau mana-mana balai polis yang berdekatan.



ANGGOTA peronda bermotosikal dan peronda bermobil (gambar atas dan bawah) dengan penuh disiplin mendengarkan arahan-arahan tugas untuk mereka dari OCPD Supt. Pengiran Dato Hamzad.



Berkhidmat sebagai mata2 lelaki

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasukan Pulis Diraja Brunei mempelawa bumiputera (lelaki) untuk berkhidmat sebagai Constable (Mata-Mata).

Pemohon-pemohon yang berjaya akan menjalani latihan di Pusat Latehan Pulis, Gadong Brunei selama enam bulan pada tarikh-tarikh yang akan diumumkan kemudian.

Syarat-syarat yang dikehendaki bagi pemohon-pemohon adalah seperti berikut :—

- Pemohon mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan.
- Tinggi tidak kurang 5' 2".
- Umur diantara 18 tahun dan tidak lebeh daripada 28 tahun. Bujang atau pun kahwin serta mempunyai badan yang sihat.
- Kelulusan mestilah Darjah VI melayu atau pun Inggeris tetapi keutamaan akan diberi kepada pemuda-pemuda yang berkelulusan lebih tinggi.

Semasa dalam latihan pelatih-pelatih akan menerima gaji dan elaun sebanyak \$475/= dan setelah tamat menjalani latihan mereka akan menerima gaji dan elaun sebanyak \$580/= . Setelah menyambung perkhidmatan tiga tahun mereka akan dihadiahkan dua bulan gaji bagi penggal pertama.

Belia-belia yang ingin berkhidmat bolehlah datang ke Balai Pulis yang berdekatan untuk mendapatkan serta mengisi borang-borang permohonan atau datang ke Pusat Latehan Pulis Diraja, Muara Block, Gadong Brunei bagi tujuan yang sama.

WALAU PUN pelajaran di negeri ini telah wujud sejak tahun 1912, bagaimanapun hanya 12 tahun kemudian perkembangannya baru muncul di Daerah Temburong dengan terbinanya sekolah yang pertama pada tahun 1924 di Labu Estate yang terletak di bahagian timur Pekan Bangar. Sebab-sebab terbinanya sekolah ini, menurut penduduk-penduduk tempatan yang pernah belajar di sekolah tersebut, adalah kerana Labu Estate pada awal tahun 20an merupakan tumpuan pendatang-pendatang luar untuk bekerja di ladang getah di sini. Ini telah menyebabkan pertambahan penduduk yang telah sedia ada (penduduk tempatan). Menyedari akan pentingnya pelajaran itu kepada mereka, maka timbullah idea daripada Pengurus Estate tersebut untuk menubuhkan sebuah sekolah.

Penubuhan sekolah ini telah mendapat kebenaran dari pihak kerajaan, dimana kerajaan melalui Jabatan Pelajaran sendiri telah memberi bantuan dengan menghantar seorang guru. Guru yang pertama berkhidmat dengan sekolah ini ialah Cikgu Osman P.P Indera (1924 - 1977). Selepas beliau, diganti pula oleh Cikgu Mohd Noor bin Panglima Asgar (1927 -1980) dan kemudian di ikuti lagi beberapa orang guru yang juga diperbantukan dari Jabatan Pelajaran.

Sewaktu pendudukan Jepun, sekolah ini masih lagi aktif, gurunya ketika itu bernama Ampuan Yusof bin Ampuan Daud (1943 -1946). Tetapi tidak berapa lama kemudian sekolah tersebut terpaksa ditutup selama kira-kira lima tahun (1952 - 1956) disebabkan antaranya ibu bapa di kampung ini tidak membenarkan anak-anak perempuan mereka bersekolah. Bagaimanapun anak-anak lelaki yang mempunyai azam untuk menuntut ilmu terpaksa mereka berhijrah ke Pekan Brunei (Bandar Seri Begawan) untuk melanjutkan pelajaran.

SETAKAT DARJAH IV

Pelajaran ketika itu hanya setakat Darjah IV. Murid-murid yang tamat pada peringkat itu sama ada bekerja makan gaji dengan kerajaan atau bekerja sendiri. Apa yang menarik mengenai dengan sekolah ini ialah berkenaan dengan murid-muridnya. Mereka itu adalah terdiri daripada para pekerja kebun getah. Oleh kerana mereka

menoreh getah waktu pagi maka kelas-kelas hanya di buka waktu petang. Sungguhpun sekolah ini baru ditubuhkan bagaimanapun Pelita Brunei difahamkan bahawa pelajarannya adalah berkisar dari asas-asas membaca, menulis dan mengira. Ini adalah disebabkan guru-guru yang diperbantukan untuk mengajar di sekolah ini memang mempunyai pendidikan formal seperti ini.

Setelah lebih 30 tahun ini ditadbirkan oleh kompeni Labu Estate, akhirnya ianya diambil alih dan dijadikan sebagai salah sebuah sekolah rendah kerajaan di bawah pentadbiran Jabatan Pelajaran sebaik-baik sahaja ianya dibuka semula pada tahun 1956.

SEKOLAH PERTAMA

Bagaimanapun Sekolah Melayu pertama yang diasaskan sendiri oleh kerajaan di daerah ini hanya berlaku sekitar akhir tahun 30an. Sekolah tersebut letaknya di Pekan Bangar (bekas Kilong Kem AMDB) tetapi ini tidak lama, sekolah berkenaan berpindah ke bangunan yang menjadi Pejabat Penerangan sekarang, pada tahun 1940. Sementara sekolah kedua dibina di kawasan Biang Estate.

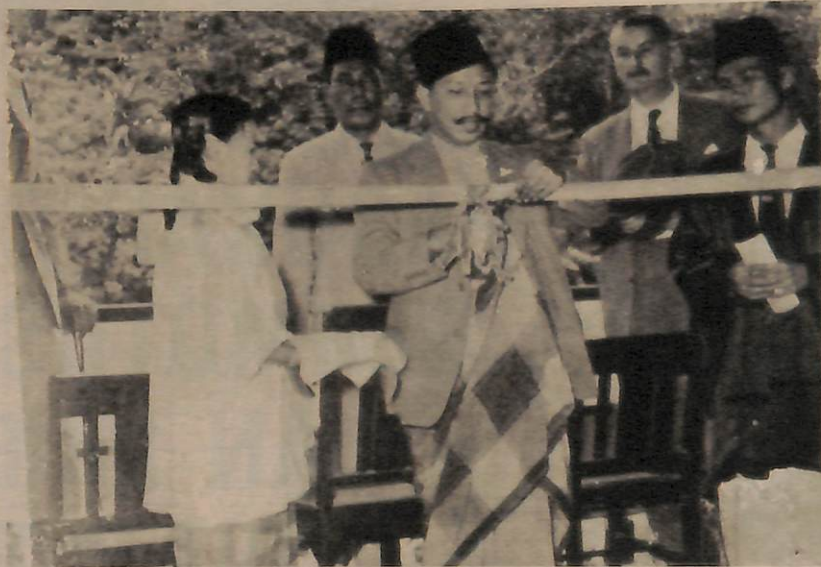
Ini kemudiannya diikuti dengan pembinaan

sekolah di tempat-tempat lain seperti SM Puni (1949); SM Bokok (1951); SM Sultan Hashim Batu Apoi (1955); SM Piasau-Piasau (1956); SM Amo (1958) sementara dalam tahun 60an sebanyak lima buah Sekolah Rendah Melayu (SRM) telah di bina di kawasan-kawasan pendalaman. Iaitu SM Kenua (1961); SM Senukoh (1964); SM Biang Tengah dan Selangan (1967) serta SM Semabat dan Negalang (1968).

Sekolah Rendah Melayu (SRM) yang terakhir sekali

Sekolah yang pertama dibina dalam tahun 1924 di Labu Estate

OLEH:
JAHARI HAJI ABD LATIF



Kebawah D.Y.M.M. Maulana Al-Sultan (sekarang bergelar DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien) kelihatan sedang memotong pita semasa majlis perasmian bangunan Sekolah Melayu Puni. Gambar ini dirakamkan pada 22hb. Mei, 1956. Gambar — Ehsan Guru Besar, Sekolah Melayu Puni.

dibina oleh kerajaan ialah SM Selapon. Inilah Sekolah Rendah Melayu yang ke-14 dibina pada tahun 1974. Sebelum sekolah ini didirikan di Kampung Selapon, penduduk-penduduknya terpaksa berulungali sejauh 13 batu menggunakan jalan sungai setiap hari untuk bersekolah di SM Sultan Hashim Batu Apoi. Ada juga setengahnya terpaksa tinggal dengan sanak saudara mereka di Kampung Batu Apoi. Tetapi dengan terbinanya sekolah di Kampung tersebut ianya merupakan suatu rahmat kepada penduduk-penduduk di situ.

Kerajaan Kebawah D.Y.M.M. melalui Jabatan Pelajaran sekarang telah mendirikan sebanyak 14 buah Sekolah Rendah Melayu (SRM) di seluruh Daerah Temburong dan tiga buah Sekolah Persediaan Inggeris (SPI). Sekolah Persediaan Inggeris (SPI) di daerah ini telah ditubuhkan pada tahun 1968. Sebelum itu, murid-murid yang terpilih memasuki dalam aliran ini terpaksa dihantar ke Bandar Seri Begawan.

MENINGKAT

Beberapa tahun sahaja, SPI sudah mengalami

kepesatannya. Ini dapat dilihat daripada kemasukan murid-murid ke aliran ini yang semakin meningkat. Kesan daripada itu SPI Bangar sudah tidak dapat memenuhi keperluan untuk menempatkan bilangan murid yang begitu ramai. Menyedari kedudukan SPI Bangar sendiri yang hanya menumpang sementara di bangunan Sekolah Melayu Sultan Hassan (SMSh), maka memikirkan perkembangan tersebut dua buah cawangan SPI telah ditubuhkan di Kampung-Kampung Bokok dan Puni pada tahun 1979 manakala SPI Bangar sendiri terpaksa berpindah ke blok baru Sekolah Melayu Sultan Hassan (bangunan tambahan di bawah projek Rancangan Kemajuan Negara ke-3).

Murid-murid SPI mula mengambil peperiksaan Primary Certificate of Education (PCE) pada tahun 1970 bagaimanapun murid-murid yang lulus dalam peperiksaan ini masih lagi dihantar ke Bandar Seri Begawan oleh Kerajaan kerana ketiadaan Sekolah Menengah aliran Inggeris di daerah ini.

Pelajaran peringkat menengah bawah di daerah ini telah pun ada

sejak tahun bagaimanapun ini bagi aliran Melayu, sejak tahun 1971 Sekolah Menengah Sekolah Melayu Hassan (SMSh) telah menjadi Sekolah Menengah Melayu Hassan (SMMSH) kerana sekolah ini terdapat aliran sahaja dengan pengantarnya Melayu. Sejak itu, bawah pentadbiran seorang Pengetua.

MATLAMAT

Selaras matlamat dasar baru, iaitu menyediakan pendidikan selama sembilan tahun yang sesuai dengan dak negara terus kepada semua kanak-kanak Brunei, enam dan tiga tahun di sekolah-sekolah menengah" kerajaan mengasaskan peperiksaan menengah bawah Inggeris. Sekarang dapat ini tidak mungkin pakikan kejayaan ke memuaskan peperiksaan Brunei Certificate of Education (BJCE) mungkin masih kekurangan tenaga pengajar yang berkualiti dan berprestasi namun demikian itu adalah tiga tahun itu apabila terdapatnya peningkatan yang sangat diperlukan terdapatnya beberapa orang anak-anak yang mempunyai berkhidmat di sekolah ini mulailah memperlihatkan yang baik dari pencapaian akademik

Adalah difahamkan penuntut yang lulus SRPB/BJCE dari kemungkinan besar akan menyambung pendidikan menengah di Bandar Seri Begawan penuntut-penuntut yang memasuki Maktab Paduka Seri Sultan/Sekolah Sultan Muara. Ini adalah adanya ura-ura meningkatkan menengah walaupun belum pasti akan diadakan tetapi jangkaan dalam masa tiga tahun akan bagaimanapun masih kepada dua faktor tempat dan tenaga pengajar sekaligus melibatkan perumahan guru-guru didatangkan dari luar Hal ini, insya Allah, jelas apabila projek Menengah yang bernilai \$15 juta dan projek guru-guru sedang dapat dilaksanakan di Rancangan Kemajuan ke-4.



Kebanyakan sekolah-sekolah pendalaman di daerah ini telah dibina dengan bangunan konkrit. Ini ialah salah sebuah sekolah yang telah menerima perkembangan tersebut.

Soalan: Dapatkah tuan menerangkan tentang Jabatan Kemajuan Kerjasama?

Mahmud: Jabatan ini telah ditubuhkan pada 1hb. Ogos 1975 dan tugas utamanya adalah untuk memaju dan mengembangkan gerakan kerjasama atau 'cooperative movement' di negeri ini. Penubuhan syarikat kerjasama serta kegiatannya adalah dikawal oleh Undang-Undang Syarikat Kerjasama 1975 manakala peraturan-peraturannya juga digubah dari undang-undang tersebut.

Setiap syarikat kerjasama yang didaftarkan mempunyai tambahan peraturan atau 'by-law' yang tidak bercangah serta sibaca bersama-sama undang-undang dan peraturan tersebut.

Jabatan ini dari sudut pentadbirannya diketuai oleh seorang Pesuruhjaya yang juga bertindak sebagai pendaftar syarikat kerjasama dan perantikannya adalah menurut kuasa Undang-undang Syarikat Kerjasama 1975 di bawah Bab 3 Ceraian 1.

Dari sudut penyeliaan tugas bagi kerja-kerja penyeliaan syarikat-syarikat kerjasama di daerah-daerah adalah diarahkan kepada cawangan-cawangan di keempat daerah. Ianya bertanggungjawab untuk memajukan perniagaan setiap syarikat yang di bawah penguasaannya serta berusaha menyerapkan atau menyalurkan konsep kerjasama di kalangan ahli-ahli syarikat dengan melakukan perkara-perkara seperti menyelia perjalanan perniagaan syarikat dan memberi bimbingan serta tunjuk ajar kepada ahli-ahli jawatankuasa mengenai kaedah-kaedah perniagaan yang betul sama ada 'on the spot' sewaktu mengadakan lawatan penyeliaan mingguan atau bulanan ataupun melalui kursus singkat.

Kedua membuat laporan bulanan mengenai trend atau 'cash flow' perniagaan syarikat. Ketiga menjalankan 'stock taking' atau mengira barangan stok dan menyediakan kunci kira-kira pada penghujung tahun ke-

Setiap syarikat kerjasama yang didaftarkan mempunyai tambahan peraturan atau 'by-law' yang tidak bercangah serta dibaca bersama-sama undang-undang dan peraturan tersebut.

Setakat ini terdapat 70 buah syarikat kerjasama seluruh negeri iaitu Brunei Muara ada 32 buah, Belait 14 buah, Tutong 13 buah dan Temburong 11 buah.

FOKUS: JABATAN KEMAJUAN KERJASAMA

PERANANNYA DALAM MENDAFTAR, MENGASUH DAN MEMBIMBING SYARIKAT2 KERJASAMA

wangan syarikat bagi maksud pengauditan.

Keempat menghadiri mesyuarat agung, mas yuarat jawatankuasa dan sebagainya dan kelima bersedia bertugas pada masa lepas bekerja atau hari kelepasan awam.

Di samping itu jabatan ini juga ada mengadakan pengauditan iaitu setiap syarikat kerjasama tam-bahan peraturan ada men-yebutkan 'tahun ke-wangan' di mana apabila tarikhnya tiba satu pengauditan akan di-lakukan ke atas per-niagaan tahun lalu bagi menentukan untung rugi syarikat.

Kuasa pengauditan ini termaktub dalam Bab 34 Ceraian 1 Undang-Undang 1975 iaitu pendaftar mengaudit atau melantik seorang untuk mengaudit kira-kira perniagaan sebuah syarikat kerjasama sekurang-kurangnya setahun sekali.

Lazimnya perkara ini dilakukan biasanya Pesuruhjaya akan melantik secara rasmi siapa saja pegawai kanan di jabatan ini, biasanya ketua bahagian penyeliaan daerah untuk mengaudit kira-kira perniagaan setiap syarikat kerjasama apabila tiba tahun kewangan syarikat itu.

Kuasa pengauditan ini termaktub dalam Bab 34 Ceraian 1 Undang-Undang 1975 iaitu pendaftar mengaudit atau melantik seorang untuk mengaudit kira-kira perniagaan sebuah syarikat kerjasama sekurang-kurangnya setahun sekali.

Selepas tiga bulan pengauditan tersebut, mesyuarat agung mesti diadakan dengan tujuan antara lain untuk membentangkan kira-kira untung rugi dan kunci kira-kira syarikat kerjasama yang sudah diaudit itu.

Soalan: Seperti yang dimaklumi di negara kita telah nampak berkembang penubuhan syarikat kerjasama dan hampir setiap buah kampung mempunyai syarikat kerjasamanya dalam berbagai bidang. Bolehkan tuan terangkan sejarah penubuhan syarikat-syarikat kerjasama di negeri ini?

Mahmud: Dari segi sejarahnya syarikat kerjasama yang mula-mula didaftarkan ialah Syarikat Kerjasama Kampung Lumapas (KEKAL) pada 29.2.1976. Manakala pendaftaran yang terakhir ialah Syarikat Kerjasama Kampung Ukong (SAKU) pada 28.8.1982.

Setakat ini terdapat 70 buah syarikat kerjasama seluruh negeri iaitu Brunei Muara ada 32 buah, Belait 14 buah, Tutong 13 buah dan Temburong 11 buah.

Manakala keahliannya pada penghujung 1981 (1982 belum menyeluruh diaudit) seramai 3,852 orang. Daerah Brunei Muara ada 2,318 orang ahli, Belait 676 orang, Tutong 498 orang dan Temburong 360 orang.

DIALOG SEMASA

diusahakan/disusun oleh:
MANAF HAR
ehsan dan kerjasama RTB



Awg. Mahmud Haji Bakyr

Sepanjang penyeliaan jabatan ini sejak 1976 hingga 1982 terdapat lapan buah syarikat kerjasama yang tidak begitu stabil. Puncanya adalah sama ada kebanyakan ahli tidak membeli di kedai syarikat atau mengharapkan keuntungan dari saham mereka atau jika mereka membeli hanya sedikit atau salah letak harga barangan iaitu harga jualan lebih rendah daripada harga belian atau berlakunya kebocoran.

(Bersambung)

Dalam perniagaan



AWANG Mahmud bin Haji Bakyr ketika berucap di salah satu perasmian kursus bimbingan syarikat-syarikat kerjasama.

Dalam perniagaan syarikat kerjasama memang ada untung ruginya. Pada penghujung 1981 keseluruhan syarikat kerjasama di negeri ini mendapat untung bersih \$204,207.46

Sepanjang penyeliaan jabatan ini sejak 1976 hingga 1982 terdapat lapan buah syarikat kerjasama yang tidak begitu stabil.

"Saya bersetuju mengusahakan tiga kursus di Brunei atau pun di kawasan ini. Kemungkinan kursus yang akan saya kendalikan ialah Pengurusan Projek, Concrete Design dan Concrete Technology, dan penambahan beberapa kursus lagi jika keadaan dan masa mengizinkan."

PENGARAH Kerja Raja, Y.B. Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit merupakan anak Brunei yang pertama memperoleh ijazah paling tinggi, Doctor of Philosophy (PhD) bidang kejuruteraan.

Kelulusan paling tinggi itu diperolehinya menerusi kursus luar kampus selama lebih dari tiga tahun, bermula tahun 1979, di mana semua tesis-tesisnya telah diterima dan diterbitkan dalam Journal American Society of Civil Engineers di World Open University, California di Amerika.

Dalam temubual singkat dengan wakil PELITA, Yang Berhormat itu memberitahu bahawa penganugerahan itu dibuat dalam bulan Februari tahun ini, setelah kedua-dua tesisnya (First and Final Thesis) diterima dan dicetak dalam majalah kepunyaan perubuhan itu.

MERASA BANGGA

"Saya merasa bangga kerana dapat memasukkan Peta Brunei dalam akademik dunia. Kerana majalah ini kebanyakannya dibaca oleh hampir 50 peratus penduduk dunia, maka tidak disangsikan akan memperkenalkan mereka kepada kedudukan Brunei," beliau memberitahu.

Kursus sepenuh masa diluar kampus yang diikutinya mengandungi beberapa mata pelajaran dan tesis sistem Amerika dengan menggunakan credit. Pemegang ijazah BSc diperlukan mengumpul 58 credit mata pelajaran dan dua tesis, yang masing-masing jika diterima membawa sembilan credit. Manakala keperluan credit bagi kelulusan MSc diturunkan hingga menjadi 27 dari beberapa mata pelajaran yang telah diaturkan dan juga penyediaan dua tesis.

Katanya, "First Paper dan Final Paper adalah untuk mendapatkan sembilan credit dan ia mestilah diterima oleh satu Yayasan Kejuruteraan yang diakui atau diiktiraf,

seperti Institution of Civil Engineer, Institution of Structural Engineer, ataupun American Society of Civil Engineer."

Pengiran Ismail yang mempunyai pendidikan asas di Sekolah Melayu Gadong dan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, mula mengikuti pengajian di United Kingdom pada tahun 1966 bagi mengikuti pelajaran peringkat lanjutan di Modern Tutorial College. Yang Berhormat itu kemudiannya memasuki University College London pada tahun 1967 dan berjaya mendapatkan Ijazah BSc, dan sekali lagi berjaya memperoleh ijazah MSc di Queen Mary College, London dalam tahun 1971.

BERBEZA

Berbeza dengan pengajian bagi ijazah-ijazah BSc dan MSc, di mana beliau lebih menumpukan ke arah Civil Engineering dan Structural Engineering maka untuk ijazah Phd pula, beliau lebih banyak menghantar tesis mengenai pengurusan projek dan pelajaran-pelajaran yang berupa campuran antara kejuruteraan dan pengurusan.

Bagaimanapun, untuk menjangkau kelulusan tertinggi ini, Pengiran Ismail terpaksa belajar terdahulu dari itu bagi mendapatkan kelulusan profesional,

seperti menjadi ahli penuh Institution of Civil Engineer dan ahli penuh Institution of Structural Engineer sebagai jurutera yang profesional.

KEJAYAAN

Mengenai kejayaannya dalam pengajian luar kampus, sambil tersenyum Yang Berhormat itu menjelaskan, "Tiada cara lain jika tidak dengan ketekunan sendiri. Apa lagi mengenai pelajaran luar kampus, yang kejayaannya tergantung kepada diri sendiri. Dalam perkara ini kita tidak boleh menangguk belajar, kerana jika kita sering berbuat demikian, kita terpaksa pula belajar dua kali dari masa biasa."

"Kita dikehendaki menyiapkan tiga hingga empat 'assignments' secara persendirian setiap minggu, yang mana merupakan pendapat kepada masalah yang berbangkit dalam sesebuah buku yang ditetapkan. Dan kita sebenarnya dikehendaki menghadapi usul pada menghadapi masalah itu, di mana kita perlu menggunakan pengalaman seharian semasa bekerja."

Bagaimanapun, sambungnya, kajian semula perlu juga dilakukan apabila penyelesaian yang dibentangkan oleh buku itu pada masalah yang dikemukakan kadangkala difikirkan

bertentangan dengan konteks kita di Brunei atau di kawasan sebelah sini.

"Saya berpendapat jika kita membaca sesebuah buku dengan ada tujuan, kita seboleh-bolehnya mendapatkan apa yang terkandung dalam buku itu, manakala jika kita hanya membaca seperti membaca novel, kita baca hari ini, esok kita akan lupa," terangnya dalam pertemuan singkat itu.

KETEKUNAN

"Tetapi jika kita membaca sesuatu buku itu untuk assignment, dan dari assignment itu nanti akan diteliti kebolehan kita, dengan sendirinya tumpuan kita untuk membaca adalah bagi mengetahui lebih mendalam lagi," tambahnya.

Dengan kejayaan yang diperolehinya itu, bagi Pengiran Ismail bukan sahaja menambahkan lagi kelayakannya, malah lebih penting ialah kelulusan itu menjadikan beliau terpilih sebagai seorang ahli fakulti World Open University, sebagai tutor dan pembimbing kepada sesiapa sahaja yang berkeinginan mendapatkan pengajian yang lebih tinggi, bagi kawasan ini.

"Saya bersetuju mengusahakan tiga kursus di Brunei ataupun di kawasan ini. Kemungkinan kursus yang akan saya kendalikan ialah Pengurusan Projek, Concrete Design dan Concrete Technology, dan penambahan beberapa kursus lagi jika keadaan dan masa mengizinkan," jelasnya.



"Saya merasa bangga kerana dapat memasukkan Peta Brunei dalam akademik dunia..." Pg Ismail.

"Pada masa ini saya telah memberitahu jurutera-jurutera juruteknik-juruteknik di Jabatan Kerja Raya yang berkeinginan untuk mendapatkan kelulusan akademik lebih tinggi boleh menghubungi saya. Ini saya harapkan menjadi sumbang saya terhadap perkembangan kejuruteraan di Brunei."

Pengiran Ismail menambah, "Pada masa ini saya telah memberitahu jurutera-jurutera dan juruteknik-juruteknik di Jabatan Kerja Raya yang berkeinginan untuk mendapatkan kelulusan akademik yang lebih tinggi, boleh menghubungi saya. Ini saya harapkan menjadi perkembangan kejuruteraan di Brunei."

LUAR KAMPUS

Menerangkan lebih lanjut mengenai pengajian luar kampus, Pengiran Ismail memberitahu bahawa kursus seumpama ini sesuai bagi pengawai-pengawai yang tidak dapat meninggalkan pekerjaannya, yang mana tenaga mereka amat diperlukan dalam negerinya.

"Misalnya, jika saya meminta cuti selama empat tahun untuk pengajian itu, saya sendiri pun keberatan kerana memikirkan tenaga saya itu lebih dikehendaki di sini. Malah jika saya meneruskan tujuan itu, saya pergi keseberang laut dalam masa tiga hingga empat tahun, saya kira itu lebih 'selfish' kerana mementingkan diri sendiri," tokohnya.

Ketika mengenai dorongan ke pengajian dengan wajah beliau memberikan juannya ialah membuktikan kepada sendiri bahawa tugas-tugas sebagai pengaturcaraan dia juga boleh mengendalikan penyesuaian sehingga menjadi ijazah Phd, sekaligus mengikuti saluar yang lazim dapat seperti cara di Universiti.

BERUMAH

Yang Berhormat Pengarah Kerja Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit berusia 36 tahun mendirikan rumah tangga dengan seorang yang juga berketurunan Brunei, dan mempunyai tiga orang anak.

Sebelum Pengarah di Jabatan Kerja Raya, Yang Berhormat telah mula dilantik sebagai Jurutera Kerja Raya dalam tahun 1971 dan Jurutera dalam tahun 1972 sebagai Timbalan Pengarah Jabatan Kerja Raya.

SUKAN PELITA

Kelolaan:
Manaf Rahman

Persiapan ke Sukan SEA diatur

PERSEDIAAN kini sedang rancak diatur bagi perlawanan Brunei menyertai Sukan SEA di Singapura bulan Mei depan.

Brunei yang dijemput untuk menyertai sukan tersebut dijangka akan mengambil bahagian sekurang-kurangnya dalam sembilan acara dan ini pula bergantung kepada perkembangan dan kemajuan yang dicapai dan memberi kesan di Singapura nanti.

Perkara ini telah didedahkan oleh Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien.

Menurutnya satu mesyuarat telah diadakan yang bertujuan meninjau dan meneliti taraf kemajuan dan perkembangan jenis sukan yang difikirkan boleh diketengahkan.

Di samping itu ianya juga adalah untuk mendapatkan laporan-laporan dari badan-badan sukan yang bergabung dengan pertubuhan badan sukan di dalam dan luar negeri dan setelah diteliti kemungkinan sembilan acara adalah pasti jika mendapat pertimbangan dan kebenaran pihak Kerajaan.

Walau bagaimanapun YB Pehin membayangkan beberapa jenis sukan tidak perlu dipertikaikan lagi seperti bolasepak, takraw dan olahraga yang setakat ini nampak meningkat kemajuannya dan boleh didedahkan ke peringkat antarabangsa seperti Sukan SEA ini.

Acara-acara sukan yang lain seperti renang, badminton, dan yang lainnya bagaimanapun akan diteliti dan dikaji terus menerus dan dari semasa ke semasa.

Setakat ini yang paling membanggakan ialah sambutan ke atas sukan olahraga yang mana banyak ahli sukan negeri telah tampil untuk mengasah bakat mereka.

Apatah lagi sejak Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan dengan kerjasama Shell Brunei mendatangkan seorang jurulatih dari Jepun, Awang Hiro Ichikawa dan bidang olahraga begitu berkembang dan persaingan mereka nanti di Sukan SEA akan merupakan tapak pertama untuk menjangkau ke tempat yang lebih tinggi.

YB Pehin menjelaskan para atletik kita belum



YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien.

mencapai ke taraf yang membanggakan misalnya dalam acara 100 dan 200 meter, jika dibandingkan dengan peserta luar negeri, namun jika lebih banyak didedahkan dan diberikan bimbingan dan latihan yang betul, bukan mustahil kita akan dapat menyaingi kehandalan para olahragawan luar negeri.

Memandangkan Brunei selalu mendapat pelawaan untuk menyertai kejohanan-kejohanan olahraga di luar negeri, maka pihak Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan telah menggandakan usaha untuk menyaingi kehendak tersebut seperti mendatangkan jurulatih-jurulatih luar negeri di bidang sukan yang tertentu termasuk badminton, takraw, hoki, tenis dan renang.

Menurut YB Pehin mendapatkan khidmat jurulatih tersebut akan mengikut keutamaan sukan itu dan berkemungkinan bidang bolasepak akan mendapat khidmat dari seorang jurulatih profesional tidak lama lagi.

Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, tegasnya akan terus menerus memberikan bimbingan dan bantuan serta usaha-usaha pada meningkatkan lagi taraf sukan di negeri ini dari semua sudut.

SETELAH hampir tiga tahun menyepi dari sebarang kejohanan bolasepak, kehangatan kejohanan demikian khususnya Daerah Brunei Muara ini akan mula membahang dan menghibur peminat-peminat sukan berkenaan.

Untuk itu Persatuan Bolasepak Amatuer Negeri Brunei (BAFA) dijangka akan mengorak langkah menyusun semula beberapa pertandingan bolasepak yang telah terbantut itu.

Muncul buat kali pertama nanti ialah kejohanan bolasepak bagi merebut 'Piala Presiden' yang disumbangkan oleh Presiden BAFA YB Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awg. Abd. Rahman.

Menurut Pegawai Perhubungan BAFA, kejohanan ini besar kemungkinan akan bermula pada pertengahan April depan.

Bagaimanapun semua pengurusan dan pengendaliannya masih dalam perundingan termasuk masalah padang.

Pegawai perhubungan itu menambah kejohanan bolasepak 'Piala Presiden' adalah merupakan langkah awal BAFA untuk mengembalikan semula beberapa kejohanan bolasepak yang lama menghilang.

Tujuan besar 'Piala Presiden' ini semata-mata untuk meningkatkan dan mengembangkan lagi permainan bolasepak ke tahap yang lebih tinggi memandangkan yang negeri Brunei sekarang banyak menerima pelawaan dan terdedah kepada taraf pertandingan antarabangsa.

Kejohanan bolasepak :

BAFA ORAK LANGKAH

Piala Presiden ini akan diadakan secara pukul mati dan ianya terbuka kepada kelab, persatuan belia, firma, swasta serta badan-badan sukan jabatan-jabatan kerajaan dan setiap pasukan yang akan menyertai hendaklah terlebih dahulu berdaftar dengan kerajaan.

Sistem pukul mati yang diadakan itu adalah juga bertujuan bagi membolehkan pihak penganjur mempercepatkan masa kejohanan tersebut untuk membolehkan pihak BAFA mengatur pertandingan-pertandingan selanjutnya.

Ketika mengulas kejohanan lain selepas Piala Presiden, Pegawai Perhubungan itu menjelaskan, bahawa selesai saja pertandingan tersebut kemungkinan BAFA akan mengadakan semula Liga Bahagian.

Cara pemilihannya mungkin bersandar kepada pertunjukan dan percapaian pasukan-pasukan yang menyertai Piala Presiden dari jumlah pasukan yang menyertainya.

Bagaimanapun perkara ini bergantung besar kepada lancarnya pengendalian dan perjalanan piala tersebut dan jika semuanya berjalan lancar maka selepas Piala Presiden dan liga bahagian besar

kemungkinan BAFA akan mengadakan semula Piala Liga (League Cup).

Menyentuh dengan penggunaan padang, beliau menjelaskan perkara tersebut memang menghadapi kesukaran tapi jika semuanya berjalan lancar mungkin perlawanan akan diadakan di Padang Kebajikan, Berakas, SMJA dan Kompleks Sukan JKR, manakala padang yang lainnya masih dalam proses perundingan.

Jika semuanya mengizinkan maka peminat-peminat bolasepak amnya dan para pemain khususnya tidak akan sunyi dari menyaksikan dan menyertai perlawanan-perlawanan bolasepak sepanjang minggu.

Sejak hampir tiga tahun, saban petang kelihatan padang bolasepak sunyi dari perlawanan-perlawanan selain perlawanan persahabatan dan insha-Allah tidak lama lagi kita akan menyaksikan perlawanan-perlawanan bolasepak bagi merebut kejuaraan.

Kalau tidak ada aral melintang, peminat-peminat bolasepak khususnya di Daerah Brunei dan Muara, tidak akan hanya berkesempatan setiap tahun kehangatan Piala Malaysia malah kehebatan kejohanan Piala Presiden, Liga Bahagian atau Piala Liga juga pasti menarik.

A. Sibidol kutip tiga lagi pingat emas

TIGA lagi pingat emas! Ahli sukan veteran, A. Sibidol mengutip lagi pingat-pingat tersebut ketika menyertai Kejohanan Olahraga Master dan Veteran, Asia di New Delhi.

A. Sibidol memperoleh pingat emas tersebut melalui acara lontar lembing (51.16 meter), buang

peluru (14.76 meter) dan lempar piring (40.60 meter).

A. Sibidol adalah peserta tunggal Brunei yang menyertai kejohanan kali kedua itu yang telah berlangsung selama tiga hari bermula dari 18hb. hingga 20hb. Mac, lepas.

Terdahulu sebelum itu enam orang atletik veteran

telah berlepas ke Semarang, Jawa Tengah, Indonesia untuk menyertai Kejohanan Olahraga Master dan Veteran Terbuka Indonesia kali kedua.

Ini adalah merupakan kali pertama Brunei dijemput ke kejohanan tersebut dan setiap peserta dibolehkan mengambil tiga acara sama ada trek atau padang.

Peserta-peserta Brunei yang mengambil bahagian di kejohanan jemputan yang berlangsung pada 26hb. dan 27hb. Mac, itu terdiri dari Junaidi Hamdan (100m, 200m, dan lompat jauh), Leong Kiang Yoo (lontar lembing, buang peluru, lempar piring).

Joseph Chin (800m, 1,500m, lontar lembing), Abdullah Mustapa (100 dan 200 meter), Razak Bungsu (lontar lembing, buang peluru, lompat jauh) dan Osman Hj. Lahab (800m, 1,500m dan jalan kaki 5,000 meter).



A. SIBIDOL bangga bersama tiga kalangan pingat emas yang dimenangkannya.

Pantai Ria dan Malam Anika Warna

BADAN Kebajikan dan Sukan, Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik akan menganjurkan satu pesta pantai buat kali pertama iaitu 'Pantai Ria Perkampungan dan Malam Anika Warna'.

Pantai Ria ini akan berlangsung pada Ahad, 3hb. April depan bertempat di Pantai Serasa yang akan bermula dari jam 7.00 pagi hingga 12.00 tengah malam.

Pembukaan rasmi pesta tersebut dijangka akan dilakukan oleh Pengarah Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Malai Ali bin Malai Haji Othman.

Antara acara kemuncaknya di samping acara-acara lain ialah lumba jalan kaki tajaan sejauh sepuluh batu bermula jam 7.30 pagi dari lebuh raya Tutong-Muara hingga ke Pantai Serasa.

Acara ini terbuka kepada penyertaan orang ramai dan mereka yang berminat bolehlah mendapatkan borang dari Bahagian Pentadbiran jabatan tersebut dan hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 2hb. April depan.

Gerei makan dan minum berharga \$50.00 dengan \$10.00 untuk bayaran pekekat masuk kereta; pondok yang tersedia \$20.00 atau gerai berselerak \$10.00.

Orang ramai yang ingin masuk dikehendaki membeli tiket dan kopon yang dijual di pintu masuk.

DIALOG:

KE ARAH MENGELAKKAN KEMALANGAN DI JALAN RAYA

MASALAH kemalangan di jalan raya bukanlah suatu perkara baru. Selagi jalan raya itu tetap menjadi jalan raya, maka selagi itulah kemalangan akan terjadi. Meskipun tujuan jalan raya itu dibina bukan untuk dijadikan gelanggang pelanggaran, namun kerana keadaan, cara dan sikap pengguna jugalah yang menghampakan

harapan pada memberikan kemudahan yang dicitakan.

Seperti yang kita sendiri ketahui bahawa sejak kebelakangan ini sering terjadi kemalangan-kemalangan yang meragut jiwa dan inilah yang amat mendukacita dan dikesalkan. Dan kerana tingkatan jumlah kemalangan yang kian bertambah inilah

yang menarik perhatian Dialog kali ini dengan isunya bertajuk "KE ARAH MENGELAKKAN KEMALANGAN DI JALAN RAYA."

Juruulaz/penyampai Awang Sumadi bin Sukaimi akan berdialog dengan Setiausaha Majlis Keselamatan Jalan Raya, Awg. Hepnie bin Abang Hj Abu

Hanifah dalam isu ini.

Di samping itu hadiah-hadiah sagu hati sebanyak \$45.00; \$35.00 dan \$25.00 tetap disediakan kepada tiga penyertaan "Komen Penonton" yang terbaik.

Tunggukanlah DIALOG pada hari Jumaat 2hb. April, 1983 jam 8.30 malam.

RTE

PERTANDINGAN peringkat Daerah Tutong, hari Ahad, 20hb. Mac, peserta dari daerah itu kat separuh akhir pada 24hb. April 1983 di Desyen Brunei.

Johan bagi Daerah Hartini bte Ibrahim, Naliah Pengiran Idris, Abd. Latif dan pemenang Rosmalizawati bte Ahmad.

JANGAN KU DI PERSALAHKAN

—Tajuk sandiwara radio minggu ini

UNTUK mengisikan ruangan Sandiwara Radio Minggu Ini, rancangan ini akan mempersembahkan sebuah lagi drama keluarga yang diberi tajuk 'JANGANKU DIPERSALAHKAN' tulisan Adi Rathna Brunei.

Sebuah rumahtangga tiba-tiba saja mengalami kesulitan disebabkan oleh satu perkara yang belum nyata buktinya. Dan ini semua berpunca dari perasaan cemburu-buta seorang suami terhadap isterinya tanpa usul periksa lagi.

Kassim dengan tidak berfikir panjang lagi terus mengambil keputusan untuk berpisah dari Zainon isterinya, walaupun Zainon waktu itu sedang mengandung. Bagaimanapun mereka hanya berpisah pada lahirnya saja, sedangkan secara rasmi, Zainon masih tetap menjadi isteri Kassim.

Perpisahan itu mengambil masa yang lama, sehinggalah Zainon melahirkan anak sulungnya di rumah orang tuanya di kampung tanpa perhatian dan pertolongan dari suaminya sendiri.

Beberapa lama setelah kelahiran anak sulung mereka, Kassim tiba-tiba mengubah fikirannya yang menghairankan dia kini berhasrat untuk melihat anak yang sebelumnya dianggap bukan dari darah dagingnya sendiri. Lebih jauh lagi dari itu, Kassim menjadi insaf dan bertekad untuk hidup bersama isterinya semula.

Apakah sebenarnya perbuatan Zainon yang menyebabkan kemarahan Kassim itu? Benarkah dia membuat sesuatu yang di luar batasan? Dan kenapa pula akhirnya Kassim seperti orang yang insaf dari sesuatu? Untuk penjelasan kepada semua persoalan ini, ikutilah siarannya yang akan ke udara pada hari Ahad, 3hb. April, 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Jaayah Hj. Jaya.

MUTIKA Separoh Akhir

SIRI Pertandingan Mutika peringkat separuh akhir telahpun dilangsungkan pada minggu lalu. Siaran pertama bagi rancangan separuh akhir itu akan dapat awda saksikan pada 2hb. April, 1983 jam 9.00 malam. Dan siarannya pada hari Jumaat 8hb. April, 1983 jam 2.15 petang.

Seramai lapan orang peserta dalam rancangan pertama pertandingan separuh akhir itu akan mengalunkan suara masing-masing, dan segala keputusan pertandingan itu nanti hanya akan dapat diketahui apabila semua pertandingan peringkat separuh akhir selesai. Para peserta dalam siri keluaran hari Sabtu depan ini terdiri dari:— Awang Serudin Kembar, Awang Alidin Haji Zainin, Dk. Halimah Pengiran Haji Damit, Awang Hamzah Haji Abd. Rashid, Awang Johari Haji Omar, Awang Tinggal Haji Abdullah, Dayang Salbiah Hitam, dan Ak. Metussin Pengiran Haji Seruddin.

Untuk mengetahui peserta yang nanti akan terpilih memasuki peringkat akhir, silalah ikuti siaran MUTIKA yang akan disiarkan setiap minggu mulai Sabtu depan hingga 1hb. Mei, 1983.

Radio minggu ini :

IRAMA DAN LAGU

APA ada pada lagu dan nyanyian? Apa ada pada rekod-rekod (piring hitam) yang diputarkan siang malam oleh stesen-stesen radio di dunia ini termasuk Radio Brunei. Adakah lagu-lagu dan nyanyian itu cuma untuk memekakkan telinga saja. Kalau dikatakan lagu-lagu nyanyian itu cuma untuk menyakitkan kuping telinga saja, mengapa kanak-kanak damit dalam buaian harus didodoikan oleh

seorang ibu dan lantas kanak-kanak itu tidur dengan nyenyak. Dan kalau lagu-lagu dan nyanyian itu memuakkan rasa mengapa piring-piring hitam terjual hingga berjuta-juta keping seminggu di dunia ini. Mengapa Beatle menjadi jutawan, mengapa Tom Jones, Elvis...dan.... menjadi kaya-raya, kerana menyanyi saja. Inilah pertanyaan-pertanyaan yang sukar hendak dijawab. Pada hemat kita, lagu-lagu dari piring-piring hitam yang di-

putarkan oleh setiap stesen radio itu mempunyai peminat dan kesan kepada para pendengar, cuma yang menjadi persoalan barangkali ialah senikata dan lagu.

Anak muda belasan tahun lebih kenang dengan menderang lagu-lagu pop, lagu-lagu yang rentaknya dapat menggoyangkan pinggul dan merentap-rentap hati. Dan rekod terbaru yang membawa irama ganas dan panas itu terjual laku bak goreng pisang panas. Di negara-negara maju lagu-lagu berentak seperti itu sudah diramalkan akan memasuki senarai Top Ten.

Di samping itu pula, benarkah orang-orang tua tidak suka pada lagu, tidak suka pada nyanyian. Ini belum pasti. Kerana bila mereka mendengar lagu Selimut Putih atau lagu-lagu Dakwah, banyak orang tua yang akan membuka radio kuat sedikit. Termenung dia mendengarkan senikata dan alunan lagu itu, dan semakin kuat ibadatnya kepada Tuhan. Dan di sini sekali lagi diketahui bahawa lagu dan irama itu memainkan peranan penting dalam jiwa seseorang.

RANCANGAN Berbalas Pantun di Radio telah pun diadakan sejak awal bulan Januari 1983. Dalam jangka masa yang pendek itu, beberapa pasukan telar pun menyertai untuk sama-sama menjayakan rancangan tersebut.

Dalam gambar bawah kelihatan dua pasukan telah pun mengambil bahagian yang telah dipengerusikan oleh Awang Daud Metarsat. Pasukan-pasukan tersebut ialah pasukan dari Skim PTE Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan Brunei dan Pasukan dari Persatuan Ikatan Kampung Lorong Sekuna Brunei yang mana telah pun awda ikuti siarannya pada Ahad lalu 27hb Mac jam 11.30 pagi dan akan menemui pendengar sekali lagi pada waktu yang sama.



RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU 30HB MAC

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
4.30 GREAT SPACE COASTER
4.30 THE NEW ADVENTURES OF
SUPERMAN
4.30 BERITA AWAL
4.30 DIFFERENT STROKES
4.30 521 CONTACT
4.30 AZAN MAGHRIB
4.44 321 CONTACT — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 JULIET BRAVO:
"The One Who Got Away"
Satu Operasi Crime Skwad menghasilkan penangkapan sekumpulan penjahat-jahat yang berkeliaran dalam kawasan Inspektor Jean Darblay.
7.45 AZAN ISYAK
7.50 JULIET BRAVO — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
8.35 PRIVATE BENJAMIN:
"Are You Sure Mike Wallace Started Like This?"
Capt Lewis menugaskan Pvt. Benjamin untuk menyiasat kematian tanaman bunga-bunga ros Col. Cooper. Apa yang didapati oleh Benjamin adalah lebih dari yang dijangkakan oleh Capt Lewis.
9.35 QUINCY: "Unreasonable Doubt"
10.25 TAYANGAN GAMBAR:
"Come Back Kid"
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 31HB MAC

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
4.30 SESAME STREET
4.30 BERITA AWAL
4.30 FLINTSTONE FROLICS
4.30 WORLD OF SURVIVAL —
"Bright Eyed And Bushy Tailed"
Awal abad ke-19 iesz tupai ini di bawa masuk dari Amerika ke Britain dijadikan binatang mainan (pet) di rumah dan di kebun-kebun binatang (Zoo). Pada tahun 1947 kerajaan mula memberi peluru-peluru untuk membunuh tupai-tupai ini kerana bencana yang dilakukannya ke kulit-kulit kayu perhutanan. Rancangan ini memaparkan gerak geri binatang yang dibenci dan disukai ini.
4.30 AZAN MAGHRIB
4.30 WORLD OF SURVIVAL — sambungan
MALAM

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA



SELAH mana pengetahuan anda mengenai tupai atau bumbung? BRIGHT EYED AND BUSHY TAILED boleh jadi menambah pengetahuan yang ada. Rancangan ini boleh diikuti dalam siri World of Survival yang akan ditayangkan pada 31hb Mac 6.30 petang.

INGGERIS

7.15 KNIGHT RIDER:
"Not A Drop To Drink"
Satu pertelingkahan telah timbul di antara pihak peladang dengan beberapa ahli politik yang tidak bertanggungjawab mengenai penggunaan air di satu kawasan tertentu. Michael Knight bertindak.
7.45 AZAN ISYAK
7.50 KNIGHT RIDER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 ROAD TO WEMBLEY:
Norwich vs Ipswich
10.35 NINE TO FIVE:
"Did It Happen One Night?"
11.05 BELLAMY
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 1HB APRIL

TENGAHARI

11.15 PEMBUKAAN
11.17 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
11.27 SUSUNAN RANCANGAN
11.30 SIARAN LANGSUNG DARI
MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN
BANDAR SERI BEGAWAN
APANYA KITANI (Ulangan)
1.30 PETANG
2.15 ROAD TO L.A.
3.00 HEATHCLIFF AND MARMA-
DUKE
3.30 WILDLIFE ON ONE:
"The Private Life of The Barn Owl"
3.44 AZAN ASAR
3.47 WILDLIFE OF ONE — sambungan
4.00 THESE ARE THE DAYS
4.25 SAYANG ADIKKU SAYANG
(Ulangan)
4.55 ELECTRIC COMPANY
5.20 AGRICULTURE:
"Soil And Water"
5.35 THE ODDBALL COUPLE
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 SECRET VALLEY:
"The Pony Express"
6.33 AZAN AMAGHRIB
6.43 SECRET VALLEY — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 SPIDERMAN:
"The Night Of The Clones"
Spiderman bertindak apabila pembunuhan-pembunuhan telah dilakukan oleh orang-orang yang serupa ciptaan seorang Saintis penyiasat genetik.
7.45 AZAN ISYAK
7.50 SPIDERMAN — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DIALOG: "Ke arah mengelakkan kemalangan di jalan raya".
9.05 DALLAS: "Hit And Run".
9.55 DETECTIVE SCHOOL
10.25 SNOOKER: "Canada Iwn England" Bhg. 3
11.55 STRIKE FORCE: "The Predator"
11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 2HB APRIL

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN LORD OF THE JUNGLE
(Episod terakhir)
6.30 WORLD OF BIRDS:
"Beyond A Tangled Shore" Bhg. I.
6.33 AZAN MAGHRIB
6.43 WORLD OF BIRDS — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 BARBARA MANDRELL AND
MANDRELL SISTERS
7.45 AZAN ISYAK
7.50 BARBARA MANDRELL AND
MANDRELL SISTERS —
sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 MUTIKA '83
9.35 TAYANGAN FILEM INDONESIA:
"Gengsi Dong".
11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR:



"THE Night of The Clones" dari siri SPIDERMAN Jumaat lusa.

'Painting The Clouds With Sunshine' (Musikal)
Tiga wanita yang pandai menyanyi bersetuju untuk pergi ke Las Vegas untuk mencari tiga teman lelaki dari golongan jutawan. Pelakon-pelakon: Dennis Morgan, Virginia Mayo dan lain-lain.
12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 3HB APRIL

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
2.13 SUSUNAN RANCANGAN
2.15 KIMBA THE WHITE LION:
"Fair Game"
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 BIG LEAGUE SOCCER
3.44 AZAN ASAR
3.47 BIG LEAGUE SOCCER —
sambungan
4.00 PLASTIC MAN
4.30 BENGKEL KANAK-KANAK
(Ulangan)
5.00 TECHNOLOGY RISKS AND
OPPORTUNITIES:
"Storage"
5.15 ON SAFARI
5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE FONZ AND THE HAPPY
DAYS GANG
6.30 ANGIE:
"Angie And The Doctor"
Brad mengidap sakit belakang dan tidak dapat meneruskan tugasnya yang digantikan oleh Dr Walker. Kelakuan doktor pengganti itu membuat Angie memberi beberapa petunjuk kepadanya.
6.33 AZAN MAGHRIB
6.43 ANGIE — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE LOVE BOAT
7.45 AZAN ISYAK
7.50 THE LOVE BOAT — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 APANYA KITANI
(Episod terakhir)
9.25 ONE IN MILLION:
"Off The Cuff"
9.55 IN THE MOUTH OF THE
DRAGON
10.45 RUSH:
"You Just Can't Win"
Sgt McKellar menghadapi maut dalam satu reban yang terbakar ketika hendak menangkap seorang berbangsa Welsh yang telah merompak dua orang terkemuka di Turon Springs—
Superintendent Kendall dan Captain Richard Farrar.
11.35 TIME EXPRESS
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 4HB APRIL

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN

4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE WINTER OF ENCHANT-
MENT: "The Enchanter's Rose"
5.15 SUPERFRIENDS:
"The Waterman" (Episod terakhir)
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.33 AZAN MAGHRIB
6.43 THAT'S INCREDIBLE —
sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE POWERS OF MATTHEW
STAR: "Dead Man's Hand"
7.45 AZAN ISYAK
7.50 THE POWERS OF MATTHEW
STAR — sambungan
9.05 CONNECTIONS:
"Thunder In The Skies"
10.05 SHOGUN
11.05 WINNECTOU:
Winnectou ialah seorang ketua kaum dayak (Indian) Apache di Amerika Syarikat. Untuk melepaskan keluarganya dan seorang Indian Affairs Officer dari ancaman puak dayak terpaksa bertarung dengan seorang gagah Chiricahua. Oleh kerana keberaniannya Winnectou bukan sahaja dapat menghapuskan ancaman itu malah memperoleh penghormatan terhadap kaumnya dari kaum Chiricahua.
12.55 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 5HB APRIL

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN KESIMPULAN
MAKNANYA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 LEGEND OF KING ARTHUR
5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN
ANIMATION: "Snow Queen"
Bhg. 2
6.00 BERITA AWAL
6.05 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT:
Siri kisah-kisah yang susah hendak dipercayai ataupun ditolak.
6.33 AZAN MAGHRIB
6.43 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT —
sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 FALCON CREST:
"The Challenge"
7.45 AZAN ISYAK
7.50 FALCON CREST — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SUKAN
9.20 DYNASTY
10.20 TAYANGAN GAMBAR:
"Baker's Hawk" (Adventure)
Mempaparkan kebebasan individu dalam pertelingkahan di antara seorang ayah dan anaknya yang ingin memelihara seekor burung helang. Pelakon-pelakon Clint Walker, Burl Ives, Diane Baker, dll.
11.50 SIARAN TAMAT.

KERAJAAN telah lama berusaha bagi meninggikan taraf hidup penduduk-penduduk negeri ini, sama ada di bandar, di luar bandar atau di kawasan-kawasan pendalaman. Ini dapat dilihat dari projek-projek yang telah dapat diungkapkan oleh Kerajaan bagi membantukan kehidupan mereka seperti dalam bidang pertanian iaitu tanaman padi dan lada sulah.

Walaupun padi telah menjadi tanaman tradisi yang diwarisi sejak turun-temurun namun Kerajaan tetap berusaha melalui Jabatan Pertanian membantu penduduk-penduduk berkecukupan ke arah membanyakkan hasil pengeluaran beras untuk keperluan mereka dengan memberi bantuan baja, benih dan racun serangga. Mereka juga di benarkan menggunakan tanah-tanah yang dimiliki oleh Kerajaan bagi mengusahakan apa jua jenis tanaman secara tanah tumpang sementara (TOL).

Tanaman lada sulah sejak beberapa tahun yang lalu telah diperkenalkan kepada penduduk-penduduk pendalaman di Daerah Tutong oleh Jabatan Pertanian. Kini terdapat beberapa buah kampung di kawasan tersebut yang mengusahakan tanaman lada sulah, antaranya, Kg. Kebubok, Kg. Belabau, Kg. Supon Kechil, Kg. Supon Besar dan Kg. Takalit. Manakala tanaman lada sulah di Kg. Mapol pengendaliannya sedang diuruskan oleh Jabatan Pertanian.

PENGHIJRAHAN

Menurut salah seorang Pegawai Pertanian di Daerah Tutong: "Projek tanaman padi dan lada sulah merupakan satu langkah pihak Kerajaan untuk memberikan hasil pendapatan yang tetap kepada mereka, selain dari itu untuk mengurangkan penghijrahan penduduk-penduduk pendalaman ke bandar untuk mencari pekerjaan."

Katanya, supaya penduduk-penduduk tersebut apabila selesai mengetam padi mereka akan dapat pula

RENCANA OLEH:
MUHAMIN BIN HAJI MUHAMMAD
GAMBAR-GAMBAR:
HARUN RASHID

mengusahakan tanaman lada sulah, ini bermakna pekerjaan mereka dalam setahun itu tidak akan berputus hingga ke hujung tahun, yang mana sebelumnya apabila selesai mengetam tidak ada sebarang kerja untuk dibuat, hanya menunggu tibanya musim berpadi. Selain dari itu ia juga bertujuan supaya penduduk-penduduk tersebut akan dapat berhimpun-himpun dan tidak lagi akan berpindah-pindah ke tempat lain.

Pegawai Pertanian itu memberitahu lagi, salah satu faktor penduduk-penduduk pendalaman digalakkan mengusahakan tanaman lada sulah ialah kerana jenis tanaman itu boleh mengeluarkan hasilnya hingga sampai 25 hingga ke 30 tahun. Seorang penduduk di kawasan pendalaman pernah memberikan pendapatnya ketika kami membuat tinjauan ke Ulu

Tutong beberapa bulan yang lalu, menyatakan, motif utama penghijrahan sebilangan kecil penduduk-penduduk pendalaman ke bandar ialah untuk mencari pekerjaan dan pendapatan yang tetap. Tetapi katanya, jika sekiranya projek-projek Kerajaan terutama dalam bidang pertanian dipergiatkan dari masa kesemasa umpamanya tanaman padi dan lada sulah, besar kemungkinan penghijrahan sedemikian tidak akan berlaku lagi.

KG. KEBUBOK

Hilir-mudik tinjauan 'Pelita' kali ini ialah ke sebuah kampung yang terletak di pendalaman Ulu Tutong iaitu Kg. Kebubok. Kampung tersebut mempunyai sebuah rumah panjang dan ramai penghuninya kira-kira 65 orang yang terdiri daripada suku kaum Iban.

Kg. Kebubok salah

sebuah kampung yang diberi peluang oleh Kerajaan bagi mengusahakan tanaman padi dan lada sulah di atas tanah kepunyaan Kerajaan. Tanaman padi yang diusahakan oleh mereka adalah seluas 50 ekar dan setiap penduduk kampung diampiti dua ekar seorang. Begitu juga dengan tanaman lada sulah yang telah diusahakan oleh penduduk-penduduk di situ sejak tahun 1979.

Menurut wakil ketua Kg. Kebubok, Awang Biju Anak Ginyam, terdapat beberapa jenis padi yang ditanam oleh penduduk-penduduk di kampung tersebut antaranya ialah padi jungkok, subok, siam dan selesih. Dalam beberapa jenis padi tersebut, padi jungkoklah yang paling baik sekali.

"Padi yang diproses menjadi beras selain daripada untuk menjadi

TINJAUAN KE ULU TU K'JAAN TI TARAF PENDUDUK PENDALAMAN MELALUI PROJEK P

makanan harian, selebihnya dibawa ke Pekan Tutong untuk dijual ataupun dijual kepada penduduk-penduduk yang tinggal di sekitar ulu Tutong," jelas Awang Biju.

Sebahagian penduduk-penduduk di kawasan pendalaman ulu Tutong khususnya di Kg. Kebubok telah mengusahakan tanaman lada sulah di atas tanah kepunyaan Kerajaan. Mengenai dengan tanaman lada sulah, Awang Biju memberitahu, beliau telah menanam sebanyak empat ratus pohon lada sulah hitam yang mana telah sekali mengeluarkan hasilnya sebanyak empat pikul. Manakala lada sulah yang telah dikeringkan dijual melalui Jabatan Pertanian Cawangan Tutong. Jenis lada sulah hitam dijual dengan harga \$2.05 sen sekati manakala jenis lada sulah puteh pula \$3.40 sen sekati.

Dengan adanya semangat kerjasama dan persefahaman di kalangan penduduk-penduduk Kg. Kebubok dalam mengusahakan tanaman padi yang begitu luas, mereka secara berkongsi telah berjaya membeli alat pengisar

padi yang berharga bagi penduduk-penduduk tersebut. Mesin pengisar mereka beli tiga yang lalu berkongsi mengisar padi kira-kira tiga ratus tang.

Manakala perasair dimainkan oleh wanita di kampung tersebut setelah mengetam padi mengusahakan jagung dan sayuran sementara kaum lelaki sibuk mengusahakan tanaman lada sulah. Perusahaan diusahakan oleh wanita di kampung tersebut dinamakan 'perusahaan kampung' juga mendapat bantuan dari Jabatan Pertanian.

Pihak Kerajaan melalui Jabatan Pertanian sentiasa berperingkat-peringkat memberikan apa sahaja bantuan yang diperlukan dapat diusahakan Kerajaan yang boleh datangkan kepada penduduk-penduduk yang tinggal di luar-luar bandar kawasan-kawasan pendalaman dalam meninggikan taraf hidup penduduk-penduduk pendalaman.

Kerajaan melalui Jabatan Pertanian sentiasa memberikan juga bantuan yang boleh mendatangkan manfaat kepada penduduk-penduduk kampung pendalaman



Tanaman jagung dan sayur-sayuran merupakan salah satu kegiatan kaum wanita Kampung Kebubok setelah selesai mereka mengusahakan tanaman padi.

TKAN UP UDUK AN JEK NIAN

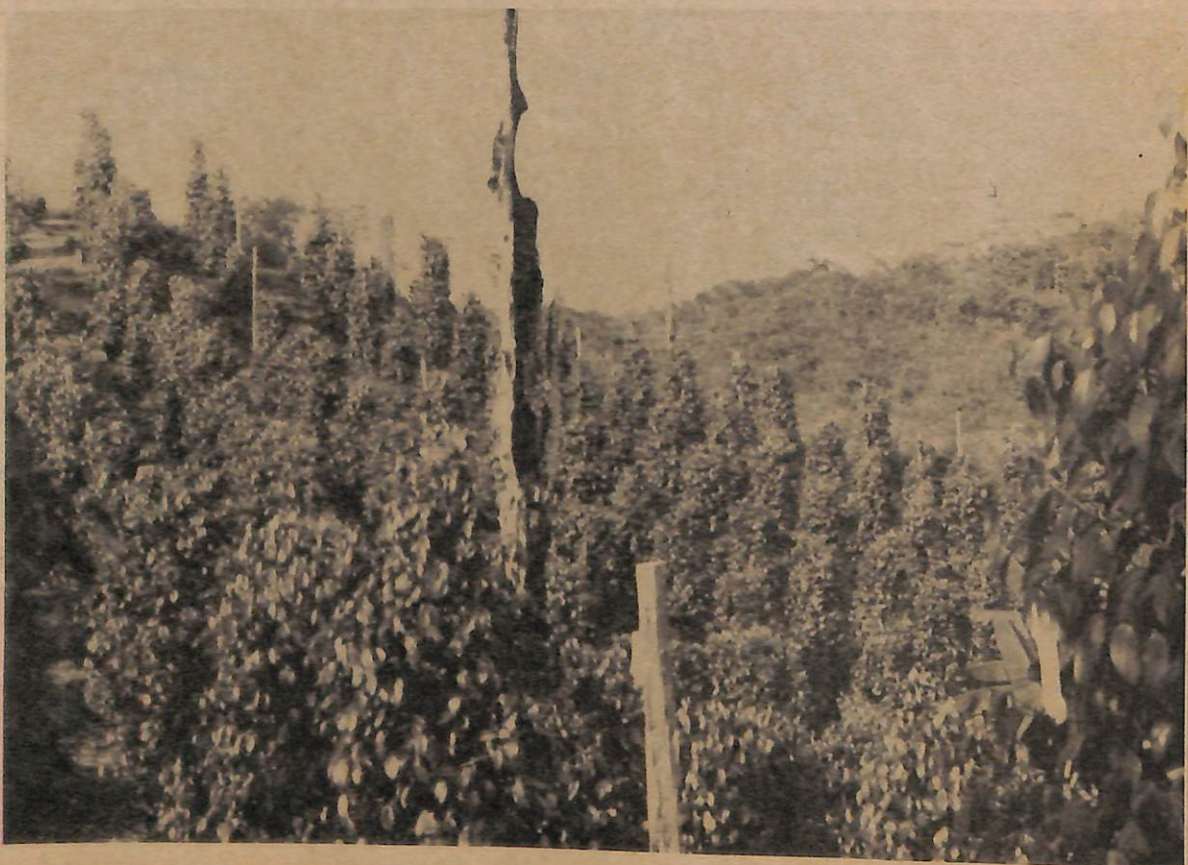


Inilah kawasan tanaman padi yang diusahakan oleh penduduk-penduduk Kg. Kebubok seluas lima puluh ekar di atas tanah Kerajaan. (atas)

Dua orang penduduk Kampung Kebubok ketika sedang mengetam padi. (kanan)



penduduk Kg. Kebubok ketika sedang mengisar padi dengan mesin yang mereka beli secara berkongsi. (atas)



penduduk Kg. Kebubok sejak beberapa tahun yang lalu menanam lada sulah dengan mendapat bantuan dari Kera-

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajjan Tengahari (Mempersembahkan lagu stereo)
12.15 Mutiara Titah
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45 Brunei Dalam Sejarah
6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardu Maghrib.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita dalam dan luar negeri)
8.00 pagi
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
9.30 malam (Berita dan BBC)

Menyiarkan Azan:

Zuhur, Asar, Maghrib dan Isyak.

HARI RABU 30HB MAC

PAGI: 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Lambaran Dari Awda, 11.30 — Dendang S. Effendi.
T/HARI: 1.30 — Hiburan Paduan Suara.
PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Citra Irama, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Titian Budaya (SU), 4.00 — Serbanika Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Ratu Kencana Wungu siri 5), 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 Tafsir Al-Quran, 9.45 — Lagu-lagu Asli.
MALAM: 7.00 — Belia Mewakili Zamannya, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Menyusur Pendalaman (SU), 9.45 — Senandung Budaya, 10.00 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS 31HB MAC

PAGI: 8.30 — Pertanian, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penglipur Lara, 10.30 — Hiburan Untuk Adik-adik (SU), 11.00 — Permintaan Sukaramai.
T/HARI: 1.30 — Puspasari/Keroncong.
PETANG: 2.00 — Citrawara (SU), 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Ugama/Soal Jawab Ugama, 4.00 — Irama Gambus/Asli, 4.15 — Balai Drama (SU), 4.45 — Senandung Budaya, 5.00 — Untuk Awda (Hidangan Lagu-lagu Dakwah), 5.45 — Lagu-lagu Nasihat, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 7.15 — Selingan Irama, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Bingkisan Al-Quran, 9.00 — Tafsir Al-Quran, 9.45 — Lagu-lagu Asli.

HARI JUMAAT 1HB APRIL

PAGI: 7.30 — Khidmat Radio, 7.50 — Future Event, 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Ujilah Bahasa kita, 9.30 — Dunia Wanita, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bingkisan Al-Quran (SU).
T/HARI: 12.00 — Lagu-Lagu Dakwah, 12.15 — Bacaan Ayat-Ayat Suci Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15 — Lagu-Lagu Nasyid, 1.45 — Lagu-Lagu Instrumental Melayu.
PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Gema Keroncong/Puspasari, 3.15 — Panduan Sukan, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Hiburan, 4.15 — Dialog Semasa (SU), 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Kutub Jumaat, 5.15 — Senandung Lagu-Lagu Lama, 5.45 — Sayu dan Merdu, 6.15 — Bingkisan Hari Ini (SU).
MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 7.30 — Majalah Radio, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Pilihan Pendengar, 9.00 — Soal Jawab Ugama/Majalah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 2HB APRIL

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di Udara (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Varta Peristiwa (SU), 10.30 — Rampai Sari, 11.30 — Hiburan Untuk Adik-adik.
T/HARI: 1.30 — Lagu-Lagu Dari Filem, 1.45 Dialog Semasa.
PETANG: 2.00 — Mutika Suku Akhir '83, 3.15 — Hiburan, 3.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mingguan Pelajar (SU), 4.30 — Mutiara Asli, 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah Agama, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Surat Dari London, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Citra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.45 — Usaha Jaya.

HARI AHAD 3HB APRIL

PAGI: 8.20 — Panduan Kesihatan, 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Pilihan Juruhebah, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Kugiran Tanah Air, 11.30 — Berbalas Pantun.

T/HARI: 12.00 — Tahniah Dan Ucapan Selamat, 1.30 — Ujilah Bahasa Kita, PETANG: 2.00 — Serbanika Hiburan, 2.30 — Festa Pop Minggu Ini, 3.15 — Panduan Sukan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majalah Sukan, 4.00 — Senandung Pujaan Lama, 4.30 — Citrawara, 5.00 — Tetamu Radio, 5.45 — Hiburan Senja, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Seni Dan Sastera, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Keroncong / Puspasari (SU), 9.45 — Di Buang Sayang (Permintaan Lagu-Lagu Lama).

HARI ISNIN 4HB APRIL

PAGI: 8.30 — Menyusur Pendalaman, 9.00 — Wanita Dan Lagu, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Permintaan Sukaramai, 11.30 — Pertanian.
T/HARI: 1.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar.
PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat (SU), 2.30 — Mari Berpantun (SU), 3.15 — Pilihan Juruhebah, 3.30 — Mingguan Pelajar, 4.00 — Titian Budaya (SU), 4.15 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 4.45 — Rampaian Joget, 5.00 — Belia Mewakili Zamannya,

5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Kugiran (SU), 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Majalah Sukan, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Permintaan Perusahan, 9.00 — Lagu-Lagu Lama, 9.45 — Ku Tujukan Lagu.

HARI SELASA 5HB APRIL

PAGI: 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Lagu-lagu Berirama Dendang Rampaian London, 10.45 — Lagu-lagu Permintaan Kaum Wanita, 11.15 — Lambaran Awda, 11.30 — Senandung Malam.
T/HARI: 1.30 — Senandung Malam (SU).
PETANG: 2.00 — Ku Sampailah, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Ujilah, 4.00 — Gema Keroncong/Puspasari, 4.30 — Seni Dan Sastera, 5.00 — Varta Peristiwa, 5.45 — Untuk Awda, 6.15 — Hiburan Malam, 6.30 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Ruangan Ketani, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Kugiran Tanah Air, 9.00 — Kugiran Tanah Air, 9.45 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.

8.00-9.30 Classical music night With Rory Higgins

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow
8.45 Stereo Pop Special: "Steve Hackett" Side 2
9.30 Country Club — 34

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 Battle of Words (Upper Secondary)
11.30 Children's half hour

NOON

12.00 Yesterday Once More — 13.

P.M.

12.45 My Music — 242/267.
1.15 Book Club: Summer Lighting by P.G. Wodehouse

P.M.

8.00 The World of Books.
8.45 International Money Programme.
9.00 Perspective
9.30 A Date with the Deep Damage.

Saturday

P.M.

8.30 Melody Time.
8.45 Just A Minute 249/261.
9.30 Top of The Pops — 956.

Sunday

A.M.

11.00 Battle of Words (Lower Secondary)
11.30 Practical World
11.45 Just A Minute 249/261. (repeat).

P.M.

12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Pops — 956. (repeat)
1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Do You Know...? (Science Made Easy) The Olympic Games."
8.15 Beautiful Music 18/48.
8.30 English Examined — 56.
8.45 BBC Science Magazine
9.30 Drama: "Our Man in Havana" — A comedy spy thriller by Graham Greene.

Monday

P.M.

8.00 Profile: Cliff Richard's Twenty Golden Years (2nd half).
8.45 Up The Belait River out A Paddle — guest this week Father and a Poole.
9.30 All That Jazz — 40.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood

Daily

A.M.

6.32 Quran and It's translation
6.40 Brunei's Am
7.00 World and Local News table and Brunei History.
7.15 Brunei's A.M.
11.00 Ladies At Eleven — Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break — except days and Sundays
12.30 News and weather headlines and History Brunei.

P.M.

8.30 Radio Newsreel (except Sundays)
9.15 News

ntisari minggu ini



JOHAN Bintang Kecil Radio Daerah Tutong, Dayang Hartini bte Ibrahim sedang menerima hadiah kemenangannya dari Awang Muhammad bin Burut, wakil dari Syarikat Pemasangan Shell (paling atas) sementara gambar atas kelihatan empat orang peserta yang akan mewakili Daerah Tutong ke pertandingan Separuh Akhir yang diadakan bulan depan.



PESERTA bagi rancangan Dari Pendengar Untuk Pendengar minggu ini ialah Dayang Rohaidah Anizah Bte Awang Kinchai beralamat di No: 7 Kampung Long Mayan, Tutong (atas). Kepada awda yang meminati rancangan ini jangan lupa mengikut siarannya pada hari Isnin 4hb. April, jam 1.30 petang.

UJILAH BAHASA KITA

HARI JUMAAT 1hb. April 1983 pukul 9.00 pagi — bahagian Menengah Atas Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri bertemu Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanal Bolkiah.

Pada hari **AHAD** 3hb. April 1983 pukul 1.30 tengah-hari — bahagian Menengah Bawah peringkat suku akhir Sekolah Menengah SMJA bertemu MMPSBS/ Sekolah Sains.

BATTLE OF WORDS

UPPER SECONDARY:—
MMPSBS/SCIENCE SCHOOL

Vs.

ST. GEORGES'

(FRIDAY 1ST APRIL, 1983) at 11.00 AM

LOWER SECONDARY:—

ST. MARGARET'S

Vs.

SMJA SECONDARY SCHOOL

(SUNDAY 3RD APRIL, 1983) at 11.00 AM

RANCANGAN TELEVISYEN PENDIDIKAN

dari 4hb hingga 9hb April 1983

Isnin — 4hb April

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 10
(Numbers 4, 5 and 6)

Murid-murid diajar menghitung 4 hingga 6 dan mereka juga diajar beberapa perkataan yang bermula dengan huruf "J".

Murid-murid juga berkesempatan menyaksikan sebuah cerita.

9.20 SAINS UNTUK DARJAH 5
(Binatang Bertulang Belakang).

Gajah adalah binatang darat yang terbesar sekali di dunia. Dalam kumpulan apakah binatang gajah ini? Apakah binatang bertulang belakang yang terbesar sekali di dunia? Berapa kumpulankah binatang-binatang bertulang belakang dibahagikan? Untuk selanjutnya ikutilah rancangan ini nanti.

10.30 KAP KAP UDANG 838.

Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN MUZIK, MINUM, SI MANIS, BERSE-
NAM, MAIN BANG dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 838.

Selasa — 5hb April

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 10
(Numbers 4, 5 and 6)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 5
(Binatang Bertulang Belakang).

10.30 KAP KAP UDANG 839.
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BELON SI MANIS, YANG MANA GANJIL, MINUM, KERJA TANGAN, BERSE-
NAM dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 839.

Rabu — 6hb April

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 10
(Numbers 4, 5 and 6)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 5
(Binatang Bertulang Belakang).

10.30 KAP KAP UDANG 840.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN BA-

KUL, GAMBAR DARI RUMAH, MINUM, FILM INSERT, HALAMAN MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 840.

Khamis — 7hb April

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 841.
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BOLA TUMBUK, MINUM, AMIN, MAIN BOLA, KAJIAN SEMULA JADI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 842.

Sabtu — 9hb April

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 482.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BERSE-
NAM, TEKA BENDA, MINUM, NAIK KUDA, SI MANIS, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 842.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 81 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA SEKOLAH ARAB LELAKI HASSANAL BOLKIAH DAN LAIN-LAIN BANGUNAN SEKOLAH ITU DAN PEMBINAAN BANGSAL-BANGSAL, KERETA, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 82 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA MAKTAB PERGURUAN HASSANAL BOLKIAH DAN MAKTAB PENG- AJARAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH DAN LAIN-LAIN BANGUNAN KEPUNYAAN MAKTAB PERGURUAN DAN PUSAT PENGAJARAN HASSANAL BOLKIAH GADONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari opis Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 83 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN BLOCK TANDAS BAGI SEKOLAH MELAYU RAMBAI DI RAMBAI, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 84 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

RANCANGAN PEMBINAAN PERUMAHAN KAKITANGAN JERUDONG PARK DI GADONG ESTATE, JALAN GADONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 85 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei

oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

CADANGAN BAGI PEJABAT POS, MUARA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 86 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

CADANGAN BAGI PEJABAT POS, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 87 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN-BANGUNAN PUSAT TINGKATAN ENAM, SELENGKAPNYA TERMASUK LAIN-LAIN BANGUNAN KEPUNYAAN PUSAT TINGKATAN ENAM GADONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 88 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN DAN PENYIAPAN COVERED PATHWAY DI MAKTAB PERGURUAN HASSANAL BOLKIAH GADONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 89 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MENGGANTI ADANG GETAH DI PELABUHAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar

Seri Begawan, Brunei.

BIL. 90 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBUAT DAN MEMBEKALKAN 18 SET PERABOT KELAS I BAGI 3 BLOCK RUMAH — PANGSA 'B' DI ANGEREK DESA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 91 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBUAT DAN MEMBEKALKAN 54 SET PERABOT KELAS II BAGI 4 BLOCK RUMAH-PANGSA 'C' DI ANGEREK DESA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 92 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBUAT DAN MEMBEKALKAN 54 SET PERABOT KELAS III BAGI: 1. 12 UNIT RUMAH-PANGSA 'E' SEKOLAH MELAYU LI MAU MANIS. 2. 6 UNIT RUMAH-PANGSA 'E' TANJONG MAYA. 3. 24 UNIT BARIK DI STESAN KUASA GADONG. 4. 12 UNIT BARIK DI JERUDONG PARK.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 93 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: PEMBINAAN KANTIN BAGI S. M. SENGKURONG, S. M. KUPANG, S. M. KERAMAM DAN S. M. TANJONG MAYA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 94 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:—

PROJEK: "MEMBAIKI, MENYUCI DAN MEN-

CAT SEMULA BANGUNAN PERINGATAN CHURCHILL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL. 95 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MENCAT SEMULA BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN DI BANGAR, TEMBURONG P.W.D. 352, P.W.D. 353, P.W.D. 59, P.W.D. 710, P.W.D. 711, P.W.D. 707, P.W.D. 123 DAN P.W.D. 124.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 96 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:—

PROJEK: PEMBINAAN 2 BUAH PEJABAT TERLETAK DI BANGUNAN-BANGUNAN STOR DI STOR NEGARA, JALAN GADONG DAN DI STOR PERABOT LAMA J.K.R. JALAN TASEK, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 97 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MENCAT SEMULA BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN DI BANGAR, TEMBURONG, P.W.D. 720, P.W.D. 48 DAN P.W.D. 356.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 98 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MENCAT SEMULA BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN DI BANGAR, TEMBURONG P.W.D. 3, P.W.D. 27, P.W.D. 128, P.W.D. 129, P.W.D. 114 DAN P.W.D. 115 BLOCK TANDAS S.M.S.H.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 99 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL. 100 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MENCAT SEMULA BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN DI BANGAR, TEMBURONG P.W.D. 125, P.W.D. 126, STOR S.M. UGAMA, BLOCK TANDAS S.M. UGAMA, PUSAT TALIKOM BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 101 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA BAHAGIAN LUAR 3 BLOCK RUMAH-RUMAH — PANGSA KELAS 'E' DI JALAN ONG SUM PING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 102 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA SELENGKAPNYA BANGUNAN PEJABAT BESAR POS (PERUMAHAN JABATAN PEJABAT POS, TALIKOM, LETRIK DAN DIPLOMATIK) DI JALAN ELIZABETH, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 103 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 104 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 105 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 106 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 107 TAHUN 1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:—

PROJEK: MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei.

Hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7hb April 1983.

Tarikh tutup: 11hb April, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

the lowest or any tender
will not necessarily be accep-
ed.

FIRE BRIGADE
DEPARTMENT
TENDER NOTICE
No. 10/1983

TENDERS will be received by the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan Brunei up to 12.00 noon on Monday 11th. April, 1983 for the Supply and Delivery of Light Emergency Tender for the Fire Brigade Department, Brunei.

2. Tenderers are requested to forward their catalogue and specifications for the above appliance with their quotations and tenders. All prices quoted based on CIF Brunei.
3. Further detail and specifications of the above appliance may be obtained from the Senior Staff Officer of Fire Brigade, Fire Brigade Headquarters Mile $\frac{1}{2}$ Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Date of delivery to be stated.
5. Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "TENDERS FOR THE SUPPLY OF LIGHT EMERGENCY TENDER." The name of the tenderer must not appear on the envelope.
6. Tenders received after the above stipulated time will be rejected.
7. The cover must be addressed to the Chairman Tenders Board and should be placed in the tenders box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei.
8. The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI KERANI PENDAFTARAN

PERMOHONAN-permohonan dipelawa daripada calon-calon yang berkecuali yang terdiri dari rakyat Brunei yang berkecuali sebagai KERANI PENDAFTARAN di Pejabat Buruh Brunei.

Tarikh Gaji: RM 45 — \$720-\$1290

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon-pemohon hendaklah sebagai-baiknya berumur tidak kurang dari 20 dan tidak lebih dari 35 tahun dan mestilah:

a) Mempunyai 4 mata pelajaran peringkat biasa ("O" Level) termasuk Bahasa Melayu atau Inggeris atau Ilmu Hisab.

ATAU

b) Telah berkhidmat sekurang-kurangnya 3 tahun dan mempunyai sekurang-kurangnya 1 mata pelajaran peringkat biasa ("O" Level).

c) Hendaklah boleh bertutur dan menulis bahasa Melayu dan Inggeris dengan fasihnya.

d) Mereka yang mempunyai pengalaman bekerja dalam kerja-kerja pendaftaran dan perancangan adalah menjadi satu kelebihan.

Tugas-tugas:

a) Menerima serta meneliti dan seterusnya mendaftarkan borang-borang permohonan bekerja yang diterima dari orang ramai untuk Bahagian Pusat Pekerjaan.

b) Menyediakan laporan perangkaan harian, bulanan dan tahunan mengenai perjalanan/kegiatan Pusat Pekerjaan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji tidak lewat dari 17hb April, 1983.

(E/762/83)
(Bilangan: 60/1983)

JABATAN TELEKOM PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Setiausaha Kerajaan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 11hb April, 1983 bagi membekalkan Window Blinds.

WINDOW BLINDS JENIS "VENETIAN"

Bil.	Jenis (Ukuran)	Jumlah
1.	7' 6" Lebar 4' 0" turun	1
2.	11' 0" " " "	7
3.	4' 9" " " "	1
4.	7' 3" " " "	4
5.	3' 9" " " "	1
6.	6' 1 1/2" " " "	10
7.	10' 6" " " "	17
8.	8' 0" " " "	2
9.	3' 6" " " "	4

WARNA: PUTIH

2. Tawaran-tawaran hendaklah menyatakan harga bagi tiap-tiap satu alat yang tersebut di atas dan juga masa untuk membekalkan sepenuhnya Window Blinds yang disebutkan.

3. Perlatan-peralatan tersebut adalah bagi keperluan Unit Latihan Jabatan Telekom, Brunei. Tawaran-tawaran mestilah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan identiti pemborong dan sampul surat tersebut mestilah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan menulis perkataan-perkataan:—"TAWARAN UNTUK WINDOW BLINDS UNIT LATIHAN TELEKOM, BRUNEI".

4. Keterangan-keterangan lanjut tawaran yang berkenaan dan borang tawaran boleh didapati di Ibu Pejabat Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan (Tingkat 1 Telephone House) dengan memberikan wang cagaran sebanyak \$50.00. Cagaran tersebut akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya.

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau pun sebarang tawaran yang dihadapkan.

TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN ALAT-ALAT PERABOT KHUTUB KHANAH SEKOLAH-SEKOLAH RENDAH, JABATAN PELAJARAN BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di Pejabat Kewangan Negara, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei sehingga hari Isnin 12.00 tengah hari, 4hb. April, 1983 bagi membekalkan alat-alat perabot Khutub Khanah.

2. Tawaran-tawaran yang diterima selepas masa dan tarikh yang ditentukan itu tidak akan dilayan.

3. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan perukuan (specification) barang-barang ini boleh didapati di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Pelajaran, Brunei.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul-sampul surat yang tertutup dan sudut di atas sebelah kiri ditanda dengan berikut:—

TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN ALAT-ALAT PERABOT KHUTUB KHANAH SEKOLAH-SEKOLAH RENDAH, JABATAN PELAJARAN, BRUNEI.

5. Syarikat-syarikat hendaklah menentukan harga unit satu

set, nama buatan atau perusahaan dan negeri asal alat-alat perabot tersebut dipesan. Tawaran-tawaran yang dihantar hendaklah mengandungi penentuan dan penjelasan yang penuh, dan dikembalikan dengan risalah-risalahnya (catalogues).

6. Wang cagaran sebanyak \$200/— hendaklah dibayar kepada Jabatan Pelajaran dan akan dikembalikan kepada syarikat-syarikat yang tidak berjaya.

7. Tarikh menghantar alat-alat perabot selepas pesanan dibuat dan juga harga CIF Stor Jabatan Pelajaran, Pusu Ulak, Bandar Seri Begawan, Brunei hendaklah dinyatakan dengan jelas.

8. Alat-alat perabot yang dibekalkan mestilah mengikut perukuan (specification) seperti contoh yang dikehendaki oleh Jabatan Pelajaran dan tawaran-tawaran yang tidak mematuhi perukuan (specification) itu akan ditolak.

9. Kerajaan tidak akan terikat menerima mana-mana tawaran dan tawaran-tawaran yang paling rendah.

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN ENGINE OUTBOARD — 40HP — 175 HP TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekalkan Engine Outboard — 40hp — 175hp untuk Jabatan Pelajaran.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan dialamatkan kepada 'Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei' dialamat Jabatan Kewangan Negara Brunei. Di sampul surat tersebut hendaklah ditulis dengan terang.

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN ENGINE OUTBOARD — 40HP — 175HP"

untuk Jabatan Pelajaran, Brunei.

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN SPEED BOAT UNTUK JABATAN PELAJARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekalkan Speed Boat untuk Jabatan Pelajaran.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan dialamatkan kepada 'Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei' dialamat Jabatan Kewangan Negara Brunei. Di sampul surat tersebut hendaklah ditulis dengan terang.

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN SPEED BOAT UNTUK JABATAN PELAJARAN BRUNEI"

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN BAS UNTUK JABATAN PELAJARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekalkan bas-bas untuk Jabatan Pelajaran.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan dialamatkan kepada 'Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei' dialamat Jabatan Kewangan Negara Brunei. Di sampul surat tersebut hendaklah ditulis dengan terang.

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN BAS UNTUK JABATAN PELAJARAN BRUNEI"

dengan tidak ada tanda yang menunjukkan identiti penawar. Tawaran-tawaran itu hendaklah disertai dengan catalogue Speed Boat tersebut dan juga hendaklah dihantar tidak lewat daripada hari Isnin 4hb. April, 1983 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan itu tidak akan dilayan.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

nei, dengan tidak ada tanda yang menunjukkan identiti penawar. Tawaran-tawaran itu hendaklah disertai dengan catalogue Engine Outboard 40hp — 175hp tersebut dan juga hendaklah dihantar tidak lewat daripada hari Isnin, 4hb April, 1983 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan itu tidak akan dilayan.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

dengan tidak ada tanda yang menunjukkan identiti penawar. Tawaran-tawaran itu hendaklah disertai dengan catalogue Speed Boat tersebut dan juga hendaklah dihantar tidak lewat daripada hari Isnin 4hb. April, 1983 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan itu tidak akan dilayan.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

nei' dialamat Jabatan Kewangan Negara Brunei. Di sampul surat tersebut hendaklah ditulis dengan terang.

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN BAS UNTUK JABATAN PELAJARAN BRUNEI"

dengan tidak ada tanda yang menunjukkan identiti penawar. Tawaran-tawaran itu hendaklah disertai dengan catalogue bas-bas tersebut dan juga hendaklah dihantar tidak lewat daripada hari Isnin, 4hb April, 1983 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan itu tidak akan dilayan.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Pentadbiran Jabatan Pelajaran pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau apa-apa jua tawaran.

JABATAN STOR-STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

No. 24/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 18hb April 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 18hb April 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF FLYGT PUMP SUBMERSIBLE MODEL 3085 HT (CURVE 252) CABLE LENGTH 6M 50 CYCLE 3 PHASE VOLT 415.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu-waktu bekerja.

No. 26/1983

TAWARAN-Tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar

Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 18hb April 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF PLYWOOD 8' x 4' (WBP) WEATHER BOIL ROOFED MANUFACTURED TO BSS 1455/1972 CONSTRUCTED FROM MCKU-LANG OR MERANTI WOOD AND BONED WITH THERMOSETTING PHENOLIC ADHESIVE CONFORMING BSS 1203 GRADE B/BB.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 27/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 18hb April 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF MOTOR VEHICLES TYRES VARIOUS SIZES.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 28/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 18hb April 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF FLYGT PUMP MODEL B2125 (HT) AND SPARES.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 29/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 18hb April 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF ZINC, SHEET, FLAT VARIOUS SIZES.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

PEJABAT DAERAH TUTONG PEMBERITAHUAN TAWARAN

BILANGAN: 3/1983

Tawaran bagi membekalkan kerusi Dewan Kemasyarakatan

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 4hb. April, 1983 untuk:—

MEMBEKALKAN 400

BUAH KERUSI DEWAN KEMASYARAKATAN TUTONG.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak membubuh tanda atau pengenalan pengirim di luarnya. Di bahagian penjuru sebelah kiri sampul surat itu hendaklah ditulis

"TAWARAN JABATAN DAERAH TUTONG BILANGAN: 3/1983 MEM-

BEKALKAN KERUSI DEWAN KEMASYARAKATAN."

3. Jenis kerusi yang dikehendaki ialah seperti contoh yang boleh didapati di Pejabat Daerah Tutong dengan pembayaran cangkeram \$300.00. Cengkeram akan dibayar balik kepada tawaran-tawaran yang tidak berjaya.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

Tawaran Membekalkan Mesin Rumpuk Kepada Pejabat Daerah Brunei dan Muara

(4) Tarikh sampai ke Brunei;

(5) Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan di dalam sampul surat yang bertanda. "TAWARAN MEMBEKALKAN MESIN RUMPUT KEPADA PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA, BRUNEI" dan nama Penawar tidak perlu dinyatakan di dalam sampul surat. Sampul surat tersebut hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Pegawai Kewangan Negara Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. Tawaran-tawaran hendaklah menyatakan butir-butir seperti berikut:—

(1) Harga tiap sebuah bagi Mesin Rumpuk Jenis SORONG dan SIKUT CIF Brunei;

(2) Nama mesin dan kegunaan tenaga bagi tiap-tiap jenis mesin tersebut;

(3) Kesesuaian mendapatkan alat-alat ganti dan tempoh jaminan selepas dibekalkan;

3. Kerajaan tidak akan terikat kepada mana-mana tawaran atau tawaran-tawaran yang paling rendah.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei.

1. PENOLONG PENGURUS STADIUM:

C. 3 EB. 4-5 — \$1735-\$2580 sebulan.

Di dalam Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa dari calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. TUKANG KEBUN: (Perkhidmatan Diplomatik).
2. TUKANG KEBUN: / PEMBERSIH: (Suruhan-jaya Perkhidmatan Awam)

F. 1-2-3 EB. 4 — \$350-\$520 sebulan.

3. BURUH:

- a) Jabatan Perubatan dan Kesihatan:—
 - i) Bandar Seri Begawan.
 - ii) Tutong.
 - iii) Kuala Belait.
- b) Jabatan Kehakiman:—
 - i) Bandar Seri Begawan.
 - ii) Tutong.
 - iii) Seria.
- c) Jabatan Kehutanan:— Sungai Liang Kuala Belait.

F. 1-2 EB. 3 — \$350-\$470 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- b) Hendaklah tahu menulis dan membaca.
- c) Pemohon-pemohon yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
- d) Pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan-kawasan yang berdekatan dan pernah bekerja secara bergaji hari adalah diutamakan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji tidak lewat dari 9hb. April, 1983.

(E/265/74) (Bil: 53/1983).

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- a) Mempunyai Diploma/Sijil dalam bidang Sports Recreation/Management ataupun dalam bidang Stadium Management di Institute Pengkajian Tinggi yang diiktiraf oleh Kerajaan.
- b) Mempunyai kelulusan 4 mata pelajaran peringkat 'O' ataupun sekolah pengkajian tinggi dan berpengalaman dalam kerja-kerja pengendalian dan pemeliharaan kemudahan-kemudahan sokan sekurangnya selama 3 tahun penuh masa juga akan dipertimbangkan.
- c) Fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERPINDAHAN BRUNEI

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Jabatan Kewangan Negara, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Kelas 'C' ke atas sehingga hari Isnin, 4hb April 1983, jam 12.00 tengah hari bagi:

PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN PAM SALURAN NAJIS, RANCANGAN PERPINDAHAN/PERUMAHAN NEGARA LAMBAK KANAN — PERINGKAT PERTAMA.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada:

- a) Pengerusi, Lembaga Tawaran, Jabatan Perbandaraan, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei

dan mestilah ditanda seperti berikut:

TAWARAN UNTUK: PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN PAM SALURAN NAJIS, RANCANGAN PERPINDAHAN/PERUMAHAN NEGARA LAMBAK KANAN — PERINGKAT PERTAMA.

Dokumen-dokumen tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:

SUPPLY AND DELIVERY TO SITE OF SPECIAL DECORATIVE LIGHTINGS FOR ARTS AND CRAFTS CENTRE AT JALAN RESIDENCY

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran dari "SPECIAL DECORATIVE LIGHTINGS SUPPLIER" bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

SUPPLY AND DELIVERY TO SITE OF SPECIAL DECORATIVE LIGHTINGS FOR ARTS AND CRAFTS AT JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:— PANATEC SERVICES Chempaka Shopping Complex Block A-3, 1st Floor Bandar Seri Begawan Brunei

mulai dari hari Khamis 24hb Mac, 1983.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberitahu apa-apa identiti dan sampul surat itu hendaklah dimasukkan ke dalam

rang-kurangnya selama 3 tahun penuh masa juga akan dipertimbangkan.

Pemohon hendaklah berusia 25 tahun keatas.

- a) Membantu kerja-kerja Pengurusan dalam pengendalian pekerjaan ataupun tugas-tugasnya.
- b) Untuk mengendalikan dan mengawasi berbagai-bagai kemudahan dan peralatan-peralatan sokan yang terdapat

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERPINDAHAN BRUNEI

Jabatan Perpindahan, C9, Jalan Dato Isa, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 23hb Mac 1983 sehingga Sabtu 2hb April 1983, am 4.00 petang.

Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$100.00 adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

- a) Pemborong - pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di dalam Jabatan Kerja Raya dalam kelas 'C' ke atas.
- b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan bankers guarantee sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

SUPPLY AND DELIVERY TO SITE OF SPECIAL DECORATIVE LIGHTINGS FOR ARTS AND CRAFTS CENTRE AT JALAN RESIDENCY

1. TAWARAN-tawaran yang telah dijemput oleh Pegawai Kewangan Negara di tingkat bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak dari jam 12.00 tengah hari hari Isnin 18hb April, 1983.

4. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

di Stadium tersebut.

- c) Menyediakan laporan secara bertulis bila-bila masa sahaja yang dikehendaki yang berhubung dengan kegiatan-kegiatan dan rancangan-rancangan yang dikendalikan di Stadium yang berkenaan.
- d) Menjalankan tugas-tugas lain yang diarahkan oleh Pengerusi Kebajikan, Belia dan Sukan dari masa kesemasa.

2. PEMBANTU STADIUM:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon hendaklah berumur 20 hingga 40 tahun.
- b) Sekurang-kurangnya lulus G.C.E. 'O' level.
- c) Mempunyai minat dan cergas dalam berbagai-bagai lapangan sokan.
- d) Mempunyai minat dalam hal-hal pentadbiran dan pengurusan padang-padang permainan dan gelanggang sukan, adalah sebagai satu kelebihan.
- e) Boleh bertutur dan menulis dengan baik dalam Bahasa Inggeris.
- f) Berkesanggupan untuk bekerja di luar waktu bekerja bila-bila masa yang dikehendaki.

3. PENJAGA BANGUNAN:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- a) Berumur 20 hingga 40 tahun.
- b) Mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran ataupun yang sebanding dengannya.
- c) Boleh menulis dan bertutur dalam Bahasa Inggeris.
- d) Sanggup untuk bekerja secara bergilir-gilir (shift duty).

4. JAGA:

F. 1-2 EB. 3. — \$350-\$470 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- b) Hendaklah tahu menulis dan membaca.
- c) Pemohon-pemohon yang berumur lebih daripada 45 dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
- d) Pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan-kawasan yang berdekatan dan pernah bekerja secara bergaji hari adalah diutamakan.

5. PEMELIHARA KAWASAN:

F. 1-2 EB. 3 — \$350-\$470 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- a) Berumur 20 hingga 50 tahun.
- b) Pemohon-pemohon hendaklah sanggup bekerja di luar masa bekerja bila-bila masa dikehendaki.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji tidak lewat dari 9hb. April, 1983.

(E/593/83)

(Bil: 52/1983).

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI BRUNEI

SURAT KUASA No. 212/1982

Pesaka Mendiang Pehin Dato Alfred Dewi Bumford, ORANG-ORANG YANG HENDAK MEMINTA TUNTUTAN TERHADAP HARTA PESAKA

Dengan ini diberitahu kepada orang-orang yang an yang ingin membuat tuntutan-tuntutan atau pesaka mendiang Pehin Dato Alfred Dewi Bumford, 13hb Ogos, 1982 adalah dikehendaki menghantar keterangan bertulis mengenai tuntutan-tuntutan kepada Bangunan Mahkamah, Bandar Seri Begawan, Brunei, hendaklah menghantar butir-butirnya tidak lewat dari daripada tarikh pemberitahuan ini; selepas dari saya akan membahagikan harta pesaka ini kepada yang berhak yang telah memberitahu sahaja dan akan bertanggungjawab kepada sesiapa-siapa tuntutan-tuntutan mereka yang tidak diberitahu. Bertarikh pada 10hb Mac 1983.

DATO MOHD ALI SALIH

Pegawai Waris Brunei.

IN THE COURT OF THE PROBATE OFFICER BRUNEI

ADMINISTRATION SUIT No. 212 OF

Estate of Pehin Dato Alfred Dewi Bumford, who died on the 13th day of August, 1982, is hereby NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS TO MAKE THEIR CLAIMS AGAINST THE ESTATE

Notice is hereby given that any person having a claim against or an interest in the estate of Pehin Dato Alfred Dewi Bumford deceased, late of Bandar Seri Begawan, who died on the 13th day of August, 1982, is hereby notified to send particulars in writing of his/her claim or claims to the undersigned at the Courthouse, Bandar Seri Begawan, Brunei and to send such particulars not later than 14 days from the date of this notice after which date I will not be bound to pay or satisfy the claims of which I have had notice as respects the properties so distributed, be the person of whose claim I shall not then have had notice. Dated the 10th day of March 1983.

DATO MOHD ALI SALIH

Probate Officer, Brunei.

TENDER NOTICE

TRANSFER, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF VARIOUS WORKSHOP EQUIPMENTS EXISTING TO NEW ARTS AND CRAFTS CENTRE

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei dari "WORKSHOP EQUIPMENTS CONTRACTOR" bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

TRANSFER, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF VARIOUS WORKSHOP EQUIPMENTS FROM EXISTING TO NEW ARTS AND CRAFTS CENTRE AT JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:— PANATEC SERVICES Chempaka Shopping Complex Block A-3, 1st Floor Bandar Seri Begawan Brunei
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberitahu apa-apa identiti dan sampul surat itu hendaklah dimasukkan ke dalam
4. Tawaran-tawaran hendaklah diterima lewat dari masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.
5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$100.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Tender for external repairs etc "B" flats, Kg Anggerek Desa — Sh Orion — \$171,150 2 1/2 months.
- 2 Tender for repair etc, toilet at Information Department — Hj Talip bin Abd Rahman — \$13,839 — 26 days.
- 3 Tender for electrical installation, Health Clinic, Sg Teraban — Wang Kim Sui Elec Co — \$8,533.
- 4 Tender for electrical installation. Offices & Car parks, Religious Dept — Bros Air Con — \$12,929 — 9 months.
- 5 Tender for construction of 28' x 28' at Kg Mungkon — Utama Mohd Saque concrete — \$1,750 — 75 days.
- 7 Tenders for offices, Fire Brigade — Eng Co Ltd — \$1,750 — 9 months.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk mengisi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam perkhidmatan Kerajaan Brunei.

PEMBANTU TEKNIK KANAN: (Jabatan Perpindahan).
C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
a) Mempunyai Higher National Diploma dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau City and Guilds Final Certificate dalam mata-mata pelajaran yang berkenaan atau mempunyai kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya.

b) Mempunyai sekurang-kurangnya 4 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih daripada lapangan-lapangan berikut: —

i) Kejuruteraan Awam; Bangunan; Ukur Kuantiti; Parit dan Talair; Rekabentuk Struktur dan pengalaman membuat kerja-kerja luar berhubung dengan Pemeliharaan Lapangan terbang dan Ujian Bahan. Pengetahuan dalam kerja-kerja ukur mengukur "levelling" adalah merupakan satu kelebihan.

c) Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Pembantu Teknik tidak kurang 5 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan tugas-tugas mereka akan juga dipertimbangkan.

TUKANG PELAN KANAN: (Jabatan Perpindahan).
C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
a) Mestilah mempunyai Sijil Persekolahan atau kelulusan yang sebanding dengannya dan Higher National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau Intermediate R.I.B.A. atau lain-lain kelulusan yang sebanding dengannya.

b) Mempunyai 6 tahun pengalaman dalam kerja-kerja melukis pelan di Pejabat Chartered Akitek atau Jurutera.

c) Mestilah boleh menyediakan pelan-pelan dan ukuran-ukuran yang lengkap dari lukisan kasar (dimensional sketches).

ATAU

d) Bagi pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan di (a) tetapi mempunyai 6 tahun pengalaman dalam kerja-kerja melukis pelan dan boleh menyediakan pelan-pelan dan ukuran-ukuran yang lengkap dari lukisan-lukisan kasar (dimensional sketches) boleh juga dipertimbangkan.

PEGAUAI LUAR PERPINDAHAN: (Jabatan Perpindahan).
C. 1-2 EB. 3 — \$1110-1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
a) Lulus peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei (Peringkat Biasa) dalam 3 mata pelajaran (termasuk Ilmu Hisab dan Lukisan) atau lulus Sijil Persekolahan dengan mendapat kepujian dalam Ilmu Hisab dan Lukisan.

b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama 5 tahun dalam kerja luar, kerja pejabat atau teknikal.

ATAU

c) Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Kerani Tingkatan III tidak kurang dari 10 tahun dan pernah menjalankan atau bertanggungjawab dalam kerja-kerja luar atau teknikal dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan kerja-kerja mereka akan juga dipertimbangkan.

PENGAWAS TINGKAT II: (Jabatan Perpindahan).
D. 3 EB. 4 — \$720-\$1175 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 dan 35 tahun dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya selama 6 tahun sebagai Pengawas Kecil/Pengawas Tingkat III.

b) Mestilah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan mempunyai 6 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pengawasan serta mempunyai kebolehan menyelia kerja dan atau mengawas pekerja-pekerja, terutamanya yang sedang berkhidmat sebagai Pengawas di satu-satu cawangan Jabatan Kerajaan akan juga dipertimbangkan.

ATAU

c) Mempunyai kelayakan City and Guilds Craft Level dan dengan sekurang-kurangnya 6 tahun pengalaman dalam kerja-kerja tukang tertentu.

PEMBANTU TEKNIK: (Jabatan Perpindahan).
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
a) Mempunyai kelulusan City and Guilds Intermediate Certificate atau kelulusan tempatan yang sebanding dengannya.

b) Mempunyai sekurang-kurangnya 4 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih daripada lapangan-lapangan berikut: —

i) Kerja-kerja konkrit bertulang dan pemeriksaan tapak-tapak bina di mana kerja-kerja "concreting" dan menanam cerocok sedang dijalankan. Pengalaman dalam kerja konkrit dan pailing. Rekabentuk struktur bagi binaan-binaan konkrit bertulang juga diperlukan.

ii) Memeriksa tapak-tapak bina, mengorek tanah, mengumpulkan dan menyiasat contoh-contoh serta menguji konkrit. Pengetahuan kerja-kerja ukur mengukur merupakan satu kelebihan.

iii) Kerja-kerja ukur bagi pembinaan jalan raya.

iv) Kerja-kerja pemasangan paip dan pam air/parit dan talair.

ATAU

v) Pemeliharaan dan pembinaan bangunan.

DI DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

juga dipertimbangkan.
6. **TUKANG PELAN:** (Jabatan Perpindahan).
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Mestilah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya; dan
- Mempunyai Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya; dan
- Mempunyai 4 tahun pengalaman dalam kerja-kerja membuat pelan di Pejabat Chartered Akitek atau jurutera, dan
- Mestilah terdiri dari seorang Tukang Pelan yang kemas, teliti dan pantas, serta boleh menyediakan pelan yang lengkap bagi bangunan-bangunan atau kerja-kerja kejuruteraan dari lukisan-lukisan dimensi (dimensional sketches).

7. **TUKANG LUKIS:** (Jabatan Perpindahan).
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Lulus sekurang-kurangnya Tingkatan I atau sebanding dengannya.

Tugas-tugas:

Membuat kerja-kerja menyurih peta dan lain-lain yang bersangkutan-paut dengan Rancangan-rancangan Perpindahan.

8. **PEMBANTU TEKNIK KANAN TINGKAT KHAS:** (Pejabat Daerah Belait).
C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai Higher National Diploma dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau City and Guilds Final Certificate dalam mata-mata pelajaran yang berkenaan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya.

ATAU

b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman dalam hal-hal pengawasan buruh-buruh, termasuklah menyediakan segala rancangan-rancangan, mestilah mempunyai kemahiran dalam hal-hal kiraan bahan-bahan binaan, mengetahui kedudukan jalan-jalan kecil, kawasan perkampungan dan pengetahuan latar belakang seperti jenis-jenis projek kerajaan luar bandar serta hal pengukuran tanah.

c) Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Pembantu Teknik atau jawatan Teknikal yang berkenaan tidak kurang 8 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan tugas-tugas mereka akan juga dipertimbangkan.

9. **PEGAUAI LUAR:** (Pejabat Daerah Belait).
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang 25 tahun.
- Lulus Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dalam aliran Melayu/Inggeris atau yang sebanding dengannya.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang rendah tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam tugas-tugas mengawas buruh bolehlah juga dipertimbangkan.
- Mereka hendaklah sanggup untuk bertugas di kawasan-pendalaman.
- Mempunyai pengetahuan sedikit sebanyak mengenai kampung-kampung di pendalaman Daerah Belait adalah merupakan satu kelebihan.

10. **TUKANG MASAK:** (Jabatan Polis Diraja, Bahagian Polis Laut, Muara).
F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengannya serta boleh menulis dan membaca.
- Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun sebagai Tukang Masak Sekolah-sekolah, Asrama-asrama, Restoran-restoran, Kantin-kantin yang dikendalikan oleh Kerajaan atau Swasta boleh juga dipertimbangkan.

11. **PEMANDU TINGKAT I:** (Pejabat Daerah Brunei dan Muara).
F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-\$620 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

12. **PEMANDU TINGKAT II:** (Pejabat Daerah Brunei dan Muara).
F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 (sebelas) adalah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-

calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

13. **PENGAWAS TINGKAT I:** Pejabat Daerah Brunei dan Muara).

i) Kenderaan.

ii) Buruh.

iii) Jambatan-jambatan dan Jeti-jeti Kampung Ayer.

D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon-pemohon lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya. Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman sebagai Pengawas Kecil, Opereter atau Tradesman dan pernah bertugas di luar bandar dalam Daerah Brunei dan Muara khususnya mengawas buruh-buruh di Jalan-jalan Kecil dan Kampung Ayer bahagian Jambatan-jambatan dan Jeti-jeti akan juga dipertimbangkan. Calon-calon yang memohon jawatan Pengawas Tingkat I (Kenderaan) sekurang-kurangnya mengetahui kerosakan-kerosakan kecil yang berhubung dengan enjin-enjin dan mesin-mesin jentera-jentera berat serta berpengalaman menggunakan jentera-jentera tersebut. Kakitangan di Pejabat Daerah yang mempunyai pengalaman yang disebutkan di atas selama 7 tahun adalah diberi keutamaan.

Tugas-tugas:

i) **Pengawas Tingkat I (Kenderaan):**

Bertanggungjawab berhubung dengan kenderaan-kenderaan yang bertugas di luar bandar, terutama sekali menjaga keselamatan kenderaan tersebut. Di samping itu mengawasi pemandu-pemandu mesin bagi kerja-kerja meruntuh tanah, melais dan meratakan tanah Jalan-jalan Kecil di Luar Bandar dan tugas-tugas lain seumpamanya yang bersangkutan dengan kenderaan di pejabat ini.

ii) **Pengawas Tingkat I (Buruh):**

Bertanggungjawab berhubung dengan Buruh-buruh di Pejabat ini. Mengaturkan kerja-kerja buruh, tempat-tempat mereka bertugas dan merekodkan kehadiran mereka. Dan juga sentiasa berkerjasama dengan Pengawas-pengawas Kecil sama ada berhubung dengan perkhidmatan buruh-buruh atau seumpamanya.

iii) **Pengawas Tingkat I (Jambatan-jambatan dan Jeti-jeti Kampung Ayer):**

Bertanggungjawab berhubung dengan Jambatan dan Jeti-jeti di Kampung Ayer. Mengawasi pembinaan bagi Jambatan-jambatan dan Jeti-jeti yang baharu. Memerhati serta membuat penelitian tentang kerosakan-kerosakan Jambatan-jambatan dan Jeti-jeti yang perlu diperbaiki dari semasa kesemasa.

14. **PENGAWAS TINGKAT II:** Pejabat Daerah Brunei dan Muara).

D. 3 EB. 4 — \$720-1175 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon-pemohon lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya. Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman sebagai Pengawas Kecil dan mengawal pekerja-pekerja buruh jalan-jalan kecil dalam Daerah Brunei dan Muara sekurang-kurangnya selama 5 tahun akan juga dipertimbangkan.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya akan ditugaskan untuk mengawal dan mengatur kerja buruh jalan-jalan kecil, jambatan-jambatan kampung ayer, pantai-pantai peranginan dan lain-lain kerja yang memerlukan perkhidmatan buruh Jabatan ini.

15. **PENGAWAS KECIL:** (Pejabat Daerah Brunei dan Muara).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- Lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan di (b) tetapi mempunyai pengalaman mengawas dan mengawal pekerja-pekerja buruh Jalan-jalan Kecil di kampung-kampung pendalaman dalam Daerah Brunei dan Muara sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.
- Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang bertugas sebagai Mandor sekurang-kurangnya selama 3 tahun dalam tugas-tugas di (c).

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya akan sentiasa melawat Jalan-jalan Kecil Kampung Pendalaman, mengawas dan mengawal pekerja-pekerja buruh dan lain-lain tugas yang berkaitan dengan tanggungjawab Pejabat-pejabat Daerah.

16. **PEMERIKSA BANGUNAN:** (Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan).
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan tidak lebih dari 35 tahun.
- Hendaklah tahu dan mempunyai kebolehan dalam membaca peta bangunan serta boleh menyediakan laporan-laporan mengenai hal bangunan.
- Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan di (a) di atas tetapi telah berkhidmat tidak kurang 3 tahun dalam pekerjaan pemeliharaan bangunan serta mempunyai pengalaman khasnya dalam bidang pemeriksaan bangunan boleh dipertimbangkan.

Seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb April, 1983.
(E/190/78) (Bilangan: 67/1983)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. PENGURUS

PERDAGANGAN:

(Jabatan Muzium)

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman. Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon bagi jawatan ini mestilah mempunyai kelayakan dalam mata pelajaran perdagangan iaitu sekurang-kurangnya lulus dalam peringkat Higher National Diploma in Business Studies; atau
- Pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman dalam perniagaan dalam bidang Kesenian dan Pertukangan Tangan selama tidak kurang daripada 4 tahun dan pernah mengendalikan kunci kira-kira sesuatu Yunit Perniagaan; atau
- Pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman di luar daripada (a) dan (b) selama tidak kurang daripada 8 tahun boleh juga dipertimbangkan. Pemohon-pemohon yang lulus dalam mana-mana peperiksaan Buku Simpan-Kira adalah satu kelebihan.

2. A. JURUTAIR: (Dewan Bahasa dan Pustaka).

B. KERANI/JURU

TAIP:

- Jabatan Perikanan (bagi Daerah Belait)
- Jabatan Kemajuan Kerajaan (bagi Daerah Temburong)

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan

Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus Tingkatan III atau yang sebanding dengannya.
- Boleh menaip sekurang-kurangnya 40 perkataan seminit.
- Mempunyai kelayakan Trengkas adalah merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk berkhidmat di mana-mana sahaja di dalam Negeri.

3. PENYELENGGARA

STOR TINGKATAN I:

(Jabatan Perikanan).

D. 4-5 EB. 6 — \$980-\$1410 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan

Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah lulus Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama 4 tahun dalam kerja-kerja penyeleenggaraan stor.
- Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang-barang stor, alat-alat kelengkapan dan alat-alat ganti yang berbagai bentuk adalah merupakan satu kelebihan.

4. PEMANDU KERETA

TINGKAT II: (Pejabat

Daerah Belait).

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan

Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mestilah pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen me-

mandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

c) Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas 11 (sebelum) adalah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah satu kelebihan.

5. A. PEMANDU: (Jabatan Perikanan).

F. 3-4-5 EB. 6-\$430 — \$620 sebulan.

B. PEMANDU/OPERE

TER: (Pejabat Daerah

Belait).

Kelayakan-kelayakan dan

Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur diantara 20 hingga 45 tahun serta boleh membaca dan menulis.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

6. TUKANG KEBUN/

PEMBERSIH: (Jabatan

Perikanan).

F. 1-2-3 EB. 4-\$350 — \$520 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan

Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- Hendaklah tahu menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon yang berumur lebih daripada 40 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
- Pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan-kawasan yang berdekatan dan pernah bekerja secara bergaji hari adalah diutamakan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya.

Permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perkhidmatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 11hb April, 1983.

(E/562/77)

(Bil: 56/1983)

INSTALLATION OF STAGE LIGHTING AND SOUND SYSTEM TO EXISTING AUDITORIUM, RELIGIOUS TEACHER TRAINING COLLEGE, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan

tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

"INSTALLATION OF STAGE LIGHTING AND SOUND SYSTEM TO EXISTING AUDITORIUM, RELIGIOUS TEACHER TRAINING COLLEGE, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN."

4. Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat dan didapati dari pejabat berikut:—

UNI KONSULT JURUTERA PERUNDING

No. 202, Seri Shopping Complex,

14, Jalan Tutong,

P.O. Box 2338,

Bandar Seri Begawan,

mulai daripada hari Rabu,

30hb. Mac, 1983 dalam waktu pejabat.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong. Cagar ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

Sebagai Pegawai Kajipurba

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai PEGAWAI KAJIPURBA di Jabatan Muzium, Brunei.

B. 2 — \$1975-\$3280 sebulan. ATAU B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 23 hingga 50 tahun.
- Berkelulusan ijazah Sarjana Muda Sastera atau Sains dalam jurusan akiologi.

ATAU

a) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan di (b) di Jabatan Muzium Brunei dan mempunyai pengalaman dalam bidang Kajipurba sekurang-kurangnya selama 15 tahun dan pernah menjalani Kursus dalam bidang Kajipurba di Muzium Muzium Luar Negeri.

Tugas-tugas:

Bertanggungjawab kepada Kurator Akiologi dalam mengendalikan dan mengawas segala kerja-kerja luar Kajipurba, terutama pengalihan dan kerja-kerja penyelamatan tinggalan-tinggalan purbakala.

Lanya juga bertanggungjawab dalam memperolek segala data-data yang didapati dalam semua kerja luar; ini termasuk kerja-kerja dalam bengkel atau makmal. Ia juga bertanggungjawab dalam menyediakan catatan-catatan dan laporan-laporan kerja luar bagi tujuan penerbitan dan syarahan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya.

Permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perkhidmatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 12hb. April, 1983.

(E/684/83)

(Bil: 58/1983).

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the Supply of the undermentioned vehicles to the Forest Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

THREE (3) UNITS SHORT WHEEL BASE LAND ROVER.

The tenderer is to state price C.I.F. Brunei and delivery time.

Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei.

At the office of the State Financial Officer, Brunei before 12.00 noon on Monday 11th April 1983, and marked "SUPPLY OF VEHICLES TO THE FOREST DEPARTMENT, BRUNEI".

Tender received after this date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

DISTRICT OFFICE TUTONG

TENDER NOTICE

No. 4 OF 1983

Supply of One (1) unit

Long-Base Light Truck

TENDER will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday, 18th. April, 1983 for:—

SUPPLY OF ONE (1) UNIT LONG-BASE LIGHT TRUCK.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope

with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE LONG-BASE LIGHT TRUCK."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tenders Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong. Cagar ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

TENDER NOTICE — READVERTISE

SUPPLY OF UPVC PIPE AND FITTINGS

TENDERS are re-invited from manufacturers of PVC pipes for the supply of 100 mm and 50mm pipes and 100 mm bends for telephone cable duct.

Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than 12 noon on Monday, 18th. April, 1983.

Detailed amended tender documents can be obtained from the office of the Chairman, Tenders Board, Floor, Telephone Exchange, Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan.

of a deposit of \$200.00 will be refunded to successful tenderers on receipt of the receipt and documents will be free of charge to tenderers who responsible for the invitation to tender issued on 21st March 1983.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

mulai dari hari Jumaat 25hb Mac hingga hari Jumaat 8hb April, 1983.

5. Cagar tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak mengahut pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dengan seperti berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dan pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan tender deposit sebanyak 10% harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICES

No. 7/1983
TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 4th April, 1983.
4 to 6 units Station Wagon Standard Body High Roof (SGL).
Specifications:
Engine: A15 Water-cooled 1487 cc OHV 4 cycle 4 cylinder (gasoline engine)
Transmission: 4 speed.
Gross vehicle weight: 1575 kg.
Seating capacity: 2 front, 3 middle and 3 rear.
Colour: Police blue.
Date of delivery to Police Headquarters, Gadong must be stated.
3. Tenders must be placed in sealed envelope and address to the Chairman Tenders Board and clearly marked:—"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF STATION WAGON"
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12 noon on Monday, 11th April, 1983.
GANG MOWER — 1 unit (3 Gang Modular Frame)
Specifications:
Model Reference: Model 14
Total Weight: 681 kg.
Width of cutting: 2.1 metres
Overall length: 4.05 metres.
Area cut per hour: 1.2 hectares
Cutting cylinder: 30 inches diameter with 6 blades
Ground wheels: Solid tyre rubber 457mm
Drawn by tractor
2. Date of delivery of item to Police Headquarters must be stated.
3. Tenders should be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF GANG MOWER."
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 38/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 11th April, 1983.
C.P. TRUNCHEON CN 307 CARTRIDGES — 100 ROUNDS.
2. Date of delivery of items to Police Headquarters must be stated.
3. Tenders must be placed in sealed envelope and clearly marked:—"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE—CP TRUNCHEON CN 307 CARTRIDGES"
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 39/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 4th April 1983.
6-8 Service Maintenance Vehicle.
Specifications:
Engine: 547 cc 2-cylinder 4 cycle OHC Engine.
Transmission: 4 speed.
Gross Vehicle weight: 2888 lbs.
Seating capacity: 4 person
Colour: Police Blue.
2. Date of delivery to Police Headquarters must be stated.
3. Tenders must be placed in sealed envelope and address to the Chairman Tenders Board and clearly marked:—"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF VEHICLES".
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 11/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday, 11th April, 1983.
4 to 6 units Pickups
21st April, 1983.
Specifications:
Engine: Model Hi-Lux 2000 series 4 cylinder in-line OHC 1968 cc (gasoline engine)
Transmission: With 4 speed manual floor shift
Gross Vehicle weight: 2470 kg.
Colour: Police blue
2. Date of delivery to Police Headquarters must be stated.
3. Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman Tenders Board and clearly marked:—"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF VEHICLES"
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 40/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 4th April, 1983.
(a) TRUCKS WIDE CAB — 4 to 5 unit
Specifications
Engine: 1.985 cc 4 cylinder OHV (gasoline engine)
Gross vehicle weight: 4240 kg.
Transmission: 5 speed

floor shift
Body type: Drop side
Cargo Deck Length: Standard deck
Payload: 2 ton
Colour: Police blue.
(b) **TRUCKS WIDE CREW CAB — 5 to 7 units**
Specifications
Engine: 1.985 cc 4 cylinder OHV (gasoline engine)
Transmission: 5 speed floor shift
Body type: Drop side
Cargo Deck Length: Standard deck
Payload: 2 ton
Colour: Police blue.
2. Date of delivery to Police Headquarters, Gadong must be stated.
3. Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman Tenders Board and clearly marked:—"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF TRUCKS".
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 41/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 4th April, 1983.
4 to 6 units Window vans
Long Body Standard Roof
Specifications:
Engine: A15 water-cooled 1487 cc OHV 4 cycle 4 cylinder (gasoline engine).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan "KERUSI BAGI JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN."
2. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan penentuan barang-barang ini bolehlah didapati dari Penolong Pentadbir, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan pada bila-bila masa Pejabat dibuka.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dan dialamatkan kepada "Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei." di alamat Jabatan Kewangan Negara, Brunei dengan terang dinyatakan "MEMBEKALKAN KERUSI UNTUK JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN, BRUNEI" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama penawar di sampul surat itu. Tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak lewat dari 18hb. April, 1983 (Isnin) jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.
4. Wang cengkeram sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan pada bila-bila masa Pejabat dibuka.
5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran.



TENDER No. 29/1983

SUPPLY OF LAUNDRY SERVICES TO 2 BATTALION TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 11th April 1983.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tendered.
5. The Government of Brunei

does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 30/1983
SUPPLY OF CIMEX CHV55 HIGH VACUUM SUCTION SWEEPER TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.
2. Brochures and Catalogues to Procurement Office, Logistic Depot, Berakas Garrison by 21st April 1983.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 18th April 1983.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei

LEMBAGA BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN

TAWARAN adalah dipelawa bagi pembekalan perkara-perkara berikut yang berjenis CANON kepada Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan:—

- Tuala mandi putih sebanyak 300 helai
- Cadar (single) putih sebanyak 600 helai
- Selimut (single) cok"lat sebanyak 120 helai

2. Tawaran hendaklah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari 11hb. April 1983 jam 12.00 tengah-hari di dalam sampul surat yang tertutup (sealed) dengan tanda "Tender Membekal Tuala, Cadar dan Selimut kepada Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan" tanpa menulis nama pengirim. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran hendaklah menyatakan jangka masa pembekalan dari tarikh pesanan di buat.
4. Harga yang ditawarkan hendaklah termasuk penghantaran barang-barang berkenaan ke Rumah Persinggahan Kerajaan, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan.

an ke Rumah Persinggahan Kerajaan, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan.

5. Kerajaan tidaklah terikat untuk menerima tawaran yang rendah sekali atau mana-mana tawaran tertentu.

PEEMBERITAHUAN TAWARAN JKR KUALA BELAIT

SERIAL No. KB.26/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontraktor-kontraktor Kelas 'AX' sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb April 1983 bagi:—

CADANGAN PEMBINAAN 1 BLOK UNIT KELAS 'F' FLAT UNTUK GURU-GURU DI SEKOLAH MELAYU LUMUT, DAERAH BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.



PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL. 31/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan "B" yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 11hb April, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK 3 BLOK BILIK-BILIK KELAS/STOR DAN TANDAS BAGI MUZIUM DI KOTA BATU (PHASE 2).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 32/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan "B" yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 11hb April, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK PERUMAHAN KAKITANGAN BAGI PEJABAT BOMBA DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BERAKAS (PHASE 4).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT — TENDER NOTICES

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 31/1983
SUPPLY OF CIMEX L80 SERIES RIDER-OPERATED POWER SWEEPER TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.
2. Brochures and Catalogues to Procurement Office, Logistic Depot, Berakas Garrison by 21st April 1983.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 18th April 1983.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei

does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 32/1983
SUPPLY OF SHRINK MACHINE SERGEANT 110 SPECIAL TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.
2. Brochures and Catalogues to Procurement Office, Logistic Depot, Berakas Garrison by 21st April, 1983.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 18th April, 1983.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 16/1983
TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

JABATAN PELAJARAN

KURSUS SIJIL PERGURUAN BAGI TAHUN 1983-1986

MAKTAB PERGURUAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH, GADONG, BRUNEI

PEMOHON-pemohon yang berminat dan berkelayakan bagi mengikuti Kursus Sijil Perguruan di Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei selama tiga (3) tahun, iaitu sesi Jun 1983-Jun 1986 adalah dipelawa untuk menghadapi permohonan masing-masing.

2. JENIS KURSUS

Terdapat dua jenis kursus yang diadakan pada masa ini di Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih. Setiap pemohon boleh memilih dua pilihan iaitu pilihan utama dan pilihan kedua mengikut jenis kursus yang paling diminatinya. Walau bagaimanapun keputusan muktamad adalah tergantung kepada Panel Pemilihan.

Kursus-kursus yang menjadi pilihan:—

- (a) Kursus Menengah Bawah Aliran Inggeris
- (b) Kursus Rendah Aliran Inggeris.

3. SYARAT DAN KELAYAKAN

Hanya calon-calon yang mempunyai kelayakan dan memenuhi syarat-syarat di bawah ini sahaja yang ditemuduga untuk dipertimbangkan:—

(a) Kerakyatan:

Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

(b) Kelulusan ilmiah:

Lulus sekurang-kurangnya empat (4) mata pelajaran peringkat biasa yang salah satu daripadanya bahasa Melayu sama ada diperolehi dalam sekali atau terkumpul dalam dua tahun berturut-turut dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge, Singapore-Cambridge (Aliran Inggeris) atau sebanding dengannya. Mereka yang mempunyai kelayakan baik dalam mata pelajaran Sains, Ilmu Hisab dan/atau Bahasa Inggeris akan diberi keutamaan.

(c) Umur:

Tidak melebihi 25 tahun pada 1hb Jun 1983.

(d) Perjanjian:

Calon-calon yang terpilih dikehendaki menandatangani perjanjian dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, dengan menandatangani perkara-perkara di bawah ini:—

(i) Dia tidak akan berkahwin sepanjang masa berkursus.

(ii) Dia dan/atau penjamin-penjaminnya dikehendaki membayar balik kepada Kerajaan dengan sepenuhnya semua kos yang digunakan untuk membiayai dirinya termasuk elauan yang diterimanya selama dia telah menjalani kursus tersebut, sekiranya dia diberhentikan atau berhenti yang bukan atas kehendak pihak Kerajaan.

(iii) Dia akan berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dalam kerja 'Guru' selama lima (5) tahun selepas berkursus dan bersedia ditempatkan bertugas di mana-mana sekolah di Negeri Brunei.

(e) Sijil Kesihatan:

Mempunyai kesihatan badan yang memuaskan dan mendapat pengesahan dan pengakuan doktor yang diakui oleh Kerajaan.

(f) Ujian Bahasa Inggeris:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengambil ujian Bahasa Inggeris 'Special English Test' sebelum ditemuduga.

4. KEMUDAHAN DAN ELAUN PENUNTUT

(1) Pemohon-pemohon yang terpilih memasuki Maktab akan mendapat asrama penuh dengan makan/minum serta lain-lain kemudahan secara percuma.

(2) Mereka juga diberi elauan tunjangan hidup seperti berikut:

- (a) Bagi Tahun I dan II — \$250 sebulan
- (b) Bagi Tahun III — \$270 sebulan

5. LANTIKAN

Mereka yang berjaya dan lulus dalam latihan tiga (3) tahun disokong menjadi guru telatih dalam sukatan gaji T7 — \$875 x (40) — 1355 x (40) — 1805.

6. PERMOHONAN

Semua permohonan hendaklah menggunakan borang khas yang dikeluarkan oleh Pejabat Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei.

Bagi pemohon-pemohon yang terdiri daripada penuntut-penuntut atau penuntut-penuntut yang baharu lulus dari Maktab/Sekolah Menengah Kerajaan pada tahun 1982 bolehlah mendapatkan borang permohonan dari Pengetua-Pengetua mereka sebaik-baik sahaja keputusan peperiksaan SAP/GCE peringkat biasa/tertinggi diumumkan. Pemohon-pemohon lain bolehlah mendapatkan borang permohonan dari Pejabat Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei.

Semua borang permohonan hendaklah dikembalikan kepada Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei tidak lewat dari 14hb April 1983.

Sebarang borang permohonan yang diterima dengan tidak disertakan dengan perkara-perkara yang dikehendaki atau tidak ditulis dengan lengkap atau tidak jelas, demikian juga permohonan yang terlewat sampai ke Pejabat Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei dari tarikh yang dihadkan tidak akan dilayan.

Di Jabatan Radio dan Televisyen

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Radio dan Televisyen, Brunei.

A. PENERBIT KANAN

Gaji: B. 2 atau B.2 EB.3 — \$1975-\$3640 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Mempunyai ijazah universiti yang diiktiraf oleh Kerajaan Duli Yang Maha Mulia dengan pengalaman 2 tahun dalam bidang rancangan-rancangan televisyen.

ATAU

Per pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam bidang bidang penerbitan televisyen di samping mempunyai sifat kreatif dan memiliki kebolehan untuk memimpin penerbit atau Pegawai-pegawai dalam pengawasannya.

Tugas-tugas:

Mengawasi sesuatu bahagian penerbitan rancangan. Bertanggungjawab menerbitkan sendiri rancangan-rancangan sekurang-kurangnya tiga rancangan sebagai contoh untuk penerbit-penerbit di bawahnya. Mengatur dan menyelaras kerja-kerja penerbit. Memberikan kerjasama penuh kepada Penyusun Latih dalam melatih pegawai-pegawai penerbitan bagi setiap penerbitan rancangan berkualiti tinggi.

B. PENOLONG PENYUNTING

Gaji: D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Lulus sekurang-kurangnya tiga matapelajaran peringkat 'O' termasuk Bahasa Melayu dan sekurang-kurangnya lulus dalam Bahasa Inggeris. Berkeupayaan untuk bertugas dalam suasana yang tegang, mempunyai pendekatan dan pandangan yang berkeyakinan dan berkebolehan. Kebolehan dalam taip menaip dan trengkas serta pengalaman dalam kewartawanan dan penyuntingan adalah diutamakan.

Tugas-tugas:

Kepada Penyunting dan Penyunting Kanan atau Penyunting yang bertugas dalam semua kerja-kerja yang melibatkan penyediaan, penerbitan dan penyampaian berita. Ada kalanya dikehendaki untuk menjalankan tugas-tugas penyunting dalam tanggungjawab-tanggungjawabnya di studio dan dalam membuat penyediaan dan membuat skrip untuk rancangan-rancangan Hal Ehwal Semasa. Juga dikehendaki untuk menolong membuat laporan berita dan menyunting laporan berita. Bersedia untuk bertugas semasa cuti awam dan secara bergilir.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aakuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 9hb April, 1983.

(E/479/78) (Bilangan: 46/1983)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICES

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, for the supply of the following:—

Item I. One unit Microscope, stand with coaxial coarse and fine adjustment, mechanical state condenser holder with rack and pinion driver, and complete with accessories.

Item II. One Unit fully-automatic 35mm Microscope Camera for use fitted with binocular photo tube.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:—

CONFIDENTIAL — SUPPLY OF MICROSCOPE AND MICROSCOPE CAMERA — AGRICULTURE DEPARTMENT

not later than 12.00 noon on Monday 4th April, 1983. Tenders received after this date will be rejected.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara di Jabat Setiausaha Kerajaan, tingkat bawah Bangunan Pejabat Seri Begawan tidak lewat daripada hari Isnin, 11hb. April, 1983, jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan kenderaan yang berikut bagi Jabatan Perikanan Bandar Seri Begawan, Brunei:—

"1 BUAH KERETA STATION WAGON 4WD DENGAN BOAT HOOK AND WINCH."

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang bertutup dan bertanda "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN KENDE-

RAAN KEPADA JABATAN PERIKANAN, BRUNEI." Dan nama pemborong tidak perlu dinyatakan di sampul surat. Sampul surat tersebut hendaklah dialamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan.

3. Keterangan lanjut mengenai butir-butir tersebut bolehlah didapati dari Jabatan Perikanan Bangunan Peringatan Churchill Bandar Seri Begawan.

4. Kerajaan tidak terikat kepada mana-mana tawaran yang paling rendah atau apa jua tawaran.

AIR CONDITIONING INSTALLATION PROPOSED DISTRICT OFFICE BRUNEI AND AGRICULTURE DEPARTMENT

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Pemasangan Air Conditioning yang berdaftar Kelas A dengan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik sehingga hari Isnin, 18hb April 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED DISTRICT OFFICE BRUNEI-MUARA AND AGRICULTURE DEPARTMENT OFFICES AT OLD BERAHAS AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayani.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan pada bahagian atas di penjurul sebelah kiri setiap sampul tawaran hendaklah dinyatakan perkara yang tenderkan itu.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

LEENG CONSULTING

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE No. 9/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 4th April, 1983 for the Supply and Delivery of Fire Equipments for 1983 and 1984 as follows:—

1. Oxy-Viva Resuscitator complete per unit
2. Bristol suit per suit
3. Suit for chemical fire per suit
4. PRT — 6 Striker per unit
5. Rescue Safety Ropes (polyester) 1" x 300 ft ply with the demor standard G.36012 and strength minimum 2,000 kg.
6. Fuji SS Rorip c/w FS-25 hook and anchor
7. Mechanical smoke generator per unit
8. Turbex (Angus water turbine) HEF Generator
9. Kroy 80 (Lettering System) per unit
10. Portable video system per unit
11. Resuscitation Dummy
12. Explosive detector
13. Films on fires
14. Feecon pistol grip ball valve per unit
15. Ejector pump model Adjustable and Self-acting
16. Heat Generator for B.A. smoke chamber
17. Water fog fitting (Ref: E 6905) (for Super fog)
18. Portable ground monitor
19. Breathing Apparatus compressed air system with spare cylinders and cover for 2 persons
20. a. Ferno — Washington basket stretcher
- b. Ferno — Washington scoop stretcher
- c. Ferno — all level ambulance-cot
21. Disposable Vinyl pouch
22. Turnable ladder rescue line 2" Circ x 16 matt plait c/w pulley block for roof
23. AWG Control branch, model light

2. Tenderers are requested to forward their bids and catalogue for the above with their quotations. For further particulars and details, please contact at Bandar Seri Begawan Fire Station. All prices on CIF Brunei.

3. Date of delivery to be stated.

4. Tenders received after the above stipulated date will be rejected.

5. Tenders must be placed in plain sealed envelope marked "Tenders for the Supply of Fire Equipments". The name of the tenderer must not appear on the envelope.

6. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and should be placed in the tenders box outside the office of the State Financial Officer, Government Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei.

7. The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

bagai Penyelia Perkhidmatan Pusat Pembasmian Kuman

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Perikanan, Brunei.

Tangga Gaji: E.1-2-3 E.B. 4 — \$410-\$700 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman: Calon-calon mestilah telah lulus Tingkatan II dan mempunyai sedikit pengetahuan Bahasa Inggeris. Mereka mestilah pandai berenang.

Di Jabatan Perikanan Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Perikanan, Brunei.

PENJAGA AKUARIUM

Tangga Gaji: E.1-2-3 E.B. 4 — \$410-\$700 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Calon-calon mestilah sekurang-kurangnya telah lulus Tingkatan II dan mempunyai sedikit pengetahuan Bahasa Inggeris. Mereka mestilah pandai berenang.

Tugas-tugas: Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk berkhidmat di mana-mana daerah.

MEKANIK TINGKAT I

Tangga Gaji: E.2-3 E.B. 4 — \$470-\$700 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Calon-calon mestilah telah mendapat latihan di Sekolah Pertukangan Kerajaan atau B.S.P. dan diikuti dengan kerja-kerja praktikal sekurang-kurangnya selama tiga tahun.

Mestilah mempunyai pengalaman dalam perjalanan dan kerja-kerja pemeliharaan pam-pam dan enjin-enjin jentera serta pemeliharaan-pemeliharaan alat-alat elektrik.

c) Pengalaman dan pengetahuan memperbaiki enjin-enjin motor sangkut merupakan suatu kelebihan.

Tugas-tugas:

Sama ada membantu Pembantu Teknik Kanan dalam kerja-kerja menjalankan, menjaga dan memperbaiki semua alat-alat jentera dan elektrik di Jabatan Perikanan.

ATAUPUN:

Membantu Jurutera Tingkat I dalam kerja-kerja menjalankan, menjaga dan memperbaiki enjin dan perkakas-perkakas lain di K/P Lumba-lumba dan (involved) ikut serta dalam kerja-kerja di laut dan menolong dalam operasi menangkap ikan.

Am:

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di dalam negeri.

TUKANG KAYU TINGKAT II

Tangga Gaji: F. 3-4 E.B. 5 — \$430-\$450 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur sekurang-kurangnya 20 tahun dan lulus darjah V Sekolah Melayu atau yang sebanding dengannya serta mahir dengan pekerjaan Tukang Kayu; atau

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan persekolahan tetapi boleh menulis dan membaca serta mempunyai pengalaman dan kecekapan sebagai Tukang Kayu akan juga dipertimbangkan.

c) Mempunyai pengalaman dan pengetahuan dalam hal pertukangan seperti berikut:—

i) Boleh menyediakan rangka dan lukisan untuk kerja-kerja pertukangan kayu.

ii) Boleh membuat kerja-kerja pertukangan kayu dengan berbandukan lukisan-lukisan.

iii) Mempunyai pengalaman dalam hal pertukangan kayu dengan menggunakan perkakas kuasa elektrik, merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk ditugaskan di Muara.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatan dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 26hb April, 1983.

(E/177/75 — Bilangan: 64/1983)

Di Unit Perancang Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Unit Perancang Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei.

A. PENOLONG PENJADUAL:

C. 1 E.B. 2 — \$1110-\$1685 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Sekurang-kurangnya mempunyai 2 'A' level dan 2 tahun pengalaman dalam kerja penjadualan (Programming).

ATAU

b) Mempunyai Ordinary National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadualan (Programming) bagi tempoh tidak kurang satu tahun akademik dan mempunyai 2 tahun pengalaman dalam kerja2 Pembantu Penjadual.

c) Pengalaman dalam bahasa komputer COBOL dan RPG II akan diberi keutamaan.

Tugas-tugas:

Untuk membantu penjadual dalam membuat Program (Judual).

B. PEGAWAI PERANGKAAN RENDAH

Tangga Gaji:

C. 1-2 E.B. 3 — \$1110-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Lulus Sijil Tinggi Persekolahan atau sebanding dan lulus Ilmu Hisab dalam peringkat 'O' dan mendapat latihan dan pengalaman dalam pekerjaan yang sama tidak kurang dari 2 tahun;

ATAU

b) Lulus Sijil Persekolahan serta pernah menghadiri satu kursus yang berkaitan dengan perangkaan di Institut yang diakui oleh Kerajaan dan pengalaman bekerja sekurang-kurangnya 5 tahun dalam bidang perangkaan;

ATAU

c) Lulus sekurang-kurangnya Bahagian I dari Perikatan Institute of Statistician atau sijil2 yang sebanding dengan mempunyai 3 tahun pengalaman.

d) Hendaklah boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan fasihnya.

Tugas-tugas:

Untuk bekerja dalam pemungutan, penyusunan dan penganalisaan data-data perangkaan.

Tangga Gaji:

D.1-2-3 E.B.4-5 — \$425-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah lulus Brunei Cambridge G.C.E. peringkat 'Biasa' dengan syarat lulus dalam Ilmu Hisab, syarat lulus 4 mata pelajaran termasuk Ilmu Hisab peringkat 'Biasa' G.C.E.

ATAU

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan seperti di (a) tetapi mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam kerja-kerja perangkaan yang berkaitan dengan Custom Declaration Form boleh juga dipertimbangkan.

c) Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang mempunyai pengalaman dalam atau pernah mengambil bahagian dalam projek-projek perangkaan seperti banci penduduk dan perumahan ataupun lain-lain pengkajian.

d) Boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan fasihnya.

D. PEMBANTU PERPUS-TAKAAN

Tangga Gaji:

D. 1 E.B. 2-3 — \$425-\$900 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai kelulusan 'O' Level dalam 2 mata pelajaran (tidak termasuk seni lukis) dan dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik (satu ujian bertulis akan diberikan);

ATAU

b) Mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran Berpengalaman dalam kerjaya per-

pustakaan sekurang-kurangnya 3 tahun dan pernah mengikuti kursus dalam bidang perpustakaan;

c) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa (satu daripadanya Bahasa Melayu);

d) Pemohon-pemohon mestilah bertenaga, mempunyai keperibadian yang baik.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 26hb April, 1983.

(E/235/82 — Bil: 66/1983)

Di Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

A. PENGARANG

Tangga Gaji: C. 2 E.B. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai Diploma HND dalam mata pelajaran yang bersesuaian dan/atau lulus mata pelajaran Bahasa Melayu/Kesusasteraan Melayu Peringkat Tertinggi dan tiga mata pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata pelajaran Senilukis) dalam Sijil Am Pelajaran; ATAU

b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun di dalam institusi penerbitan dan penuh giat dalam kerja-kerja yang berkaitan;

ATAU

c) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam penulisan kreatif sastera serta esei sastera dan kebudayaan dan dapat menunjukkan karya-karya yang sudah diterbitkan;

ATAU

d) Mengetahui dan mempunyai pengalaman di dalam penyelenggaraan penerbitan buku dan majalah sastera.

e) Mempunyai inisiatif untuk merancang kegiatan-kegiatan bagi kemajuan dan perkembangan sastera.

f) Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

g) Menguasai sekurang-kurangnya satu bahasa ketiga, bahasa Arab merupakan satu keutamaan.

B. PENYUNTING

Tangga Gaji: C. 2 E.B. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai Diploma HND dalam mata pelajaran yang bersesuaian dan/atau lulus mata pelajaran Bahasa Melayu/Kesusasteraan Melayu 'A' Level dan tiga mata pelajaran 'O' Level (tidak termasuk mata pelajaran senilukis)

b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam kerja-kerja penyuntingan buku dan majalah;

c) Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 26hb April, 1983.

(E/718/73 — Bilangan: 63/1983)

TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan bagi

PEMBEKALAN SEBUAH PERAHU BERATAP

kepada Jabatan Pertanian, Brunei.

2. Butir-butir keterangan boleh didapati di Ibu Pejabat Pertanian, Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan, Brunei.

3. Tawaran-tawaran hendak-

lah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa tanda-tanda yang menunjukkan nama atau alamat pihak yang menawarkan tetapi hanya dengan perkataan-perkataan

SULIT — PERAHU — JABATAN PERTANIAN

tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, hari Isnin 11hb April 1983. Tawaran-tawaran yang diterima selepas tarikh ini tidak akan dilayan.

4. Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Lawatan Perdana Menteri Malaysia

(Dari muka 1)

Pada sebelah petang hari Isnin, Yang Amat Berhormat Datuk Sri Dr Mahathir dan rombongan telah mengadap Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei di Istana Darul Hana.

Pada waktu yang sama Datin Sri Dr Siti Hasmah juga telah mengadap Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri.

Setelah itu, Y.A.B. Perdana Menteri Malaysia dan rombongan berkunjung ke Hijau Baiduri dan mengadakan perbincangan dengan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Dari Hijau Baiduri, Y.A.B. Datuk Sri Dr. Mahathir dan rombongan bertolak ke Bangunan Setiausaha Kerajaan untuk membuat kunjungan muhibah kepada Y.A.B. Pemangku Menteri Besar dan setelah itu menghadiri Majlis Taklimat berhubung dengan Pentadbiran dan Perkembangan Perusahaan Minyak di negeri ini bertempat di Bilik Mesyuarat Majlis Agama Islam, Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Sementara itu, Datin Sri Dr Siti Hasmah mempunyai aturcara berasingan. Di sebelah petang hari tersebut, Datin Sri Dr Siti Hasmah telah diraikan dalam satu majlis jamuan teh di Rumah Jerambak.

Pada sebelah malam, YAB Perdana Menteri Malaysia dan rombongan telah diraikan oleh Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dalam satu majlis jamuan makan di Dewan Persantapan Lapau. Majlis tersebut telah diserikan dengan Pertunjukan Kebudayaan.

Pada pagi semalam, Yang Amat Berhormat Datuk Sri Dr Mahathir dan Datin Sri Dr Siti Hasmah telah dibawa melawat ke Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan, di Jalan Berakas.

Lawatan Yang Amat Berhormat ke negeri ini diakhiri dengan lawatan ke Pusat Latihan Pertanian Sinaut.



KURSUS DIPLOMA PERTANIAN DI PLPS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pusat Latihan Pertanian Sinaut, Tutong akan memperkenalkan kursus Diploma Pertanian Kebangsaan dalam bulan Mei tahun ini. Kursus ini yang akan menggantikan Kursus Juruteknik Pertanian yang berjalan pada masa ini akan berjalan selama dua tahun tidak termasuk satu Semester untuk pra-diploma.

Pemohon-pemohon hendaklah juga berumur tidak kurang dari 17 tahun pada bulan Jun 1983, rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, dan lulus dalam pemeriksaan kesihatan yang sah.

Borang-borang permohonan untuk mengikuti kursus boleh diperolehi dari Pejabat-pejabat Pertanian di semua daerah dan borang-borang yang telah diisi hendaklah dihantar kepada Pengetua Pusat Latihan Pertanian Sinaut, Batu 21, Jalan Tutong Tutong, tidak lewat dari hari SABTU 16 April 1983.

Pesuruhjaya Aust. ke Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Australia telah melantik Awang Monfries sebagai Pesuruhjaya, Suruhanjaya Australia ke Brunei.

Awang Monfries berserta isteri dan dua orang anaknya tiba di sini pada hari Ahad lalu.

Dari Istana Darul Hana, Y.A.B. Datuk Sri Dr. Mahathir dan Datin Sri Dr. Siti Hasmah berkunjung ke Hijau Baiduri. Gambar atas kelihatan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Y.T.M. Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah mengalu-alukan ketibaan pemimpin Malaysia itu. Paling dekat kamera ialah Y.A.M. Pengiran Laila Kanun Diraja Pg. Bahrin.

Gambar bawah pula kelihatan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir ketika mengalu-alukan ketibaan Y.A.B. Perdana Menteri Malaysia di lapangan terbang antarabangsa Brunei.



Lawatan ke Pusat Latihan Pertanian

(Dari muka 1)

Awang Shahri bin Haji Awang Besar dan pegawai-pegawai pusat.

Rombongan Kerabat-kerabat Diraja itu kemudian dijunjung bagi menerima penerangan mengenai penubuhan pusat pertanian itu, unit-unit dan hal-ehwal pentadbirannya dan kegiatannya dalam bidang pertanian, seperti penanaman dan penternakan. Taklimat telah disampaikan oleh pengetua pusat tersebut.

Tempat pertama yang dikunjungi oleh rombongan Kerabat-kerabat Diraja itu ialah bahagian Unit Lembu, tempat penimbangan dan alat rawatan ternakan. Rombongan Diraja kemudian dijunjung pula untuk melawat ke Ladang Padi Siempat, penanaman yang dikendalikan oleh pelatih Tahun Dua, dan ke Bahagian Menumbuk Padi cara tradisional yang

diusahakan oleh pekerja-pekerja wanita Bahagian Padi, Jabatan Pertanian.

Juga menjadi kunjungan pagi itu ialah unit tanaman sayuran, yang mana pusat ini sedang menumpukan perhatian pada penanaman sawi, terung, kacang panjang dan bendir, tanaman labu, seko, ubi manis dan jagung manis.

Putera dan Puteri-puteri Baginda dan

PERHIMPUNAN BE... DITANGGUH SEBA... KESUNTUKAN MA...

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perhimpunan Belia anjuran Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan dengan kerjasama Majlis Belia-Belia Negeri Brunei yang dirancang diadakan pada 20hb Mac lepas terpaksa ditangguhkan kerana kesuntukan masa.

Pengarah Penerangan Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman selaku Pengerusi Perhimpunan tersebut berkata: "Perkara penangguhan ini bukanlah kerana apa selain daripada satu perkara yang tidak dapat dielakkan iaitu dari segi kesuntukan masa."

"Saya sebenarnya dan jawatankuasa penyelenggara yang terdiri daripada Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan dan Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan serta juga MBB amat berasa bangga di mana sebelum penangguhan diumumkan kira-kira kurang sedikit 300 orang peserta telah dinamakan oleh badan-badan, persatuan-persatuan dan pertubuhan yang ada di negeri ini."

Melihat kepada sambutan hangat dan menggalakkan itu menjadikan kami untuk berfikir menentukan tarikh yang sesuai bagi mengadakan perhimpunan ini setelah ia ditangguhkan, tambah Awang Haji Badaruddin.

Walau bagaimanapun, katanya lagi, akan ditentukan juga akan sah atau tidak. Maklum saja, ini kita mahu kalau perhimpunan kursus seperti ini disertai oleh kita terpaksa ketempatan, tidak mahu memilih sekolah atau tinya menunggu persekolahan.

"Jadi perkara kami fikirkan lagi iaitu tarikh yang sesuai perlu redesain seluruh rancangan dalam perhimpunan," jelas Badaruddin lagi.

Menurut Awang Badaruddin lagi, ada badan-badan pertubuhan-pertubuhan yang betul-betul menghantar ataupun masa tidak dibukakan tidak mendapat surat undangan surat tidak sampai mereka, sedemikian itu timbangan.

Berhubung perkara ini Awang Badaruddin kepada para pegawai akan menyertai punan ini kecewa.

"Saya percaya sebab untuk kecewa dengan guhan ini. Bukan dibatalkan tangguhkan mengadakan perhimpunan itu kerana Moga-moga dengan saan itu berkemungkinan mencapai kejayaan perhimpunan berharap."

Kerabat-Kerabat Diraja, kemudiannya dijunjung pula untuk mengadakan lawatan ke bahagian ternakan kerbau, ternakan kambing dan ayam.

Bagi memperingati lawatan rombongan Kerabat Diraja itu, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah telah dijunjung menaman pokok 'Royal Palm'. — AP.

Seminar Pengurusan Ketua2 Jabatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Unit Latihan Jabatan Pertanian akan menganjurkan Seminar-Seminar Pengurusan Bagi Ketua-Ketua Jabatan bulan depan. Seminar selama dua hari itu yang bermula pada 4hb April, akan dihadiri oleh Ketua-Ketua Jabatan Kerajaan.

Seminar tersebut mempunyai tujuh matlamat iaitu:

1. Untuk mengkaji peranan pengurusan dan sumbangan pihak pengurusan terhadap usaha-usaha meningkatkan daya pengeluaran menerusi

kemahiran (skills application).

2. Untuk menganalisa faktor-faktor lain yang dapat memberi dorongan-peranan seseorang pengurus dalam mendorong kakitangan.
3. Untuk mengkaji semula peranan memupuk semangat kumpulan (team building) dan peranan seseorang pengurus.
4. Untuk menganalisa kepentingan hubungan dan mesyuarat pengurusan yang berkesan.
5. Untuk meng...
6. Untuk meng...
7. Untuk meng...